

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA



**DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE CONSERVACIÓN DEL TEMPLO SAN FELIPE APÓSTOL  
MUNICIPIO DE SAN FELIPE, RETALHULEU Y SU ENTORNO INMEDIATO**



TESIS PRESENTADA POR:  
**JACKELINE IVANOVA GONZÁLEZ CHACÓN**

AL CONFERÍRSELE EL TÍTULO DE  
**ARQUITECTO**

EN EL GRADO ACADÉMICO DE LICENCIATURA

GUATEMALA, OCTUBRE 2011



02  
+(3043)

## **JUNTA DIRECTIVA**

DECANO	Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo
VOCAL I	Arq. Sergio Mohamed Estrada Ruiz
VOCAL II	Arq. Efraín de Jesús Amaya Caravantes
VOCAL III	Arq. Marco Vinicio Barrios
VOCAL IV	Br. Jairon Daniel Del Cid Rendón
VOCAL V	Br. Nadia Michelle Barahona Garrido
SECRETARIO	Arq. Alejandro Muñoz Calderón



## **TRIBUNAL EXAMINADOR**

DECANO: Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo

SECRETARIO: Arq. Alejandro Muñoz Calderón

ASESOR: Msc. Arq. Javier Quiñonez Guzmán

CONSULTOR I: Arq. Edgar Armando López Pazos

CONSULTOR II: Dr. Arq. Miguel Angel Chacón Veliz



## **ACTO QUE DEDICO**

### **A DIOS**

Por darme la vida, a mi familia y las fuerzas para Poder llegar hasta aquí, porque estuviste conmigo a cada paso que di. Este triunfo y honra es para ti.

### **A MI PADRE**

Carlos Francisco González Ruano,  
por sus sacrificios realizados, por enseñarme  
a luchar para alcanzar mis metas  
por ser el mejor ejemplo  
en mi vida de lucha y esfuerzo.

### **A MI MADRE**

Martha Rosa Chacón Pinto,  
por su amor, sus oraciones y  
por no dejarme caer en los momentos difíciles,  
por ser el ejemplo de esfuerzo y fe.

Este logro alcanzado es una muestra  
de mi profundo agradecimiento por  
sus sacrificios y amor.

### **A MI ESPOSO**

Estuardo Calmo, por su apoyo incondicional,  
su amor y motivación para poder  
llegar a esta finalizar esta meta.

### **A MIS HERMANOS**

Fajri, Nancy y Karla por sus palabras  
que de alguna manera me han  
ayudado a continuar, para  
ser mejor cada día.

### **A MI HERMANITA**

Jennifer Valeska, por ser el angelito  
que le dio sentido a mi vida y una razón más  
para vivir y hacer las cosas lo mejor que  
puedo y a quien amo con todo mi corazón.



**A MIS SOBRINOS**

Son un par de angelitos que llenan de  
Amor, ternura y alegría mi vida

**A MIS AMIGOS**

a mis amigos con los que compartimos  
momentos inolvidables: Claudia Castellanos,  
Enrique Córdova, Gabriela Godínez, Reina Palacios  
Liris Tzapin, Irma Hernández, Nydia Axpuc, Omar Bal, Herson Azurdia,  
Guilfri López, Tulio Rodríguez y Luis Recinos.

Gracias por

**AGRADECIMIENTOS**

**A MI PATRIA GUATEMALA**

Que este logro contribuya a su engrandecimiento.

**A LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA**

Por su insustituible enseñanza y la oportunidad  
de convertirme en un profesional.

**A MI ASESOR**

Javier Quiñonez Guzmán, por la disposición  
brindada y sus conocimientos que me orientaron  
Para la elaboración de mi tesis.

**A MIS CONSULTORES**

Arq. Edgar López y Dr. Arq. Miguel Chacón  
Por su apoyo y conocimientos para realizar  
de este proyecto.



## ÍNDICE

### GENERALIDADES

	Página
Introducción .....	2
Antecedentes .....	4
Justificación .....	6

### OBJETIVOS

Objetivo General .....	6
Objetivos Específicos .....	6
Delimitación del tema .....	7
Enfoque Conceptual .....	7
Enfoque Temporal .....	7
Proceso Metodológico .....	8

### CAPÍTULO I

1.1 Introducción .....	10
1.2 Referente Teórico .....	10
1.2.1 Edificios con Categoría Patrimonial .....	10
1.3 Aspectos Legales .....	11
1.3.1 Constitución de la República de Guatemala .....	11
1.3.2 Código Civil .....	12
1.3.3 Código Municipal .....	12
1.3.4 Ley Orgánica del INGUAT .....	12
1.3.5 Universidad de San Carlos .....	12
1.3.6 Instituto de Antropología e Historia de Guatemala .....	13
1.3.7 Carta de Venecia .....	12
1.3.8 Carta de Atenas .....	15
1.3.9 Carta de Cracovia .....	15
1.3.10 Análisis de la Carta de Atenas, Venecia y Cracovia .....	16
1.3.11 XVII Convención de la UNESCO .....	16
1.3.12 Constitución de la ONU Educación, Ciencia y Cultura .....	16
1.3.13 Arquitectura .....	17
1.3.14 Arquitectura Vernácula .....	17
1.3.15 Arquitectura Popular .....	17
1.3.16 Arquitectura Popular Colonial en Guatemala .....	17

1.3.17 Conclusiones .....	19
---------------------------	----

## **CAPÍTULO II**

2.1 Referente Conceptual .....	21
2.2 Catalogación .....	21
2.3 Registro .....	21
2.4 Patrimonio .....	21
2.6 Patrimonio Intangible .....	22
2.7 Patrimonio Tangible .....	22
2.7.1 Bienes Culturales Inmuebles .....	22
2.7.2 Bienes Culturales Muebles .....	23
2.8 Proyecto de Restauración .....	23
2.9 Identidad Cultural .....	23
2.10 Monumento .....	24
2.11 Monumentos Históricos.....	24
2.12 Cultura .....	24
2.13 Restauración .....	25
2.14 Conservación .....	26
2.15 Rehabilitación .....	26
2.16 Revitalización .....	27
2.17 Intervención de monumentos .....	27
2.2 Tipos de Intervención .....	27
2.2.1 Exploración .....	27
2.2.2 Liberación .....	27
2.2.3 Integración .....	27
2.2.4 Reestructuración .....	28
2.2.5 Reposición .....	28
2.2.6 Consolidación .....	28
2.2.7 Reintegración .....	28
2.3 Tipos de Restauración .....	29
2.3.1 Preservar Antes de Restaurar .....	29
2.3.2 Reversibilidad del Objeto .....	29
2.3.3 Integrarlo al Contexto .....	29
2.3.4 Soporte Económico .....	30

### **CAPÍTULO III**

3.1 Referente Contexto .....	32
3.1.1 Localización Geográfica República .....	32
3.1.2 Cabecera de la Región .....	34
3.1.3 Datos Generales de las Regiones .....	34
3.2 Localización Geográfica Departamental .....	35
3.3 Localización Geográfica del Municipio .....	38

### **CAPÍTULO IV**

4.1 Análisis del Entorno Inmediato al Templo San Felipe Apóstol .....	41
4.1.1 Uso del suelo .....	42
4.1.2 Vialidad .....	43
4.1.3 Infraestructura .....	46
4.1.4 Vivienda .....	47
4.1.5 Recreación .....	48
4.2 Analisis del Entorno Ambiental .....	49
4.2.1 Contaminación Acusticos .....	49
4.2.2 Contaminación visual .....	50
4.2.3 Imagen Urbana .....	51
4.3 Características del Paisaje .....	52
4.3.1 Bordes .....	52
4.3.2 Distritos O Barrios .....	53
Plano Ubicación de Bordes y Distritos .....	54
4.3.3 Nodos .....	55
Plano Ubicación + fotografías Nodos .....	57
4.3.4 Hitos .....	59
Plano Ubicación + fotografías Hitos .....	60
4.4 Fotografías antiguas y actuales del Municipio.....	61
4.6 Integración del entorno inmediato al Templo San Felipe .....	65
4.6.1 Lineamientos de Conservación e Integración del Entorno .....	65
4.6.1.1 Trabajos preliminares .....	65
4.6.1.2 Liberación de agregados .....	65
4.6.1.3 Integración de fachadas .....	66
4.7 Diagnóstico del Entorno Inmediato .....	67



## CAPÍTULO V

5.1 Elementos que conforman un Templo Colonial Cristiano .....	69
5.1.1 Plaza .....	69
5.1.2 Nave .....	70
5.1.3 Atrio .....	71
5.1.4 Fachada .....	72
5.2 Análisis Arquitectónico .....	72
Planos Distribución de Calles y Cuerpos .....	76
Plano Ubicación de Elementos Arquitectónicos .....	77
 <b>PLANOS ESTADO ACTUAL</b>	
Planta acotada .....	79
Planta acotada, área de coro .....	80
Elevación Frontal, estado actual .....	81
Elevación Lateral Izquierda, estado actual .....	82
Elevación Lateral Derecha, estado actual .....	83
Elevación Posterior, estado actual .....	84
Sección Longitudinal A-A', estado actual .....	85
Sección Transversal B-B', estado actual .....	86
Sección Trasversal C-C', estado actual .....	87
Planta de techos, estado actual .....	88
5.3 Análisis del Sistema Constructivo y Materiales .....	89
5.3.1 Cimientos .....	89
5.3.2 Elementos Verticales de Carga .....	89
5.3.2.1 Muros .....	89
5.3.2.1 Contrafuertes .....	80
5.3.2.1 Escaleras .....	90
5.4 Elementos Horizontales de Carga .....	90
5.4.1 Instalaciones .....	91
5.4.2 Ventanas .....	91
5.4.3 Puertas .....	91
5.4.4 Pisos .....	91

## **Planos de Materiales y Sistemas Constructivos**

Planta Materiales y Sistemas Constructivos .....	94
Planta área de coro, Materiales y Sistemas Constructivos .....	95
Elevación Frontal Materiales y Sistemas Constructivos .....	96
Elevación Lateral Izquierda, Materiales y Sistemas Constructivos .....	97
Elevación Lateral Derecha, Materiales y Sistemas Constructivos .....	98
Elevación Posterior, Materiales y Sistemas Constructivos .....	99
Sección Longitudinal A-A', Materiales y Sistemas Constructivos .....	100
Sección Transversal B-B', Materiales y Sistemas Constructivos .....	101
Sección Trasversal C-C', Materiales y Sistemas Constructivos .....	102
Planta de techos, Materiales y Sistemas Constructivos .....	103
5.5 Causas de deterioro .....	104
5.5.1 Agentes Climáticos .....	104
5.5.2 Lluvia .....	104
5.5.3 Principales Causas de Humedad .....	104
5.5.3.1 Filtración .....	104
5.5.3.2 Filtración de Agua de Lluvia .....	104
5.5.3.3 Condensación .....	105
5.5.4 Soleamiento .....	105
5.5.5 Viento .....	106
5.5.6 Agentes Humanos .....	106
5.5.6.1 Humanos .....	106
5.5.6.2 Uso .....	107
5.5.6.3 Destrucción .....	107
5.5.6.4 Paisaje .....	107
5.5.6.5 Suelos .....	108
5.5.7 Principales Amenazas Ambientales al Monumento .....	109
5.5.8 Intrínsecas .....	109
5.5.9 Extrínsecas .....	109

## **PLANOS DE DAÑOS Y ALTERACIONES**

Planta acotada, daños y alteraciones .....	111
Planta área de coro, daños y alteraciones .....	112
Elevación Frontal, daños y alteraciones .....	113
Elevación Posterior, daños y alteraciones .....	114

Elevación Lateral Izquierda, daños y alteraciones .....	115
Elevación Lateral Derecha, daños y alteraciones .....	116
Sección Longitudinal A-A', daños y alteraciones .....	117
Sección Transversal B-B', daños y alteraciones .....	118
Sección Trasversal C-C', daños y alteraciones .....	119
Planta de techos, daños y alteraciones .....	120

## **PLANOS ANÁLISIS FOTOGRÁFICO**

Planta análisis fotográfico .....	122
Planta área de coro, análisis fotográfico .....	123
Elevación Frontal, análisis fotográfico.....	124
Elevación Lateral Izquierda, análisis fotográfico .....	125
Elevación Lateral Derecha, análisis fotográfico .....	126
Elevación Posterior, análisis fotográfico .....	127
Sección Longitudinal A-A', análisis fotográfico .....	128
Sección Transversal B-B', análisis fotográfico .....	129
Sección Trasversal C-C', análisis fotográfico .....	130
Planta de techos, análisis fotográfico .....	131
5.6 Análisis Fotográfico, daños y alteraciones .....	132
5.7 Conclusiones .....	136
5.8 Recomendaciones .....	137

## **BIBLIOGRAFÍA**

5.9 Documentos Consultados .....	139
5.9.1 Libros .....	139
5.9.2 Leyes .....	139
5.9.3 Tesis .....	140
5.9.4 Instituciones Consultadas .....	141
5.9.5 Página Web .....	141

## **ÍNDICE DE FOTOGRAFÍAS**

Foto No. 1, Campanario, Templo San Felipe .....	1
---	---

Foto No.2, Elevacion Frontal Actual, Templo San Felipe .....	5
Foto No.3, Torre del Reloj, Templo San Felipe .....	5
Foto No.4, Detalle de Fachada, Templo San Felipe.....	9
Foto No.5, Evangelio, detalle de fachada, Templo San Felipe.....	20
Foto No.6, Interior del Templo San Felipe .....	31
Foto No.7, Panorámica del Parque Central, Municipio San Felipe.....	39
Foto No.8, Interior del Templo San Felipe.....	40
Foto No.9, 5ta. Calle zona 1, Municipio San Felipe.....	41
Foto No.10 y 11, Ingreso al Municipio San Felipe .....	43
Foto No.12, 4ta. Avenida Portal, Municipio San Felipe.....	44
Foto No.13, 3ra. Avenida, Municipio San Felipe.....	44
Foto No.14, 5ta. Calle zona 1, Municipio San Felipe .....	45
Foto No.15, 4ta. Calle, Municipio San Felipe.....	45
Foto No.16, Ventas alrededor del parque del Municipio San Felipe.....	46
Foto No.17, Sistema constructivo de Vivienda de San Felipe.....	47
Foto No.18, Viviendas de dos niveles .....	47
Foto No.19, Tanque Público ubicado en San Felipe.....	48
Foto No. 20, Parque Central, Municipio San Felipe.....	48
Foto No. 21, Actividades en el Parque Central, San Felipe .....	51
Foto No. 22, Entorno a Templo San Felipe.....	51
Foto No. 23, Colegio Mixto Guatemalteco, Comixgua .....	53
Foto No. 24, Tanque Público .....	56
Foto No. 25, Calle frente al Portal, Municipio San Felipe.....	57
Foto No. 26, 4ta. Avenida y 3ra. Calle, Municipio San Felipe.....	57
Foto No. 27, Parque donde se ubica tanque antiguo.....	57
Foto No. 28, 3ra. Avenida, Municipio San Felipe.....	58
Foto No. 29, 4ta. Calle, Municipio entre parque y Templo San Felipe.....	58
Foto No. 30, 5ta. Calle Y 4ta. Av. Entorno al Templo San Felipe Apóstol.....	58
Foto No. 31, Kiosko en Parque Central.....	60
Foto No. 32, Monumento a la Madre.....	60
Foto No. 33, Templo San Felipe Apóstol.....	60
Foto No. 34, Ingreso al Municipio San Felipe Apóstol, fotografía antigua.....	61
Foto No. 35, Ingreso al Municipio San Felipe Apóstol .....	61
Foto No. 36, Ingreso al Mercado, fotografía antigua.....	62

Foto No. 37, calle alrededor del mercado empedrada .....	62
Foto No. 38, Ingreso al Mercado Estado Actual de calle frente .....	62
Foto No. 39, 5ta. Calle entre 3ra. Y 4ta. Avenida, fotografía antigua.....	63
Foto No. 40, 5ta. Calle entre 3ra. Y 4ta. Avenida, estado actual.....	63
Foto No. 41, 5ta. Calle entre 3ra. Y 4a. Avenida, liberar rótulos .....	63
Foto No. 42, Templo San Felipe Apóstol, Aún no existía la Torre del Reloj.....	64
Foto No. 43, Templo San Felipe Apóstol, estado actual, año 2009.....	64
Foto No. 44, Estado actual del Templo 2011, construcción nuevo tempo.....	64
Foto No. 45, Fachada del Templo San Felipe Apóstol.....	68
Foto No. 46, Vista de nave central, Templo San Felipe Retalhuleu.....	72
Foto No. 47, Retablo de madera, interior del Templo San Felipe .....	73
Foto No. 48, Elevación Frontal actual del Templo San Felipe .....	74
Foto No. 49, Gradas de ingreso Al Templo de San Felipe.....	90
Foto No. 50, Instalaciones superficiales en interior del Templo San Felipe.....	91
Foto No. 51, Ventas en calle entorno al Templo de San Felipe.....	108
Foto No. 52, Ubicación de comercio en entorno al Templo de San Felipe.....	108
Foto No. 53, Refuerzo improvisado en gradas acceso a campanario.....	109
Foto No. 54, Ventanas con marcos de aluminio.....	109
Foto No. 55, 56, 57, 58, Daños y alteraciones en fachada al templo.....	132
Foto No. 59, 60, 61, 62, Daños y alteraciones en fachada al templo.....	133
Foto No. 63, 64, 65, 66, Daños y alteraciones en interior del templo.....	134
Foto No. 67, 68, Daños y alteraciones en interior del templo .....	135
Foto No. 69, Templo San Felipe Apóstol .....	138

## ÍNDICE DE MAPAS

Mapa No.1, República de Guatemala .....	32
Mapa No. 2, Región VI de la República de Guatemala.....	33
Mapa No. 3, Departamento de Retalhuleu.....	36
Mapa No. 4, Ubicación del Municipio de San Felipe, Retalhuleu.....	37
Mapa No. 5, Municipio de San Felipe, Retalhuleu.....	38
Mapa No. 6, Usos de Suelo en entorno inmediato al Templo San Felipe.....	42
Mapa No.7, Vialidad entorno inmediato al Templo San Felipe.....	45
Mapa No. 8, Ubicación de bordes y distritos Municipio de San Felipe.....	54
Mapa No. 9, Indica ubicación de Nodo.....	55

## ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro No. 1, Datos Generales de las Regiones.....	34
Cuadro No. 2, Circulación Vehicular del Sector.....	44
Cuadro No. 3, Nivel Sonoro en Relacion al Hombre.....	49
Cuadro No. 4, Nivel Sonoro Zona de Edificación .....	49

**GENERALIDADES**



Foto No. 1 Campanario Iglesia San Felipe Apóstol.  
Jackeline González, 2009.

REPUBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA  
MINISTERIO DEL PODER JUDICIAL  
INSTITUTO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES LEGALES Y FORENSES  
INVESTIGACIONES LEGALES Y FORENSES



## **INTRODUCCIÓN**

Una de las finalidades de la conservación es la preservación del testimonio histórico cultural que se materializa en el objeto arquitectónico.

Debe reconocerse que el objeto arquitectónico que se debe conservar forma parte de una serie de manifestaciones culturales de las cuales no se puede disociar y que, al conservar o restaurar un monumento o un conjunto, debemos preocuparnos tanto por el objeto material como la globalidad cultural.

Otra de las finalidades de la conservación es el uso al que se destina el patrimonio cultural.

Debe existir un plan de conservación en todos sus niveles: nacional, estatal y municipal buscando aprovechar los recursos humanos, materiales y tratando de integrar las diversas acciones de los organismos y asociaciones interesados en la conservación del patrimonio cultural.

Debe ponerse particular atención en la optimización de los costos del proceso. Como parte esencial de este proceso es necesario identificar los riesgos a los que el patrimonio puede verse sujeto, incluso en casos excepcionales, anticipar los sistemas apropiados de prevención y crear planes de actuación de emergencia. Del turismo cultural, se aceptan sus aspectos positivos en la economía local.

El presente trabajo tiene por objeto el diagnóstico del estado de conservación del Templo San Felipe Apóstol y su entorno inmediato.





Este documento está dividido en cinco capítulos de la siguiente forma.

- Capítulo I: Comprende la información del contexto general del tema que trata sobre las generalidades, referente teórico y reglamentos nacionales e internacionales.
- Capítulo II: Referente conceptual, tipos de intervención y principios de restauración.
- Capítulo III: En este capítulo se describen las generalidades territoriales.
- Capítulo IV: Trata sobre el análisis del entorno inmediato al templo.
- Capítulo V: Corresponde a la descripción del inmueble en estudio, estado actual, los materiales y sistemas constructivos, daños y alteraciones que ha sufrido el templo de San Felipe Apóstol.



## **ANTECEDENTES**

El Templo San Felipe Apóstol, ubicado en el municipio de San Felipe, Retalhuleu, es parte del patrimonio cultural por su antigüedad, en ella se encuentran elementos arquitectónicos y simbolismo cultural representativos de la época histórica del poblado.

La parroquia de San Felipe Apóstol fue fundada el 17 de mayo de 1874. La tradicional fiesta titular del municipio es en honor a su patrona Santa Catalina de Alejandría, Virgen y mártir, se viene celebrando desde el año de 1887 durante el período comprendido del 21 al 26 de noviembre de cada año. Se celebra otra festividad, la de San Felipe Apóstol en honor al Santo Patrono, durante los días comprendidos del 10 al 15 de mayo, pero después la municipalidad decidió que la fiesta fuera celebrada del 1 al 5 de mayo de cada año. El año 1994 la Parroquia de San Felipe Apóstol celebró los 100 años de la reconstrucción de su templo actual. (1)

La construcción del Templo San Felipe Apóstol se dio después de una serie de calamidades a consecuencia de temblores terráqueos que se vinieron sucediendo después de la conquista como la destrucción de Almolonga. Así se explica que el templo se haya construido en el año de 1877. (1) Para su inauguración el templo tenía entonces dos campanitas una de ellas como de 18 pulgadas de alto con la leyenda siguiente: Año de 1872 San Felipe fundada en España. En 1887 se decidió hacer una campana más grande para el templo es por ello que el templo cuenta con 3 campanarios. (2)

Actualmente la Iglesia de San Felipe Apóstol presenta serios daños en su infraestructura, los cuales requieren de atención para que no haya un deterioro irreparable en el patrimonio cultural. Entre esos factores se encuentran los desprendimientos, grietas, entre otros. (3)

1. Chex Xocop, Antonio. Párroco de la Iglesia San Felipe Apóstol. Municipio de San Felipe, Retalhuleu.

2. Idem.

3. Idem.



Lo cual determina la necesidad de restaurar y conservar dicha iglesia, además por su importancia histórica, es por ello que se llevará a cabo el diagnóstico de dicho templo.

Actualmente hay varios inmuebles que por sus características deberían de ser declarados patrimonio cultural, como lo es el templo de San Felipe Apóstol que por su valor histórico lo ubican como parte del patrimonio cultural de la Nación y como monumento tipo "A".

El entorno inmediato sufre de la transformación de la imagen urbana por la ocupación de sus calles y avenidas por comerciantes, lo cual en la actualidad se ha convertido en el mercado del municipio, esto dificulta la circulación peatonal y vehicular, con sus negocios improvisados que generan gran cantidad de desechos y basura que contaminan el ambiente y dañan la imagen urbana.



Foto No. 2 Iglesia San Felipe Retalhuleu,  
Elevación Frontal actual.  
Jackeline González, 2009.



Foto No. 3 La torre del Reloj  
Iglesia San Felipe Retalhuleu, Guatemala  
Jackeline González, 2010.

El templo cuenta con una torre la cual fue construida durante el tiempo del alcalde Ernesto Sologaitoa, en el año 1952 tenía en su programa de trabajo instalar un reloj en la torre. La torre se construyó en un terreno municipal a la par de la Iglesia Católica.



## JUSTIFICACIÓN

Para dar solución al deterioro de la Iglesia de San Felipe y los problemas ocasionados por la falta de un adecuado mantenimiento es necesario hacer un diagnóstico que permita en un futuro, realizar una propuesta de intervención para asegurar la conservación del monumento de San Felipe, Retalhuleu conservando al máximo su autenticidad y estructura de dicho patrimonio cultural y al mismo tiempo asegurar la permanencia del edificio, detener el deterioro y valorizar el mismo al igual que su entorno inmediato.

## OBJETIVOS

- **Objetivo General**

Desarrollar un diagnóstico de la situación actual que presenta el Templo de San Felipe Apóstol, en el Municipio de San Felipe, Retalhuleu, y su entorno inmediato

- **Objetivos específicos**

Evaluar los deterioros y alteraciones que presenta, a través del análisis del estado físico actual del templo.

Fortalecer a través del diagnóstico del templo el patrimonio cultural intangible de San Felipe, por medio de preservar los espacios arquitectónicos.

Elaborar el diagnóstico con base en la información obtenida.



## **DELIMITACION DEL TEMA**

El templo San Felipe Apóstol se encuentra la 4ta. Avenida entre 4ta. Y 5ta. Calle zona 1 del Municipio de San Felipe, departamento de Retalhuleu y su entorno inmediato comprende de la 3ra. A la 4ta. Avenida entre 3ra. Y 4ta. Calle del Municipio de San Felipe, Retalhuleu.

El templo San Felipe Apóstol será estudiado en su calidad de objeto arquitectónico, al igual que los aspectos históricos sobresalientes del templo y la incidencia de los agentes naturales y humanos que han contribuido al deterioro del inmueble. Determinar las causas que han permitido el deterioro del templo San Felipe Apóstol como también su entorno inmediato con características colonial.

### **Enfoque Conceptual:**

Este estudio tiene por finalidad el análisis del estado de conservación del Templo de San Felipe Apóstol. Se toma como base criterios de conservación, leyes nacionales, tratados y documentos relacionados con el mantenimiento y conservación del patrimonio cultural.

### **Enfoque Temporal:**

Se realizará el análisis de las fechas más importantes que evidencian la evolución del templo.



## **PROCESO METODOLÓGICO**

En investigaciones científicas es necesario el ordenamiento adecuado de los pasos que se realizarán, se toma como referencia la secuencia planteada en investigaciones similares. Para el planteamiento del proceso metodológico, se tomó como base la metodología de Juan López Jaén (4) en combinación con otras como complemento.

Se emplea el método científico en la investigación documental y directamente de los monumentos, se partirá de lo general a lo específico en dos etapas: una teórica y una práctica, análisis.

La etapa teórica será una investigación conceptual de términos en que se apoyará el tema en estudio, además de las leyes, normas y tratados que enmarcan las intervenciones que se propondrán, así como una investigación histórica del contexto, el entorno urbano, y los antecedentes del monumento.

La segunda etapa consiste en una exploración por medio de un acercamiento directo al templo como a su entorno, concibiéndolos como están en la actualidad, recabando datos referentes en cuanto a: el contexto particular, el entorno inmediato al templo y una investigación sobre el edificio objeto de estudio consistente en levantamientos arquitectónicos, fotográficos, entrevistas y observación directa, realizando el registro de materiales, alteraciones y deterioros, lo cual determinará la evaluación de su estado actual.

---

4. López Jaén, Juan. *Restauración del Convento de las Comendadoras de Santiago*. 1980.



**CAPÍTULO I**

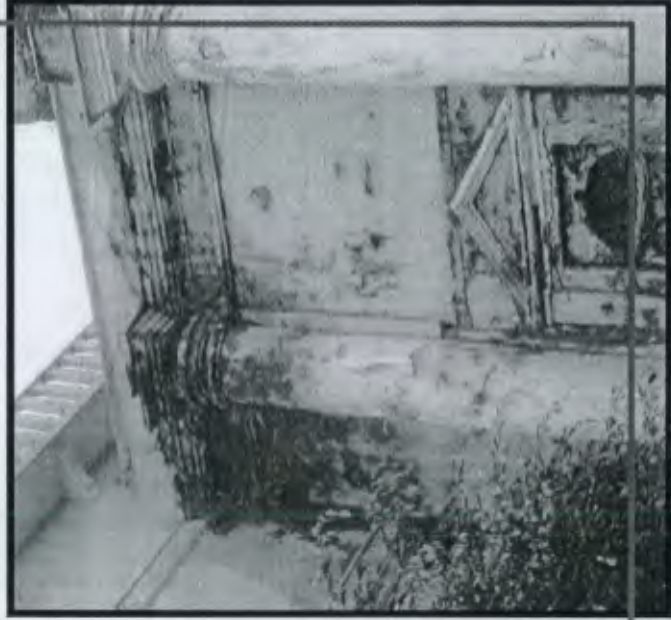


Foto No. 4 Deterioros en Fachada del Templo.  
Jackeline González, 2009.



1.1

## INTRODUCCIÓN

En el presente capítulo se realizará el estudio teórico y legal dentro del cual es necesario definir los criterios en que esta se basará para evitar confusiones se enumerará los términos utilizados dentro de la investigación, así como las leyes que fundamentan la propuesta.

1.2

## REFERENTE TEÓRICO

El Acuerdo Ministerial número 328-98 del Ministerio de Cultura y Deportes da una jerarquía patrimonial dentro de los edificios al Templo de San Felipe Apóstol, por sus características está catalogado patrimonialmente por su valor histórico, arquitectónico y artístico dentro de la categoría "A"

### 1.2.1 EDIFICIOS CON CATEGORIA PATRIMONIAL

- **Categoría A:** Casas, edificios y otras obras de arquitectura e ingeniería, declarados Patrimonio Cultural de la Nación; por su valor histórico, arquitectónico, artístico o tecnológico.
- **Categoría B:** Casas, edificios y otras obras de arquitectura e ingeniería, así como espacios abiertos tales como: atrios, plazas parques y jardines característicos o tradicionales del Centro o del conjunto histórico respectivo, declarados Patrimonio Cultural dentro de la Nación.
- **Categoría C:** Casas y edificios que sin corresponder a las categorías anteriores, reúnen características externas que contribuyen al carácter y paisaje tradicionales del centro o del conjunto histórico respectivo.
- **Categoría D:** Todos los inmuebles situados dentro de los perímetros del Centro Histórico y los Conjuntos Históricos que no correspondan a las categorías A,B o C. (5)

5. Acuerdo Ministerial Número 328-98. Diario Centro América. 1998





## **ASPECTO LEGAL SOBRE RESTAURACIÓN NACIONAL**

### **1.3.1 La Constitución de La República de Guatemala**

En su Artículo 37, establece la personalidad jurídica de las iglesias, por ende la iglesia católica por poseer la mayor parte de los edificios declarados Monumentos Históricos del país; garantiza la propiedad de los mismos para sus actividades.

En los Artículos 57, 58, 59, 60 se define el derecho a la cultura para que toda persona se beneficie de ella, reconociendo su identidad cultural de acuerdo con sus valores, costumbres y lenguas. Siendo el Estado el encargado de proteger, velar y legislar todo aquello que contribuya a su enriquecimiento, preservación y recuperación de sus edificios, proponiendo que todo estará a cargo de un presupuesto destinado por el Estado. (6)

El decreto 26-97 del Congreso de la República de Guatemala: Establece la protección, defensa, valorización, salvamento, recuperación, investigación y conservación de los bienes que integran su patrimonio. Considerando a sus edificios como bienes inmuebles, así como su conjunto arquitectónico. Garantizan su patrimonio cultural vivo, como sus cofradías, lenguas, costumbres, tradiciones artesanales, religiosas y de paisaje urbano, como son poblados con características coloniales populares. Delegando, exclusivamente, su definición de áreas de influencia histórica, a las instituciones correspondientes. Estableciendo, además, una sanción de seis a nueve años de prisión o una multa de 100.000 a un millón de quetzales; a quienes infrinjan dichas normas. (7)

6. *Constitución Política de La República de Guatemala*. Asamblea Nacional Constituyente. 1985.

Depto. De Recopilación de leyes. Ministerio de Gobernación. Guatemala 1986.

7. *Diario de Centroamérica*. Tomo 206. Guatemala 1997.



### **1.3.2 El Código Civil**

Artículos 442, 447-450, 457, 459, 461: establece los edificios como bienes inmuebles, y que cualquier elemento desprendido de éstos con el fin de reparación u otros, no le hace perder su carácter integrante; ni su calidad. Estableciéndolos como un bien común, siendo éstos inalienables e imprescriptibles, donde pueden aprovecharse de ellas todos los habitantes respetando las restricciones. (8)

### **1.3.3 Código Municipal**

El ordenamiento territorial y desarrollo integral de los poblados de respetar los monumentos y edificios de valor artístico y cultural; los edificios históricos en estudio definirán el uso del suelo y su perímetro urbano de acuerdo con las tendencias del crecimiento urbano. (9)

### **1.3.4 Ley Orgánica del INGUAT**

Decreto 1701 del congreso y sus reformas en el capítulo II, artículo 4º. Inciso b), se indica que es obligación del INGUAT, cooperar con las instituciones encargadas del capítulo II, artículo 4º. Inciso b) arqueológicos, históricos y artísticos, aportando cuanto sea necesario para que, sin menoscabo de su integridad y pureza, dicha riqueza pueda aprovecharse en los planes del desarrollo turístico.

### **1.3.5 La Universidad de San Carlos**

Establece que todas las organizaciones relacionadas con el desenvolvimiento cultural deben contribuir de manera especial con los estudios y resoluciones de los problemas desde el punto de vista cultural; así, también, cooperar en la formación de catálogos y registros de su riqueza cultural y colaborar en la vigilancia del tesoro artístico y científico del lugar. (10)

8. Código Civil, Tipografía Nacional 1977-1978

9. INFOM. Código municipal. Artículo 13, 1998.

10. Ángel Torres, Rafael Miguel. *Propuesta de Restauración Templo de San Miguel Tucurú. Alta Verapaz y Revitalización de su entorno inmediato.* Universidad de San Carlos de Guatemala



### 1.3.6 Instituto de Antropología e Historia De Guatemala

Decreto Legislativo No. 26-97 Ley del Patrimonio creado el 12 de mayo de 1997, tiene como objetivo general la modificación y actualización del Decreto 425 y el 1210. Su objetivo principal es "regular la protección, defensa, valorización, rescate, salvamento, recuperación, investigación y conservación de los bienes que integran el Patrimonio Cultural de la Nación". El artículo 3 en el inciso a) Establece como Bienes Culturales Inmuebles a los monumentos arquitectónicos y sus elementos, incluidos los murales y decoración aplicada, grupos de elementos y conjuntos arquitectónicos (incluyendo lo relativo al paisaje urbano"). En el inciso b) párrafo sexto establece "Los Bienes Artísticos y Culturales que tengan cincuenta años o más años de antigüedad. (11)

### 1.3.7 Carta de Venecia: Tratado Internacional sobre Conservación y Restauración dice:

- **Artículo 2º**- La conservación y restauración de monumentos constituye una disciplina que abarca todas las ciencias y todas las técnicas que puedan contribuir al estudio y la salvaguarda del patrimonio monumental.
- **Artículo 4º** - La conservación de monumentos implica primeramente la constancia en su mantenimiento.
- **Artículo 5º** - La conservación de monumentos siempre resulta favorecida por su dedicación a una función útil a la sociedad; tal dedicación es por supuesto deseable pero no puede alterar la ordenación o decoración de los edificios. Dentro de estos límites es donde se debe concebir y autorizar los acondicionamientos exigidos por la evolución de los usos y costumbres.
- **Artículo 7º** - El monumento es inseparable de la historia de que es testigo y del lugar en el que está ubicado. En consecuencia, el desplazamiento de todo o parte de un monumento no puede ser consentido nada más que cuando la salvaguarda del monumento lo exija o cuando razones de un gran interés nacional o internacional lo justifiquen.

---

11. Ley para la protección del Patrimonio Cultural de la Nación. Decreto Número 26-97 y sus reformas.



- **Artículo 9º-** La restauración es una operación que debe tener un carácter excepcional. Tiene como fin conservar y revelar los valores estéticos e históricos del monumento y se fundamenta en respeto a la esencia antigua y a los documentos auténticos.
- **Artículo 10º-** Cuando las técnicas tradicionales se muestran inadecuadas, la consolidación de un monumento puede ser asegurado valiéndose de todas las técnicas modernas de conservación y de construcción cuya eficacia haya sido demostrada con bases científicas y garantizadas por la experiencia.
- **Artículo 12º-** Los elementos destinados a reemplazar las partes inexistentes deben integrarse armoniosamente en el conjunto, distinguiéndose claramente de las originales, a fin de que la restauración no falsifique el documento artístico o histórico. (12)
- **Artículo 15º-** Los trabajos de excavación deben efectuarse de acuerdo a normas científicas y con la "Recomendación que define los principios internacionales que deben ser aplicados en materia de excavaciones arqueológicas", adoptada por la UNESCO en 1956. La utilización de las ruinas y las medidas necesarias para la conservación y protección permanente de los elementos arquitectónicos y de los objetos descubiertos deberán ser aseguradas. Además, deberán tomarse todas las iniciativas que puedan facilitar la comprensión del monumento descubierto, sin desnaturalizar nunca su significado. Deberá excluirse a prioridad cualquier trabajo de reconstrucción, considerando aceptable sólo la recomposición de las partes existentes, pero desmembradas. Los elementos de integración deberán ser siempre reconocibles y representarán el mínimo necesario para asegurar las condiciones de conservación del monumento y restablecer la continuidad de sus formas. (13)

12. Carta Internacional Sobre La Conservación y La Restauración de Monumentos y de Conjuntos. Históricos-Artísticos. Venecia 1964

13. Idem.



### 1.3.8 Carta de Atenas

- **Artículo 4º-** La Conferencia constata con satisfacción que los principios y las técnicas expuestas en las diferentes comunicaciones se inspiran en una tendencia común, a saber: cuando se trata de ruinas, se impone una escrupulosa labor de conservación y, cuando las condiciones lo permitan, es recomendable volver a su puesto aquellos elementos originales encontrados (anastilosis); y los materiales nuevos necesarios para este fin deberán siempre ser reconocibles. En cambio, cuando la conservación de ruinas sacadas a la luz en una excavación, fuese reconocida como imposible, será aconsejable, más bien que destinarlas a la destrucción, enterrarlas nuevamente - después, naturalmente, de haber hecho levantamientos precisos. Es evidente que la técnica de excavación y de conservación de restos impone la estrecha colaboración entre el arqueólogo y el arquitecto. En cuanto a los otros monumentos, los expertos, reconociendo que cada caso se presenta con características especiales, se han encontrado de acuerdo en aconsejar que antes de cualquier obra de consolidación o de parcial restauración se haga una escrupulosa investigación acerca de la enfermedad a la cual se va a poner remedio. (14)

### 1.3.9 Carta de Cracovia

- La intención de la conservación de edificios históricos y monumentos, estén estos en contextos rurales o urbanos, es mantener su autenticidad e integridad, incluyendo los espacios internos, mobiliario y decoración de acuerdo con su conformación original.
- El proyecto de restauración debe garantizar un acercamiento correcto a la conservación del conjunto del entorno y del ambiente, de la decoración y de la escultura, respetando los oficios y artesanía tradicionales del edificio y su necesaria integración como una parte sustancial del patrimonio construido.

---

14. Carta Internacional de Atenas de 1931.



- Los edificios que constituyen las áreas históricas pueden no tener ellos mismos un valor arquitectónico especial, pero deben ser salvaguardados como elementos del conjunto por su unidad orgánica, dimensiones particulares y características técnicas, espaciales, decorativas y cromáticas insustituibles en la unidad orgánica de la ciudad. (15)

### 1.3.10 ANÁLISIS DE LA CARTA DE ATENAS, VENECIA Y CRACOVIA

Las recomendaciones que vemos en las cartas mencionadas anteriormente se orientan a conservar y restaurar los monumentos y su entorno, utilizando las técnicas adecuadas, siempre haciendo una investigación minuciosa a fin de no falsificar ninguna de las partes del monumento o el entorno inmediato y así poder salvaguardar nuestro patrimonio cultural.

### 1.3.11 XVII Convención de la UNESCO

Para la protección del patrimonio cultural y natural cada uno de los estados que formó parte en la presente convención reconoce que la obligación de identificar, proteger, conservar, rehabilitar y transmitir a las generaciones futuras el Patrimonio situado en su territorio. Se relaciona también con la toma de una política general para dar al Patrimonio una función de vida colectiva. (16)

### 1.3.12 Constitución de la ONU para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

Reconoce, a todos los pueblos del mundo; comprometiéndose a la ayuda, a la conservación y protección. Las Naciones Unidas y como organización ayudarán a la conservación y protección a su patrimonio cultural.

15. [http://ge-lic.com/files/Cartasydocumentos/Carta\\_de\\_Cracovia.pdf](http://ge-lic.com/files/Cartasydocumentos/Carta_de_Cracovia.pdf)

16. Constitución de la UNESCO. *Convención para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural.*



Interesados en fomentar convenciones internacionales para tales fines. Suscrita en Londres, el 16 de noviembre de 1945, aprobada: decreto legislativo número 679, de 25 de octubre de 1949. Ratificada: 18 de noviembre de 1949, publicada en el diario oficial, tomo 57, nº 2 de 5 de diciembre de 1949.

### **1.3.13 Arquitectura**

Arte o ciencia de proyectar y construir edificios perdurables. Sigue determinadas reglas, con objeto de crear obras adecuadas a su propósito, agradables a la vista y capaces de provocar un placer estético. (17)

### **1.3.14 Arquitectura Vernácula**

Es la que nació de un lento proceso, en la cual los elementos propios de cada cultura son la base de su formación como país y es, precisamente, en estos elementos, la esencia de la propia identidad cultural. (18)

### **1.3.15 Arquitectura Popular**

Se considera arquitectura popular lo que las grandes masas comprenden, lo que recogen y enriquece con su forma de expresión, lo incorpora y reafirmar desde su punto de vista. Parten de lo tradicional y le hacen cargo de su misma conducción. (19)

### **1.3.16 Arquitectura Popular Colonial en Guatemala**

La vivienda indígena es utilizada en un principio por los españoles, quienes se ven en la necesidad de refugiarse y buscar a cientos de personas para sus ciudades.

---

17. Microsoft® Encarta® 2006. © 1993-2005 Microsoft Corporation. Reservados todos los derechos

18. López Morales, Francisco. *Arquitectura Vernácula en México*. Editorial Trillas. Primera edición 1987

19. Ídem

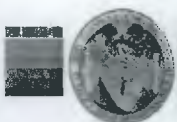


Debido a las ideologías reinantes durante todo el proceso de la colonia se sustituyen todos los rasgos culturales y sociales indígenas, esto como símbolo de poder, por lo que se implantan nuevos sistemas de construcción y estilos a la manera hispánica.

Las características que identifican a la arquitectura vernácula en la región de San Felipe, Retalhuleu, son las construidas con cimientos de piedra, columnas de palos rollizos, con muros de bajareque y techo de tejamanil, características que se ven muy pocos en caseños y viviendas dispersas, en las áreas urbanas se encuentran entonces las viviendas de tipo popular colonial, como se dice en su concepto, es una influencia española hacia los indígenas; que fueron los que edificaron las ciudades en estas regiones, por lo que sus rasgos se denotan en la utilización de materiales manufacturados a través de modos preindustriales y repetitivos como: el adobe, la teja, estructuras y piezas de madera, muros de mampostería, techos con cuatro aguas, artesonados de madera y cubierta de teja. (20)

---

20. Amos Rapoport. *Colección Arquitectura Crítica*. Editorial Gustavo Gil, Sociedad Anónima, Rosellon, Barcelona. Pp.87-89





### **1.3.17 CONCLUSIONES**

La Conservación de Monumentos es el conjunto de actividades destinadas a salvaguardar, mantener y prolongar la permanencia de los objetos culturales para transmitirlos al futuro, sin alterar sus valores estéticos e históricos y se fundamenta en el respeto a la esencia antigua y a los documentos auténticos.

Existen en la actualidad leyes de carácter nacional que se han establecido para la conservación, prevención y salvaguarda del Patrimonio Cultural. Dentro de estas se puede mencionar las que están contenidas en la Constitución de la República de Guatemala, el Código Civil, Código Municipal, Ley Orgánica del INGUAT, Universidad de San Carlos.

Al igual existen recomendaciones internacionales que orientan y regulan las intervenciones destinadas a la conservación y restauración de monumentos y que afectan a los monumentos en estudio. Entre estas se encuentran: las que están contenidas en la Carta de Venecia, Carta de Atenas, Carta de Cracovia, la Constitución de la ONU para la Educación la Ciencia y la Cultura, al mismo tiempo, esto crea en nosotros conciencia para valorizar y conservar nuestra riqueza cultural.

Las leyes nacionales y tratados internacionales mostrados en este capítulo nos servirán de base para sustentar el proyecto de Diagnóstico del Antiguo Templo San Felipe Apóstol.



***CAPÍTULO II***



Foto No. 5 Deterioros en evangelio, Fachada del Templo.  
Jackeline González, 2009.



## REFERENTE CONCEPTUAL

### 2.2 CATALOGACIÓN

Acción y efecto de catalogar. **Catalogar:** Apuntar, registrar ordenadamente libros, documentos, etc., formando catálogo de ellos. Clasificar, encasillar dentro de una clase o grupo. **Catálogo:** Relación ordenada en la que se incluyen o describen de forma individual libros, documentos, personas, objetos, etc., que están relacionados entre sí. (21)

### 2.3 REGISTRO

Acción y efecto de registrar. **Registrar:** mirar, examinar algo con cuidado y diligencia. Examinar algo o a alguien, minuciosamente, para encontrar algo que puede estar oculto. Manifiestar o declarar mercancías, géneros o bienes para que sean examinados o anotados. Poner una señal o registro entre las hojas de un libro, para algún fin. Anotar, señalar. (22)

### 2.4 PATRIMONIO

Es el conjunto de las obras del hombre en las cuales una comunidad reconoce sus valores específicos y particulares y con los cuales se identifica. La identificación y la especificación del patrimonio es por tanto un proceso relacionado con la elección de valores.

Es lo que se considera como propiedad transmitida por los antepasados, el patrimonio cultural de un país. (23)

21. Microsoft® Encarta® 2006. © 1993-2005 Microsoft Corporation. Reservados todos los derechos

22. Ídem.

23. Ídem.



## **2.5 PATRIMONIO CULTURAL**

Lo abarca todo, tanto lo tangible como lo intangible. Son aquellos bienes que constituyen el testimonio de la aparición, desarrollo y estado actual de una nación o pueblo y que le da su característica distintiva entre otras naciones y pueblos. Al fundarse la UNESCO en 1946, su constitución asienta como objetivo "Velar por la conservación y protección del patrimonio universal de obras de arte y monumentos de interés histórico y científico". (24)

El Patrimonio Cultural no es sólo el conjunto de los monumentos históricos, sino la totalidad dinámica y viva de la creación humana. (25)

## **2.6 PATRIMONIO INTANGIBLE**

Como parte de este patrimonio podemos mencionar, el traje indígena, el mobiliario tradicional, las historias de tradición oral. Es el constituido por instituciones, tradiciones y costumbres, tales como: la tradición oral, musical, medicinal, culinaria, artesanal, religiosa, de danza y teatro. (26)

## **2.7 PATRIMONIO TANGIBLE**

La arquitectura de los edificios existentes. Dentro del patrimonio cultural tangible se encuentran los Bienes Culturales Inmuebles y los Bienes Culturales Muebles.

**2.7.1 Bienes Culturales Inmuebles:** Se encuentra la arquitectura y sus elementos, incluida la decoración aplicada, los centros y conjuntos históricos, incluyendo las áreas que sirven de entorno y su paisaje natural, los sitios históricos, paleontológicos y arqueológicos. Las áreas o conjuntos singulares, obra del ser humano o combinaciones de estas con paisaje natural, reconocidos o identificados por su carácter o paisaje de valor excepcional. (27)

---

24. Chantón Olmos, Carlos. *Fundamentos Teóricos de la Restauración*. UNAM. 1985.

25. Idem.

26. Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación. Decreto Número 26-97 y sus reformas.

27. Ministerio de Cultura y Deportes. Art.3



**2.7.2 Bienes Culturales Muebles:** Son aquellos que por razones religiosas o laicas, sean de genuina importancia para el país y tengan relación con la paleontología, la arqueología, la antropología, la historia, la literatura, el arte, la ciencia o la tecnología guatemaltecas, que provengan de las excavaciones o exploraciones terrestres o subacuáticas, autorizadas o no, o el producto de cualquier tipo de descubrimiento paleontológico o arqueológico, planificado o fortuito. Los elementos procedentes de la desmembración de monumentos artísticos, históricos y de sitios arqueológicos. Los bienes artísticos y culturales relacionados con la historia del país, acontecimientos destacados, personajes ilustres de la vida social, política e intelectual, que sean de valor para el acervo cultural guatemalteco, tales como: las pinturas, dibujos y esculturas originales. (28)

## 2.8 PROYECTO DE RESTAURACIÓN

Resultado de la elección de políticas de conservación, es el proceso a través del cual la conservación del patrimonio edificado y el paisaje es llevada a cabo.

## 2.9 IDENTIDAD CULTURAL

Se entiende como la referencia común de los valores presentes, generados en la esfera de una comunidad y los valores pasados identificados en la autenticidad del monumento. La identidad cultural es una riqueza que dinamiza las posibilidades de realización de cada pueblo, y que se nutre de su pasado y acoge los aportes externos compatibles con su idiosincrasia para continuar así el proceso de su propia creación. (29)

Lo es un patrimonio respetado, conservado, cuidado con orgullo y que adquiera un significado en la comunidad. Este patrimonio habla de cómo somos (atenciones y cuidados que hoy le damos) y cómo fueron sus constructores y sus descendientes que lo construyeron una y otra vez". (30)

---

28. Ministerio de Cultura y Deportes. Art.3

29. Chanfón Olmos, Carlos. *Fundamentos Teóricos de la Restauración*. UNAM.1985: Pp. 101-102

30. CNPAG. Restauración de Monumentos, *Templo y Convento de las Capuchinas. Antigua Guatemala*. capítulo 54.



## 2.10 MONUMENTO

El monumento es una entidad identificada por su valor y que forma un soporte de la memoria. En el, la memoria reconoce aspectos relevantes que guardan relación con actos y pensamientos. Es todo aquello que puede representar valor para el conocimiento de la cultura del pasado histórico. (31)

La transmisión oral y escrita no fue suficiente, ya que la historia debe interpretarse sobre bases objetivas; de allí surge la necesidad de proteger los testimonios tangibles (los monumentos). Y su misión es proteger las fuentes objetivas del conocimiento histórico y garantizar su autenticidad. Esta es la relación entre historia y restauración, no solamente a objetos del pasado. Su razón de ser está en la historia, a la que sirve de instrumento adecuado. (32)

## 2.11 MONUMENTOS HISTÓRICOS

Comprende la creación arquitectónica aislada, así como el sitio urbano o rural que ofrece el testimonio proveniente de su historia y su cultura, reconocibles como representativos de la evolución de un pueblo. (33)

## 2.12 CULTURA

“Es la obra más relevante de un grupo humano, durante un periodo definido y en un lugar geográfico determinado. La cultura en términos generales abarca las actividades del hombre en sociedad para adaptarse a su medio ambiente”. (34) La cultura es el elemento esencial de identificación indivisible e inalienable, que el grupo social hereda de sus antepasados con la obligación de conservarlo y acrecentarlo para transmitirlo a las siguientes generaciones. (35)

31. Chanfón Olmos, Carlos. *Fundamentos Teóricos de la Restauración*. P. 160

32. Ídem, P. 86

33. Artículo número 1 Carta de Venecia, 1964

34. UNESCO, Conferencia mundial sobre políticas culturales, México, 1982

35. Ídem, Pp.44-45



## **2.13 RESTAURACIÓN**

Es una actividad física de la conservación sobre el objeto cultural, destinado a salvaguardarlo, mantenerlo y prolongar su permanencia hacia el futuro.

La actividad de restaurar monumentos de arquitectura: es el arte de salvaguardar la solidez y la forma-materia histórica del monumento mediante operaciones y agregados que evidencien su actualidad y su finalidad programa. Es el momento metodológico de reconocer una obra de arte en su consistencia física y en su doble valoración histórico-estética, con el fin de transmitirlo al futuro. Se conserva o se restaura un monumento por sus valores como documento histórico, o por lo que implica como suma de documentos de distintas épocas; por su valor estético, intrínseco y permanente que viene a ser también un documento importantísimo en cuanto a la representación artística que representa la restauración como técnica para proteger las huellas documentales y testimoniales. La restauración es una actividad sistemática que protege las fuentes tangibles, obliga a cada época a replantear su visión del pasado, con responsabilidad para planificar el futuro. (36)

Necesitamos conocer el pasado para estar conformes con lo que actualmente poseemos. De la necesidad de entender el pasado a través de la arquitectura, el hombre ha tenido que desarrollar nuevos instrumentos y de ello surge la restauración. La restauración de un edificio, por ejemplo, es una intervención que afecta materialmente a esa obra, y por lo tanto, la restauración es también parte inherente al proceso de cambio histórico.

---

36. UNESCO, Conferencia mundial sobre políticas culturales, México, 1982



## **2.14 CONSERVACIÓN**

La conservación se define como: el conjunto actividades destinadas a salvaguardar, mantener y prolongar la permanencia de los sujetos culturales ("testimonios del desarrollo histórico de los pueblos, los cuales tienden a definir su identidad cultural.") (37) La conservación es conjunto de procesos necesarios para que una sociedad determinada en un momento histórico particular garantice la continuidad en el tiempo de su producción cultural, para que la cultura pueda ser utilizada y producida por cualquier grupo social sin distinciones de sector social, religión o nacionalidad. (38)

La conservación es parte indisoluble del desarrollo social, y solo inmersa en éste es que podrá lograr sus fines y objetivos. Tiene su sentido dentro de la sociedad que produce la cultura, le sirve a ella y existe para ella. La conservación, al ser el producto de una sociedad específica, conlleva la ideología de esa sociedad o grupo cultural.

## **2.15 REHABILITACIÓN**

Es el rescate de la función social que posee el inmueble luego de ser restaurada, cuando permite adecuadamente la realización de las mismas actividades para los cuales fue creado su espacio arquitectónico. (39)

---

37. Dirck Buhler, *Normas Mínimas para la Conservación de los Bienes Culturales*. Pp.4-5. Colombia

38. Schálvelzon, Daniel. 1984. *Tesis Doctoral* UNAM. P. 693

39. Sandoval y Sandoval, Víctor, *Restauración del templo de Santa Catarina Barahona*, Tesis. Maestría en Restauración, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala 1990.





## 2.16 REVITALIZACIÓN

Es la recuperación de inmuebles y principalmente de la calidad de vida de la comunidad que los habita. Este concepto es aplicable a los objetos abandonados y desprovistos de vida. Según Kevin Lynch, la revitalización comprende operaciones técnicas, administrativas y jurídicas, las cuales están dirigidas a la reanimación de inmuebles y espacios públicos.

## 2.17 INTERVENCIÓN DE MONUMENTOS

Es la acción de carácter técnico-legal o administrativo relacionado con la recuperación de un objeto arquitectónico. (40)

### 2.2 TIPOS DE INTERVENCIÓN:

**2.2.1 EXPLORACIÓN:** Consiste en la investigación y análisis de las condiciones reales en que se encuentra el edificio previo a su intervención. (41)

**2.2.2 LIBERACIÓN:** Esta intervención tiene por objeto eliminar adiciones ajenas a la conciencia de valores de un edificio; puede ser antes o después de la restauración propiamente dicha y obedece a razones de investigación o bien a la recuperación de las dimensiones originales, alteradas por rellenos o sedimentos no intencionales. (42)

**2.2.3 INTEGRACIÓN:** es la operación destinada a restablecer la unidad original. Debe limitarse solamente el desarrollo de las sugerencias implícitas en los mismos fragmentos o testimonios del estado original de la obra, se trata de un elemento nuevo que se une a la obra.

Tiene la finalidad de restituir al monumento los elementos que ha perdido.

40. Ceballos Espigares y To Quiñones. *El Complejo Arquitectónico de la Recolectación de Antigua Guatemala, una Propuesta de Restauración y Reciclaje*. Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1990. P. 80

41. Díaz Berrío, Salvador y Orive Olga. *Terminología General en Materia de Conservación del Patrimonio Cultural Prehispánico*. México, 1976

42. Chanfón Olmos, Carlos. *Lexicología Arquitectónica*. México, UNAM, 1987



**2.2.4 REESTRUCTURACIÓN:** Es la que devuelve las condiciones de estabilidad perdidas o deterioradas; garantiza, sin límite previsible, la vida de una estructura arquitectónica (43), que pueda requerir de recursos técnicos y materiales modernos, y sólo en el aspecto de la resistencia estructural, cabe la mejora y enmienda a las posibles fallas o errores del proyecto original.

**2.2.5 REPOSICIÓN:** Puede aceptarse el término reposición como equivalente de restitución, recolocación y recomposición, en cuanto tenga el sentido de colocar en su posición anterior o volver a poner el mismo elemento.

**2.2.6 CONSOLIDACIÓN:** Es la intervención más respetuosa dentro de la restauración, pues tiene por objeto detener las alteraciones en proceso y dar solidez a un elemento que la ha perdido o la está perdiendo. (44)

**2.2.7 REINTEGRACIÓN (anastilosis):** Se refiere a la restitución de elementos originales que se lleva a cabo en un objeto, asegurando su conservación. (45) Anastilosis: Término derivado del griego, ana (arriba) y stylus (columna). El sentido etimológico sería por lo tanto, volver a levantar las columnas caídas de un edificio clásico; sin embargo con el tiempo el término se ha empleado para designar las operaciones de recomposición de aquellos edificios cuyos materiales originales se encuentran caídos y dispersos en sus proximidades.

---

43. Chanfón Olmos, Carlos. "Carta Internacional para la Conservación y Restauración de los Monumentos y Sitios (Carta de Venecia)" en Documentos, México. Publicaciones Churubusco, 1964.

44. Azevedo Salomao, Eugenia. *Estación de Ferrocarril San Lázaro. Investigación, Análisis y Proyecto.* Tesis de Maestría INAH, 1981

45. Chanfón Olmos, Carlos. *Lexicología Arquitectónica:* México, UNAM, 1987.



## PRINCIPIOS DE RESTAURACIÓN

Los principios que deben tomarse en cuenta para una restauración deben de respetarse en el momento de intervenir el monumento. (46)

**2.3.1 PRESERVAR ANTES DE RESTAURAR:** Es importante detener los deterioros en proceso, rescatando piezas de valor antes de reconstruirlo. Para ello es importante que todos los elementos originales del edificio, que estén en buen estado se consoliden para preservarlos evitando que continúen el proceso de deterioro, eliminando elementos agregados, agentes biológicos en piezas y elementos deteriorados que dañen el edificio. (46)

**2.3.2 REVERSIBILIDAD DEL OBJETO:** Es la cualidad que se pretende lograr al final de toda intervención, que se permita anular la misma, dejando el edificio u objeto tal y como se encontró, antes de intervenirlo. Esta cualidad se aplicará en el diseño con la nueva función que cumplirá el edificio, todo elemento agregado debe ser reversible para que en un momento determinado el edificio quede tal como estaba originalmente. (47)

**2.3.3 INTEGRARLO AL CONTEXTO:** El edificio está dentro de un contexto histórico, físico, político, cultural y socioeconómico, cuya modificación en el bien inmueble debe formar parte del mismo y debido a su evaluación pueda utilizarse para prestar un servicio con fin social, cultural, etc. a la población a servir, logrando que con la nueva función se integre al contexto local. (48)

---

46. Rivera Zamora, Mario Antonio. *Propuesta de Conservación de la Ermita y Revitalización de su entorno inmediato. Monjas. Jalapa*. Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2006.

47. Idem

48. Idem



**2.3.4 SOPORTE ECONÓMICO:** No existe mejor edificio conservado que el que está en uso, produciendo utilidades. Es importante reconocer que a la hora de restaurar el edificio, cumpla con alguna función dentro de la sociedad produciendo ganancias para la comunidad y a su vez devengar parte de esas utilidades para el mantenimiento constante que se le haga al mismo.



**CAPÍTULO III**

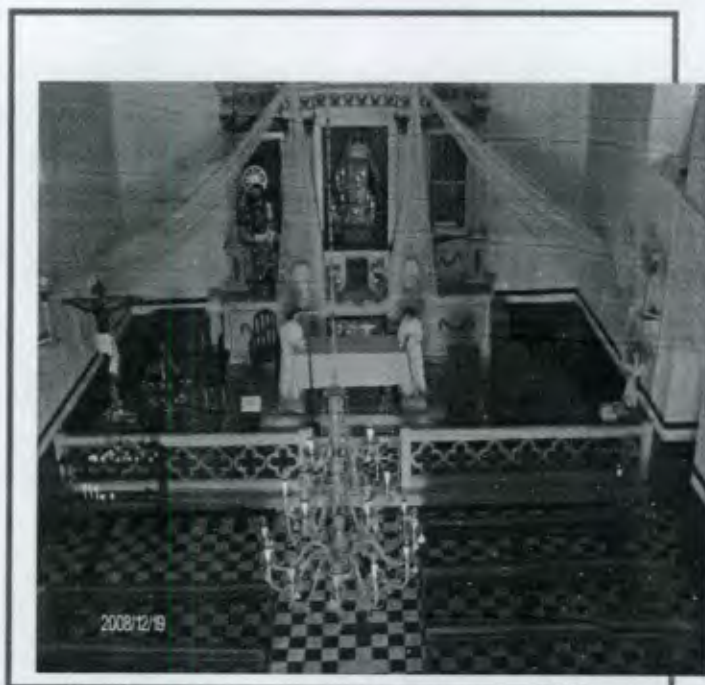


Foto No. 6 Interior del Templo San Felipe Apóstol.  
Jackeline González, 2009.



## REFERENTE DEL CONTEXTO

### 3.1.1 Localización Geográfica República

La República de Guatemala pertenece al istmo de Centroamérica, se encuentra localizada al nor-oeste con la República de México, al Nor-este con las República de Belice y el Océano Atlántico, al este con Honduras y el Salvador, y al sur con el Océano Pacífico. La República de Guatemala está dividida en 22 Departamentos y 332 municipios, constituidos en ocho regiones.



Mapa No. 1 República de Guatemala.  
[http://es.wikipedia.org/wiki/Geograf%C3%ADa\\_de\\_Guatemala](http://es.wikipedia.org/wiki/Geograf%C3%ADa_de_Guatemala).

- REGIÓN I** Área metropolitana. Departamento de Guatemala.
- REGIÓN II** Norte. Departamentos de Alta y Baja Verapaz
- REGIÓN III** Nororiente. Departamentos de El Progreso, Zacapa, Chiquimula e Izabal.
- REGIÓN IV** Sur Oriente. Departamentos de Santa Rosa, Jutiapa y Jalapa.
- REGIÓN V** Central. Departamentos de Sacatepéquez, Chimaltenango y Escuintla
- REGIÓN VI** Sur-Occidental. Departamentos de Suchitepéquez, Quetzaltenango, Sololá, San Marcos y Retalhuleu, que es el marco del estudio.
- REGIÓN VII** Noroccidental. Departamentos de Huehuetenango y el Quiché
- REGIÓN VIII** El Petén. (49)

49. [http://es.wikipedia.org/wiki/Geograf%C3%ADa\\_de\\_Guatemala](http://es.wikipedia.org/wiki/Geograf%C3%ADa_de_Guatemala)



Guatemala es un país ubicado en la región subtropical del hemisferio norte con un relieve marcadamente montañoso en casi el 60% de su superficie. Las diferentes zonas ecológicas varían desde el nivel del mar hasta aproximadamente 4.000 msnm, con precipitación pluvial que varía de una zona a otra desde los 400 hasta aproximadamente 4000 mm anuales.

Las áreas varían en su clima, elevación y paisaje por lo cual hay diferencias dramáticos entre las zonas bajas con un clima tropical, cálido y húmedo y las regiones altas con picos y valles. (50)

El clima es cálido y húmedo en la costa Pacífica y las zonas bajas de Petén, mientras que en las tierras altas el clima es de frío en el área de Cuchumatanes y es árido en las zonas más orientales. La población que pertenece al grupo étnico indígena conforma el 41% de los habitantes del país, mientras que los no indígenas representan el 59%.

## Mapa localizacion Departamental



Mapa No. 2 Región VI República de Guatemala.

Aunque el español es el idioma oficial, no es hablado por toda la población o es utilizado como segunda lengua, debido a que existen veintiún lenguas mayenses distintos, que son hablados especialmente en las áreas rurales, así como varias lenguas amerindias no-mayas, como el Xinca indígena y el garífuna, que son hablados en la costa del Caribe.

50. [www.deguate.com/artman/publish/geografia.shtml](http://www.deguate.com/artman/publish/geografia.shtml)

1. idem.



**3.1.2 CABECERA DE LA REGIÓN**

Las cabeceras de la región poseen un radio que cubre todo el territorio de la misma, debido al efecto que produce la concentración y auto -alimentación sostenida de la actividad que se genera en ellas.

Además estas cabeceras desempeñan un rol de importancia en el contexto nacional al ser un punto sobresaliente, por su consolidación como ciudades y su alto índice de supremacía. Lógicamente la generación de estos núcleos se deriva de la jerarquía en el crecimiento urbano, demográfico, posición geográfica, vialidad y su influencia hacia otros puntos que se constituyen en núcleos de gravitación alrededor de este espacio geo-económico. Dentro de todo este contexto se permite ubicar las cabeceras de región dentro de un sistema de escalones que indican definición y complejidad en sus sectores productivos. (52)

**DATOS GENERALES DE LAS REGIONES**

No.	Región	Conformación
I	Metropolitana	Guatemala
II	Verapaces	Alta y Baja Verapaz
III	Nor-Oriente	Izabal, Zacapa Chiquimula, El Progreso
IV	Sur-Oriente	Jutiapa, Jalapa, Santa Rosa
V	Central	Chimaltenango, Sacatepéquez, Escuintla
VI	Sur-Occidente	Sololá, San Marcos, Quetzaltenango, Totonicapán Suchitepéquez, Retalhuleu
VII	Nor-Occidente	Huehuetenango, Quiché
VIII	Petén	Petén

52. [www.dequate.com/artman/publish/geografia.shtml](http://www.dequate.com/artman/publish/geografia.shtml)





**Localización Geográfica Departamental**

3.2

El Departamento de Retalhuleu, descrito por sus habitantes como "La Capital del Mundo". Su etimología parece provenir de las voces quichés "retal", que significa Señal, "hul", que significa hoyo y "uleu", que significa tierra, lo que quiere decir "hoyo en la tierra"; con los elementos del idioma quiché, se puede decir que esto se traduce como "Señal de la Tierra". Existe también la leyenda, bastante generalizada pero sin confirmación histórica conocida, que afirma que, habiendo solicitado los indígenas al Conquistador Pedro de Alvarado que delimitase sus tierras, éste se situó en un punto, requirió su espada y, con la misma, trazó una señal en el aire para dividir las. (53)

Se ha dicho que Alvarado señaló, a derecha, todo el territorio Mamy, a la izquierda, el territorio Quiché, cuyo límite quedó justamente en el Río Nil, cerca de la actual Cabecera Departamental de Retalhuleu.

Este departamento fue creado por decreto No. 194 del 16 de octubre de 1877, cuando se segregó de Suchitepéquez. Es durante el período Republicano (1821 a nuestros días), que se crea el departamento de Retalhuleu por Decreto del 16 de Octubre de 1877, al tomarse en cuenta el incremento del comercio y la agricultura en la región. Y debido a la dificultad de llevar a cabo la administración del departamento de Suchitepéquez se estableció que una parte de este, formaría este nuevo departamento.

A finales del siglo XX, se puede afirmar que Retalhuleu es uno de los departamentos más ricos de la Costa Pacífica y aún más notoria es su prosperidad, cordialidad, belleza natural y cultural, que lo ha situado como uno de los departamentos más importantes del país. El Departamento de Retalhuleu se localiza en la costa sur de Guatemala, tiene una extensión territorial de 1,852 km cuadrados con un máximo de 336 metros sobre el nivel del mar, la cabecera departamental se encuentra a una distancia de 190 kilómetros de la Ciudad Capital de Guatemala. (54)

Retalhuleu se encuentra dividido en 9 municipios y éstos son: San Sebastián, Champerico, El Asintal, Nuevo San Carlos, Retalhuleu, San Andrés Villa Seca, San Felipe, San Martín Zapotitlán y Santa Cruz Muluá.

53. Chex Xocop. Antonio. Párroco de la Iglesia San Felipe Apóstol, Municipio de San Felipe, Retalhuleu.

54. [www.google.com](http://www.google.com)



## IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU

Entre las carreteras principales, además de las rutas nacionales, está la Internacional del Pacífico CA-2, la que, partiendo de la Frontera con El Salvador, continúa hasta la Frontera con México. De esta carretera, a la altura de San Sebastián, se desprende un ramal que comunica con Quetzaltenango. Cuenta también con carreteras a nivel departamental, caminos roderas, y veredas que unen a la Cabecera con sus poblados y comunidades rurales. Cuenta con 128 km de asfalto y 63 de terracería. En este Departamento aún existen las estaciones del Ferrocarril, y posee varias pistas de aterrizaje. (55)

Retalhuleu es también descrito como **La Capital del Mundo**. Su etimología parece provenir de las voces quichés *retal* que significa Señal, *hul* que significa hoyo y *uleu* que significa tierra, lo que quiere decir hoyo en la tierra, con los elementos del idioma quiché, podemos decir que esto se traduce en **Señal de la Tierra**.

Retalhuleu por su situación geográfica, le augura un potencial de desarrollo a sus habitantes, dadas las características singulares, al ubicarse como punto de confluencia entre la zona del Altiplano Occidental del país, y la zona Costa Sur Pacífica. Además, representa un punto estratégico para el desarrollo de la región, y que es aprovechado por los retaltecos. (56)

### Mapa Departamento Retalhuleu



Mapa No. 3 es.wikipedia.org/wiki/Retalhuleu

55. es.wikipedia.org/wiki/Retalhuleu

56. idem

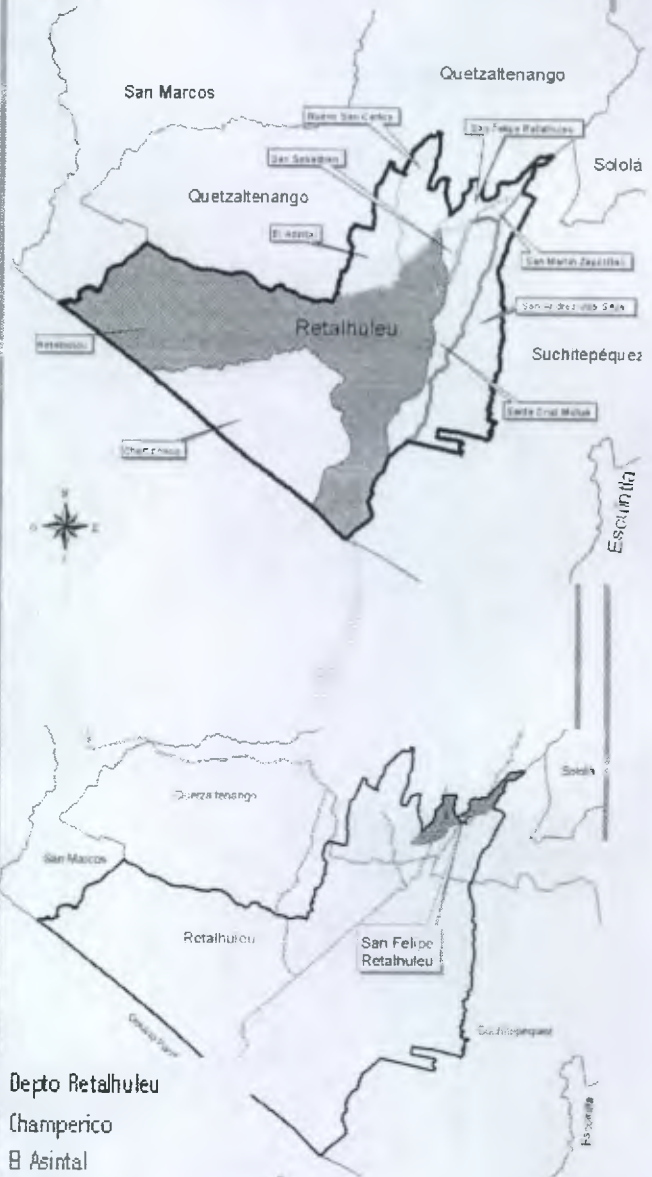


# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU

Mapa localización Departamental



Localización Geográfica Municipal



Mapa Región 6



Municipio San Felipe

- Depto Retalhuleu
- Champerico
- El Asintal
- Nuevo San Carlos
- Retalhuleu
- San Andrés Villa Seca
- San Felipe Retalhuleu
- San Martín Zapotitlán
- San Sebastián
- Santa Cruz Muluá
- Departamentos



**Localización Geográfica Municipio**

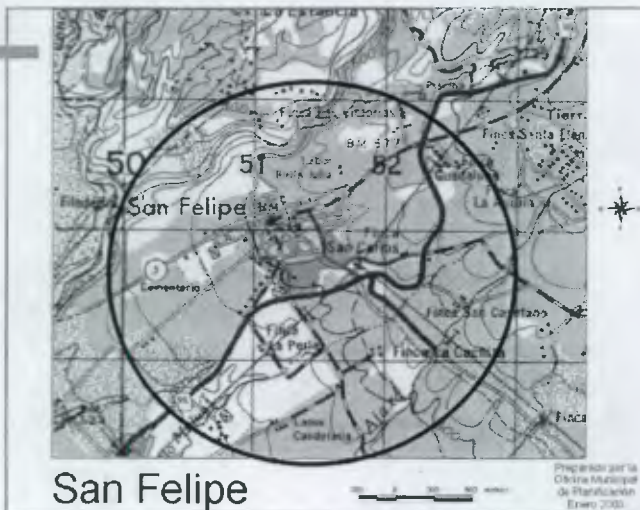
San Felipe es uno de los Municipios más pequeños de la región, porque cuenta con una extensión territorial de 32 kilómetros cuadrados y una altura de 614 metros sobre el nivel del mar. Existe un 39% de población indígena. Su economía se basa en la agricultura para exportación, la ganadería bovina, porcina y aves de corral, extracción de maderas preciosas y de construcción, algunas industrias domésticas y artesanías. Entre sus atractivos naturales están los ríos Samalá y gran cantidad de riachuelos. De las artesanías destacan los tejidos, cestería, muebles de madera, instrumentos musicales y talabartería. (57)

San Felipe se encuentra en la parte nor-oriental del Departamento de Retalhuleu, su acceso principal es por medio de la carretera Inter-troncal del Occidente. Debido a su ubicación, a la estructuración del sistema vial sector, San Felipe se encuentra cercano e intermedio entre los tres grandes centros urbanos de la región, Quetzaltenango, Retalhuleu y Mazatenango.

En lo arquitectónico vale la pena mencionar su imponente Templo, así como las Ruinas de la Iglesia de San Luis, actualmente convertidas en cementerio.

Entre las danzas folklóricas que se presentan se pueden mencionar *La Conquista y Los Mexicanos*. Además del idioma español, se habla Quiché. (58)

**Mapa localizacion Municipio**



Mapa No. 5 es.wikipedia.org/wiki/Retalhuleu

57. es.wikipedia.org/wiki/Retalhuleu  
58. idem.



## IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU

San Felipe Retalhuleu es uno de los municipios más pequeños de la región, fue fundada en el año de 1545, junto a esta fundación, también llegaron los primeros evangelizadores, los Frailes Franciscanos enviados por el Obispo Francisco Marroquín. Los primeros misioneros comenzaron también a construir el Templo católico. (59)

San Felipe, perteneció en esa época a Suchitepéquez. Este dato histórico, nos ayuda a concluir que la fundación del pueblo y el inicio de la construcción del primer templo católico fue hace 460 años, es uno de los pueblos más antiguos. Sus primeros habitantes fueron los de Zunil y de Almolonga.

Su población fue siempre en su mayoría indígena, hasta la fecha, San Felipe cuenta con 17,268 habitantes. Esta zona, a lo largo de la historia ha sufrido terremotos, fuertes lluvias, plagas, epidemias. (60)

Porcentaje de cada etnia:  
Existe un 39 por ciento de población indígena.

Idiomas que se hablan:  
Español y Quiché.

### Costumbres:

Entre las danzas folklóricas que se presentan en este municipio se puede mencionar la danza de "*La Conquista*" y "*Los Mexicanos*".

**Patrón:**  
Santa Catalina de Alejandría

**Festivales:**  
La feria titular es del 22 al 25 de noviembre



Foto No. 7 Vista del Parque Central.  
Jackeline González, 2010.

59. Chex Xocop, Antonio. Párroco de la Iglesia San Felipe Apóstol, Municipio de San Felipe, Retalhuleu.  
60. idem.



**CAPÍTULO IV**



Foto No. 8 Interior del Templo San Felipe Apóstol.  
Jackeline González, 2009.



## ANÁLISIS DEL TEMPLO SAN FELIPE APÓSTOL Y SU ENTORNO INMEDIATO

Al entorno inmediato a un monumento, se le define como al conjunto de edificaciones que lo rodean y enmarcan, integrados entre sí espacios por espacios abiertos (calles, avenidas, plazas, parques, elementos naturales, etc.), formando con el un conjunto característico.

El Templo se ubica en 3ra. Avenida entre 3ra. y 4ta. Calle de la zona 1 y su entorno inmediato se definirá en este documento como todos los inmuebles en la 3ra. y 4ta. Avenida y entre la 3ra. Y 4ta. Calle de la zona 1.

El entorno inmediato al Templo San Felipe Apóstol está conformado de la siguiente manera:

**Lado Norte:** Contiguo al templo está el portal que aún conserva su estructura original de madera, la cual está en mal estado, y el mercado.

**Lado Sur:** Se localiza frente al templo, la municipalidad del municipio de San Felipe Retalhuleu la cual es una construcción prácticamente nueva

**Lado Este:** Se localizan viviendas que han sido modificadas para ser utilizadas como locales comerciales y se encuentran ventas sobre las banquetas.

**Lado Oeste:** Se encuentra el Parque Central el cual está conformado por una manzana completa y se observan varias ventas.



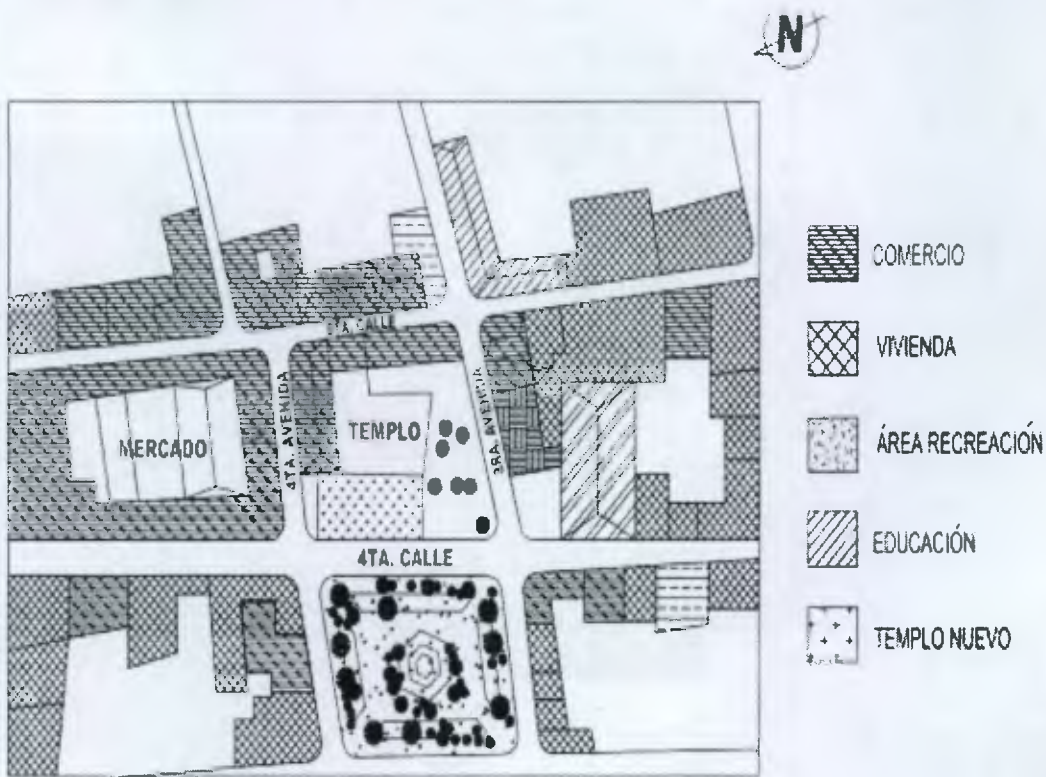
Foto No. 9 5ta. Calle zona 1 San Felipe.  
Jackeline González, 2009.



**4.1.1 USO DE SUELO**

En términos generales, el entorno inmediato al templo está conformado por edificaciones de distintas épocas de construcción, diferentes usos y actividades.

El porcentaje mayor para el uso del suelo lo obtiene el sector comercial, seguido por el de vivienda. A continuación se presenta un desglose de los sectores de comercio, vivienda, recreación, educación y la ubicación del nuevo templo católico.



Mapa No. 6 Uso del Suelo entorno inmediato templo San Felipe Apóstol  
Jackeline González, 2011.





**4.1.2 VIALIDAD**

**Accesos:**

**Vehicular:** dicho acceso esta asfaltado y se observa un camellón central, la 5ta. Calle es la que conduce al Templo de San Felipe, este acceso en algunas áreas está deteriorado lo que se debe a la falta de mantenimiento. (Ver foto No. 4) Otro acceso vehicular importante está sobre la carretera Internacional llega a la 4ta. Calle entre el parque y el Templo.

**Peatonal:** no hay banquetas definidas por lo que los peatones tienen que caminar sobre la calle poniéndose en riesgo. (Ver foto No. 5)



Foto No. 10 Ingreso Vehicular al municipio San Felipe Retalhuleu, Guatemala  
Jackeline González, 2010.

Foto No. 11 no existen banquetas San Felipe Retalhuleu, Guatemala  
Jackeline González, 2010.



Elaborado por: Jackeline González, 2010. Fuente: Observación directa.



El entorno al Templo es un sector de mucha afluencia vehicular de transporte público y particular. El tráfico de dicho sector es a todas horas, en particular en horas pico, esto provoca en el conjunto arquitectónico elevados índices de contaminación tanto auditiva como emisión de gases, además la vibración producida por el tráfico afecta de manera directa al conjunto y las actividades que en el se realizan.

## CUADRO DE CIRCULACIÓN VEHICULAR DEL SECTOR

3ra. Avenida	17 carros / hora
4ta. Calle	25 carros / hora
5ta. Calle	20 carros y buses / hora

El entorno inmediato al templo San Felipe Apóstol, objeto principal de este estudio, está conformado de la siguiente manera: (Ver mapa No.7 )

**4ta. Avenida:** Tiene circulación de nor-este a sur oeste y es cerrada al tráfico vehicular, solo es peatonal, ya que esta avenida es utilizada como mercado en el transcurso de toda la semana (Ver foto No.6 )

**3ra. Avenida:** De la zona 1 tiene circulación vehicular de este a oeste. En todo el perímetro de la manzana que comprende el entorno inmediato al templo existen banquetas o aceras para los transeúntes. (Ver foto No.7)



Foto No. 12 4ta. Avenida se encuentra el portal donde se ubican ventas que ocupan toda la Av. Jackeline González, 2011



Foto No. 13 3ra. Avenida esta cuenta con una vía y banquetas para los peatones Jackeline González, 2011



## IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU

**4ta. Calle:** La circulación vehicular es de norte a sur, en esta calle se parquean microbuses y taxis del lado derecho transitando de norte a sur lo cual obstaculiza el paso libre de vehículos. Sobre esta calle se encuentra el parque y se observa que las banquetas no son utilizadas la mayoría de veces por las personas que frecuentan el sector, ya que sobre estas se encuentran ventas callejeras, que impiden la libre circulación del peatón. (Ver foto No.8)

**5ta. calle:** En esta calle se observa la circulación vehicular bastante obstruida por las ventas informales sobre la banqueta y vehículos parqueados lo que obliga muchas veces al peatón a caminar sobre la calle. Se ubican edificaciones de dos niveles algunas de ellas funcionan como locales comerciales en el primer nivel. (Ver foto No.13)

La 4ta. Avenida y la 5ta calle son zonas comerciales estas funcionan como lugar de paseo, se facilita el comercio, abriendo aparadores y anuncios, sobre la 5ta. Calle se da lugar a restaurantes, farmacias, depósitos, tiendas, etc. Al igual que estacionamientos de vehículos.



Foto No. 14 Se dificulta el paso vehicular y peatonal  
Por las ventas informales sobre banquetas  
Jackeline González, 2011.



Foto No. 15 ventas y los microbuses y  
vehículos se parquean sobre la calle  
Jackeline González, 2011.



Mapa No. 7 vialidad del entorno inmediato Templo San Felipe Apóstol



### 4.1.3 INFRAESTRUCTURA

#### Comercios:

**Artesanal:** En este sector se encuentran negocios de esta categoría algunos dentro del mercado, también encontramos carpinterías.

**Agropecuario:** Estas áreas se encuentran en el perímetro del municipio, algunas de las fincas que se pueden mencionar son: Finca Las Ilusiones, Finca Julia, Finca Jardincito, Finca San Carlos Martínez y Finca San Cayetano, donde se cultiva el café, la caña de azúcar, banano y otras. También se dedican a la crianza de ganado vacuno, etc.

**Intercambio Menor:** Se ubican ventas de consumo sobre las banquetas, alrededor del parque y sobre la 4ta. Avenida, la 5ta. y 4ta. Calle y los alrededores tales como tiendas, panaderías, farmacias, almacenes, entre otros (Ver foto No. 15)



Foto No. 16 Vista del Parque Central.  
donde se observan ventas informales  
Jackeline González, 2010.



#### **4.1.4 VIVIENDA**

Actualmente aún se conservan varias viviendas con un sistema constructivo propio del lugar la cual consta de una base de piedra + ladrillo y en la parte superior estructura de madera. (Ver foto No. 16)

Las viviendas ubicadas en el lado oeste al Templo San Felipe Apóstol 5ta. Calle entre 3ra. y 4ta. Avenida de la zona 1 del Municipio de San Felipe Retalhuleu, en su mayoría son de dos niveles con una cubierta de lámina y balcones metálicos las cuales han sido remodeladas en su interior para ser utilizadas para comercio. (Ver foto No.17)



Foto No. 17 Sistema constructivo con base de ladrillo y piedra, en la parte superior estructura de madera y cubierta de lámina.

Jackeline González, 2011



Foto No. 18 Viviendas de 2 niveles, de adobe piedra y repello, cubierta de lámina con balcones metálicos, remodeladas para comercio.

Jackeline González, 2011



#### **4.1.5 Recreación:**

El parque es un área de descanso y recreación pasiva. (Ver foto No. 18 y 19)

Las actividades de la población de San Felipe Retalhuleu son trabajar, comerciar, habitar, recrearse, etc. Los cuales se llevan a cabo en espacios adaptados para cada tipo de actividad como por ejemplo viviendas, comercios, fincas, parques, etc. Los espacios son abastecidos por redes de agua, electricidad, telefónicas, cuentan con drenajes, todas estas redes de abastecimiento hacen posible que estas actividades se lleven a cabo. La población y mercaderías se hacen a través de medios de transporte y vialidad (comunicación), la accesibilidad a estas se genera a partir de la posición de estos elementos dentro del municipio o la manera de distribuirlos.



Foto No. 19 Parque donde se ubica el tanque público  
Al igual que juegos infantiles de metal  
Jackeline González, 2011.

Foto No. 20 se observan diferentes actividades  
en el Parque Central de San Felipe  
Jackeline González, 2011.



**4.2. ANALISIS DEL ENTORNO AMBIENTAL**

**4.2.1 Contaminantes Acústicos**

Los contaminantes acústicos pueden afectar al templo por sus vibraciones los cuales pueden ser el paso de transporte pesado en las calles alrededor del templo, otro de ellos es el sonido de las bocinas de los vehículos.

**NIVEL SONORO EN RELACIÓN AL HOMBRE**

FUENTE	DECIBEL dB(A)
Ruido intenso y doloroso	130
Motor en explosión	120
Metro en túnel	110
Discoteca	110
Bocina de autobús	100
Bocina de automóvil	90
Industria ruidosa	90
Volumen estridente	80
Tráfico muy intenso	70
Tráfico en ciudad	60
Tecleo de máquina de escribir	50
Ruido urbano de noche	50
Rasgar una hoja de papel	40
Habitación interior de día	40
Habitación interior de noche	30
Tráfico en aldea o pueblo	20
Tic tac de reloj	10
Respiración de lactante	1

En el cuadro anterior se marcaron los renglones que afectan al conjunto y además se colocaron otros renglones con sus respectivas mediciones para referencia. (61)

ZONA EDIFICADA	DIA	NOCHE
Exclusivamente residencial	50	35
Pequeñas urbanizaciones	55	50
Mixta	60	45
Comercial	65	50
Industrial	70	70
Especial según uso y proporción De edificación	45 a 70	35 a 70

**Olfativa**

La fuente de malos olores en el sector es producida por desechos orgánicos en la 4ta. Avenida, es un foco contaminante que se encuentra en la parte posterior al templo, al igual que en la 4ta. Calle, además el humo y gases que produce el tráfico vehicular.



## 4.2.2 Contaminantes Visuales

Hay dos contaminantes, uno de ellas es la basura que se acumula en los alrededores del templo provocada por la gente que realiza sus actividades recreativas y porque no existen basureros ni personas que le den mantenimiento. El otro contaminante visual son alambrados cableados sobre fachadas que crean una imagen negativa, al igual que el exceso de rótulos o vallas publicitarias en las fachadas, especialmente en la 4ta. Calle entre 4ta. Y 3ra. Avenida zona 1.

- **Precipitación Pluvial**

Esta marcado por dos estaciones: Lluvias: comprendida entre los meses de mayo a octubre y la estación seca entre los meses de noviembre a abril.

- **Soleamiento**

La incidencia solar es bastante intensa por la ubicación del municipio.

- **Vegetación**

En el área al contorno del templo el lugar donde se pueden observar variedad de vegetación como palmeras, ficus plantas ornamentales y otras especies en el parque y al lado este del templo.

- **Infraestructura**

El entorno inmediato del templo cuenta con las siguientes infraestructuras: energía eléctrica, alumbrado público, servicios de agua potable y drenajes de aguas negras. Este sector cuenta con un gran porcentaje de servicio telefónico particular y público.

---

61. Prinz, Dieter. *Legislación de uso edificatorio*. Alemania





### 4.2.3 IMAGEN URBANA

Predominan las edificaciones de 1 nivel en un 60% y el restante 40% lo conforman edificaciones modernas de 2 o más niveles.

La simetría de las fachadas y elementos decorativos no son uniformes, ya que algunas construcciones no se encuentran en su estado original, y muchas otras son de reciente construcción, ya que es notorio que fueron derribadas muchas edificaciones de otras épocas, por lo tanto existen sistemas constructivos variados.

Existe saturación de ventas callejeras en las calles y avenidas.



Foto No. 21 Sector Comercial del entorno de la Iglesia San Felipe Retalhuleu, Guatemala  
Jackeline González, 2010.



Foto No. 22 Entorno Iglesia San Felipe Apóstol Retalhuleu, Guatemala.  
Jackeline González, 2010



43 **CARACTERÍSTICAS DEL PAISAJE**

**4.3.1 Bordes**

Son los límites de una región o zona de la ciudad, o la frontera que separa una región de otra. Por ejemplo un río, una vía de ferrocarril, límites de la mancha urbana, calles, o parques que separan dos barrios, muros, etc. (62)

También pueden ser líneas según las cuales se unen y relacionan a dos zonas o regiones diferentes. Estos elementos constituyen puntos de referencia y organizan las interrelaciones entre todos los elementos físicos de la imagen de la ciudad.

La 3ra. Avenida separa la zona central con el Barrio La Llovizna, al igual que la 6ta. Calle divide el Barrio La Linterna de la zona central donde se encuentra el Templo San Felipe Apóstol.

6ta. Avenida divide la zona 2 de la finca Julia, en el siguiente mapa se puede observar los bordes que separan una zona de otra o las calles de ingreso al municipio las cuales delimitan el municipio de San Felipe, Retalhuleu.

62. Schjetnan, Mario. Calvillo, Jorge. Peniche Manuel. *Principios de Diseño Urbano/Ambiental*.



### 4.3.2 Distritos o Barrios

Una ciudad está integrada por sus distritos que pueden ser: su centro, zonas antiguas o viejas, colonias residenciales, zonas industriales, suburbios, colonias proletarias, zonas universitarias, etc. Estos pueden ser de diferentes tamaños y formas, cada uno de ellos tiene un carácter peculiar que lo identifica.

Algunos distritos muchas veces no tienen límites definidos, sino que estos van desapareciendo paulatinamente hasta fundirse con otro distrito. (63)

El Municipio de San Felipe, Retalhuleu está integrado por colonias, podemos mencionar la colonia El Esfuerzo, San Cayetano, y otras. Barrios como: Barrio el Campo, Barrio La Linterna, Barrio La Estación, también se localizan zonas industriales como: Finca Jardincito, Finca San Carlos Martínez, Finca Julia, Finca Las Ilusiones, las cuales se encuentran en su mayoría localizadas en el perímetro del municipio.

En el centro del municipio encontramos lugares importantes como: el Parque Central, el Templo de San Felipe Apóstol, El Mercado. En las siguientes fotografías se observan unos de los lugares educativos, ubicados en el centro del municipio.



Foto No. 23 Colegio Mixto Guatemalteco Comixgua  
Ubicado en 5ta. Calle entre 3ra. y 4ta. avenida z.1  
Jackeline González, 2010.

---

63. Schjetnan, Mario. Calvillo, Jorge. Peniche Manuel. *Principios de Diseño Urbano/Ambiental.*



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



BORDES

## Localización de Bordes y Distritos

ENTORNO A LA IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL.



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA  
GONZALEZ CHACÓN

CONTENIDO  
PLANO DE  
UBICACIÓN DE  
BORDES

PÁGINA

1  
42

PROYECTO  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL,  
RETALHULEU

ASESOR  
ARO. JAVIER QUIÑONES  
CONSULTOR  
ARO. EDGAR LÓPEZ  
D. MIGUEL CHACÓN

ESCALA INDICADA  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA



**4.3.3 Nodos**

Son los puntos estratégicos de la ciudad, son lugares donde convergen calles importantes, puntos de terminación de transporte, etc. Son sitios en que se da mayor confluencia de población o pueden ser concentraciones debidas algún uso particular como una esquina o una plaza donde se reúne la gente.

Algunas veces estos nodos constituyen el foco o corazón de un barrio o de toda la ciudad e irradian su influencia y se vuelven un símbolo, zona comercial, estación de transporte etc. (64)

Alrededor del templo se ubican varios puntos a los cuales se les puede identificar como nodos, según el concepto anterior. Una de las calles importantes es la 4ta. Calle la cual nos lleva al parque central y al templo de San Felipe Apóstol, es un lugar donde se reúne gran cantidad de gente, sobre esta calles existen varias ventas, al mismo tiempo se parquean microbuses, por lo que hay bastante confluencia de personas. (Ver foto No. 27 pág. 57)

Otra calle importante es la 5ta. Calle entre 3ra. Y 4ta. Avenida donde también podemos encontrar ventas de todo tipo sobre las banquetas y el mercado, por lo tanto, es una zona comercial. (Ver foto No. 28, pág. 57)

La 3ra. Avenida esta nos dirige hacia la municipalidad de San Felipe y al ingreso del templo San Felipe Apóstol, al igual que otros comercios como farmacia y tiendas por lo que encontramos gran confluencia de personas en dicha avenida. (Ver foto No. 29, pág. 57)



Mapa No. 9 vialidad del entorno inmediato Templo San Felipe Apóstol

64. Schjetnan, Mario, Calvillo, Jorge, Peniche Manuel. *Principios de Diseño Urbano/Ambiental*.



Calle frente al antiguo portal, la cual es solo peatonal en esta se observan variedad de ventas sobre la calle y banqueta esta se encuentra cerrada todos los días de la semana. (Ver foto No. 23, pág. 58)

Calle frente al parque donde se ubica un tanque antiguo, también se ubican varios juegos infantiles de metal y áreas de estar por lo que hay variedad de actividades. (Ver foto No. 25, pág. 58)

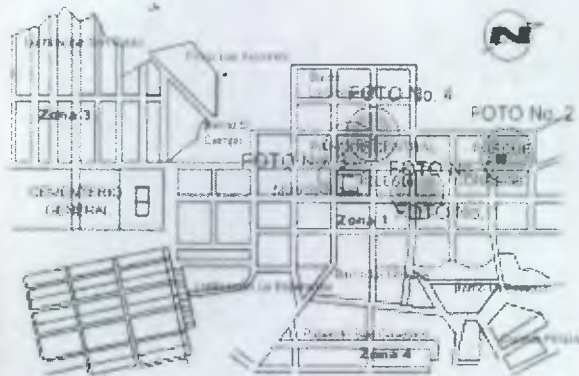
4ta. Avenida y 3ra. Calle esquina calle importante alrededor del parque central del municipio de San Felipe, Retalhuleu en dicha calle se encuentran varias ventas de todo tipo, las cuales en su mayoría se ubican en este lugar solo los días sábados y domingos, la minoría de lunes a viernes. (Ver foto No. 24, pág. 58)



Foto No. 24 Tanque público, aun es utilizado  
Jackeline González, 2011.



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



**Plano de Ubicación**



**(Foto No.26) 4a. Av. y 3a. calle esquina**  
(Jackeline González 2011)

Como se puede apreciar en la fotografía esta es otra de las calles importantes la cual nos lleva al parque, lugar donde hay una mayor confluencia de personas, ya que hay varias ventas.



**(Foto No.25) Calle frente al antiguo Portal**  
(Jackeline González 2011)

Como se puede apreciar el portal está en malas condiciones por falta de mantenimiento, al mismo tiempo se observan la variedad de ventas callejeras frente al portal.



**(Foto No.27) Calle Frente parque donde se ubica un tanque**  
(Jackeline González 2011)

Parque donde se ubica un tanque antiguo hay juegos infantiles y áreas de estar, es por eso que hay confluencia de personas por las actividades que se pueden realizar.

## Nodos

EN TORNO AL TEMPLO SAN FELIPE APOSTOL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TEMA PROFESIONAL:  
JACKELINE IVANOVA  
GONZALEZ CHACÓN

ESTUDIO:

PÁG.

PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL  
RETALHULEU

ASESOR:  
ARQ. JAVIER QUINONES  
CONSEJEROS:  
ARQ. EDGAR LÓPEZ  
DR. MIGUEL CHACÓN

ESCALA INDICADA:  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA

PLANO DE  
UBICACION  
MEDIDAS

2  
42



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



## Plano de Ubicación



(Foto No.28) 3ra. Avenida  
(Jackeline González 2011)

como se puede apreciar las construcciones existentes en esta calle ubicada frente al Templo son bastante modernas, son viviendas de 2 y 3 niveles incluyendo el edificio de la Municipalidad del Municipio que cuenta con un sistema constructivo de block y losa de concreto.



(Foto No.29) 4ta. calle entre el parque y el templo  
(Jackeline González 2011)

Se puede observar que en la 4ta. calle al lado izquierdo de la fotografía se encuentra el parque donde se ubican varias ventas sobre la banqueta y se parquean los microbuses sobre la calle, la cual es bastante transitada, por vehículos y peatones.



(Foto No.30) 4ta. Avenida  
(Jackeline González 2011)

5ta. calle entre 2da. y 4ta. Av. donde se ubican ventas de todo tipo, por lo que es una calle comercial, en dicho sector predominan las viviendas de 2 niveles.

## Nodos

ENTORNO AL TEMPLO SAN FELIPE APOSTOL.



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL

JACKELINE IVANOVA  
GONZALEZ CHACÓN

CONTENIDO

PÁGINA

PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL  
RETALHULEU

ASESOR:  
ARQ. JAVIER QUINONES  
CONSUELO JONES  
ARQ. EDGAR LÓPEZ  
DR. MIGUEL CHACÓN

ESCUELA INGENIERÍA  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA

PLANO DE  
UBICACION  
NODOS

3  
42





### 4.3.4 Hitos

Son elementos físicos que visualmente son prominentes dentro de la ciudad, son también puntos de referencia. Pueden ser: un edificio, una señal, una montaña, una tienda, una fuente, una estatua, etc. Se pueden percibir o desde grandes distancias o solamente dentro de un entorno determinado.

Los hitos ayudan a que la gente se oriente dentro de la ciudad y pueden también identificar un lugar o una zona. Un hito es un elemento distinto, pero armonioso, dentro del paisaje urbano. (65)

En el entorno inmediato al Templo podemos ubicar algunos hitos importantes.

Monumento a la Madre ubicado en el atrio del templo de San Felipe Apóstol colocado sobre una base de concreto cubierta de azulejo blanco y celeste. La cual está en mal estado. (Ver foto No. 30, pág. 60)

El templo de San Felipe Apóstol por su arquitectura es una construcción que sobresale de todas las edificaciones del lugar, por lo cual se aprecia desde diferentes puntos. (Ver foto No. 31, pág. 60)

Dicho templo fue fundado el 17 de mayo de 1874. La tradicional fiesta titular del municipio es en honor a su patrona Santa Catalina de Alejandría, Virgen y mártir, se viene celebrando desde el año de 1887 durante el periodo comprendido del 21 al 26 de noviembre de cada año. Se celebra otra festividad, la de San Felipe Apóstol, en honor al Santo Patrono, durante los días comprendidos del 10 al 15 de mayo, pero después la municipalidad decidió que la fiesta fuera celebrada del 1 al 5 de mayo de cada año.

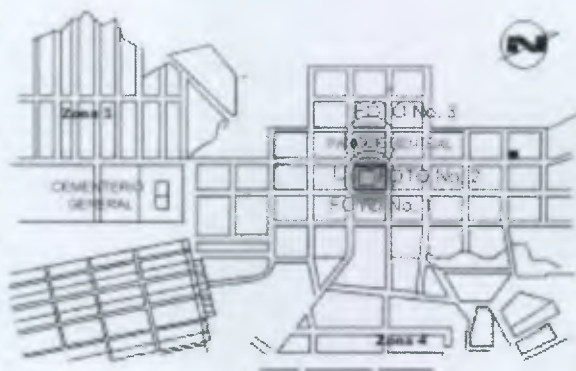
El kiosco que se encuentra en el parque central es una construcción sobresaliente que puede servir como punto de referencia o de reunión. (Ver foto No. 29, pág. 60)

---

65. Schjetnan, Mario, Calvillo, Jorge, Peniche Manuel. *Principios de Diseño Urbano/Ambiental*.



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



## Plano de Ubicación



(Foto No.31) Kiosko en el Parque Central  
(Jackeline González 2011)

El Kiosko que se observa lo podemos encontrar en el Parque Central y sirve como punto de referencia, ya que sobresale del entorno en el que se encuentra ubicado.



(Foto No.32) Monumento a la Madre  
(Jackeline González 2011)

Como se puede apreciar en la fotografía el Monumento a la Madre es uno de los dos monumentos se ubican en el municipio está situado frente al Templo.



(Foto No.33) Templo San Felipe Apóstol  
(Jackeline González 2011)

El Templo por su arquitectura es una construcción que sobresale sobre lo que está a su alrededor y por su altura se puede apreciar desde diferentes puntos.

## Hitos

ENTORNO AL TEMPLO SAN FELIPE APOSTOL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL:  
JACKELINE IVANOVA  
GONZALEZ CHACÓN

CANTIDAD:

FOLIO:

PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL  
RETALHULEU

ASESOR:  
ARQ. LAVER QUIRÓFANOS  
CONSULTORES  
ARQ. EDUARDO RUIZ  
DE MIGUEL CHACÓN

ESCALA INDICADA:  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA

PLANO DE  
UBICACIÓN  
HITOS

4  
42



**FOTOGRAFÍAS ANTIGUAS Y ESTADO ACTUAL DE LUGARES  
IMPORTANTES DEL MUNICIPIO DE SAN FELIPE**

4.4



Foto No. 34 Ingreso al Municipio San Felipe Apóstol.  
Fotografía proporcionada por Luis Ramirez



Foto No. 35 Ingreso al Municipio San Felipe Apóstol.  
Jackeline González 2009.



## IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



Foto No. 36 Ingreso al Mercado  
Ventas en calle frente al mercado  
Fotografía proporcionada por  
Luis Ramírez

Foto No. 37 calle alrededor del mercado  
calle empedrada, fotografía  
proporcionada por Luis Ramírez



Foto No. 38 ingreso al Mercado  
Estado Actual de calle frente  
al mercado. Jackeline González 2009



## IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



Foto No. 39 5ta. Calle entre 3ra.  
Y cuarta Avenida. Fotografía  
Proporcionada por Luis Ramírez

Foto No. 40 5ta. Calle entre 3ra.  
y cuarta Avenida. estado actual  
Jackeline González



Foto No. 41. 5ta. Calle entre 3ra.  
y cuarta Avenida, liberar rótulos,  
de ventas, pintura de aceite, y otros.



**IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU**



Foto No. 42 Templo San Felipe Apóstol  
Aún no existía la Torre del Reloj  
Fotografía proporcionada por Luis Ramirez



Foto No. 43 Templo San Felipe Apóstol  
Estado actual año 2009  
Jackeline González



Foto No. 44 Templo San Felipe Apóstol  
Estado actual año 2011, construcción del nuevo templo  
Jackeline González



## **INTEGRACIÓN DEL ENTORNO INMEDIATO AL TEMPLO SAN FELIPE APÓSTOL**

La integración del entorno inmediato con el templo se desarrolla con base en el estudio que se llevó a cabo del mismo se puede decir que el sector posee homogeneidad de estilo, también se cuenta con edificaciones que contrastan con este, en forma estilo y materiales. Por lo que es necesaria una integración para evitar el impacto visual que producen algunas edificaciones.

### **4.6.1 LINEAMIENTOS DE CONSERVACIÓN E INTEGRACIÓN DE ENTORNO INMEDIATO**

Es importante establecer un programa de integración a nivel de fachadas de las distintas edificaciones del sector y el mejoramiento visual y armónico del entorno del templo.

#### **4.6.1.1 Trabajos preliminares:**

- Limpieza externa de fachadas
- Limpieza de calles y avenidas
- Reparación de pavimento al entorno inmediato al templo

#### **4.6.1.2 Liberación de agregados:**

- Liberación de publicidad, pintura, sobrepuesta, saturación de colores y desproporción con relación a la fachada.
- Liberación de pintura en mal estado, especialmente pintura de aceite.
- Liberación de acabados en mal estado.
- Liberación de puertas y ventanas en mal estado
- Liberación de cableado eléctrico.
- Retiro de cabina de teléfono, sobre banqueta frente al templo.
- Retiro de materiales ubicados en el atrio.

El Ministerio de Cultura y Turismo, a través de la Dirección General de Patrimonio Cultural, ha financiado este proyecto de conservación y restauración del templo de San Felipe Apóstol, en Retalhuleu, Guatemala.



### 4.6.1.3 Integración de fachadas:

- Integración de color, según gama de colores adecuadas y autorizadas por autoridades, según el estilo de las edificaciones.
- Consolidación de acabados y cernidos finales, mediante la integración de materiales disgregado o faltante, también en fachadas que no lo posean.
- Integración de vanos de puertas y marcos de ventanas.
- Integración de texturas en los acabados de las fachadas para mantener el equilibrio del contexto.
- Se deben realizar actividades de mantenimiento encaminadas a prevenir alteraciones y detener el deterioro primordialmente en muros, especialmente tratamiento de humedad.
- Unificar tipos de lámparas en el muro perimetral al templo.
- Se propone evitar la colocación de publicidad que ocupe más del 20% del área del muro de fachada no mayores de 1.20 x .60 y utilización de dos colores.<sup>(65)</sup> estos porcentajes se encuentran en las oficinas del Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala en el cual se prohíbe la colocación de publicidad desproporcionada en muros y rótulos colgantes de estos, por lo que se tomó como referencia para el Municipio de San Felipe, Retalhuleu, ya que en la municipalidad de San Felipe no existe ningún tipo de reglamento.
- Se tomará elementos repetitivos como tipos de ventanas, puertas y acabados, para aplicarlos como criterios de homogenización de las fachadas del entorno inmediato al templo. <sup>(66)</sup>

66. Programa de la Oficina del Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala





**DIAGNÓSTICO DEL ENTORNO INMEDIATO**

47

Como se observa en el análisis, las diferentes construcciones que rodean el objeto de estudio muestran alteraciones de tipo físico y espacial. Conforme el paso del tiempo, la implementación de nuevos sistemas constructivos y el apareamiento de diferentes materiales de construcción, la arquitectura del entorno inmediato sufren cambios importantes que en buena parte se ve reflejada en el paisaje urbano inmediato al Templo de San Felipe Apóstol.

La mayoría de edificaciones, presentan cambios en los materiales de construcción y en sistemas constructivos. Por ejemplo utilización de block + repello + cernido + pintura en el levantado de muros y la utilización de lámina galvanizada y losas de concreto reforzado lo cual contrasta con los materiales y sistemas constructivos utilizados en algunas viviendas y el Templo, otro de los factores importantes son las elementos extrínsecos tales como la lluvia el viento y el soleamiento, etc.



**CAPÍTULO V**

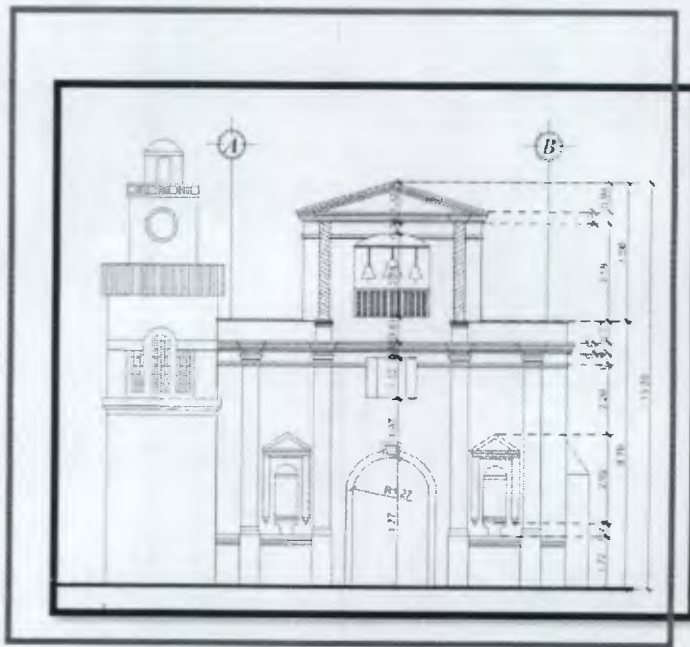


Foto No. 45 Fachada del Templo San Felipe Apóstol.  
Jackeline González.



## INTRODUCCIÓN

5.1

Algunas de las actividades que se generan alrededor del templo, provocan y aceleran el deterioro de los diferentes materiales con los cuales ha sido construido el templo.

Los factores climáticos también han desempeñado un papel importante en el nivel de deterioro alcanzado por el templo.

Existen alteraciones de tipo conceptual refiriéndonos a la construcción del nuevo templo sobre la traza original, esto es notoria en los sistemas constructivos y en los materiales utilizados al igual que la ubicación del nuevo templo y la falta de una política local de ordenamiento urbano.

### 5.1 ELEMENTOS QUE CONFORMAN UN TEMPLO COLONIAL CRISTIANO

#### 5.1.1 PLAZA

Este espacio abierto, es un espacio público que puede ser utilizado en muchas formas, formas que se adaptarán a las cambiantes necesidades de la población. Al mismo tiempo posee un área delimitada por monumentos o edificios simbólicos para hacer hincapié que es un área consagrada y reverenciada. En el período barroco "plaza" se refiere a "una superficie abierta y accesible dentro de la ciudad, que toma su propio carácter representativo que asume de la arquitectura que la rodea y la define espacialmente" (67) La plaza durante el periodo colonial en América fue producto de una planificación urbanística establecida en las Leyes de Indias, que consistía en una parrilla o tablero de ajedrez, alrededor de un centro, espacio que denomina el núcleo central del plano urbano y juega a su vez un papel ambivalente en el que es la continuación del espacio religioso y también es el espacio en que se realizaban las actividades sociales, civiles y comerciales de la población y sirve de enlace con los espacios dedicados a funciones del Estado.

67. Andrade, Eduardo. *Evolución de la Plaza Mayor en Guatemala.*



A su alrededor se emplazaba el templo, el ayuntamiento, la cárcel y si era en capitales: el palacio de gobierno, la audiencia y las oficinas del fisco. En las plazas se realizaban todas las actividades que no se podían realizar en los interiores de iglesias, palacios o casas de habitación. Por esta razón muchas actividades de la población eran de carácter religioso por no poder realizarse en el interior del templo católico. En la mayoría de los casos, a partir de la plaza se puede determinar un eje longitudinal bien definido consistiendo en cuatro unidades espaciales integradas: Un área abierta en forma de atrio (en algunos casos amurallada) y con una plataforma elevada.

### **5.1.2 LA NAVE**

O cuerpo del templo El presbiterio o capilla mayor enmarcada por el altar. Cada uno de estos espacios tiene un significado religioso que busca guiar a los cristianos hasta un punto cumbre o de mayor relevancia.  
(68)

---

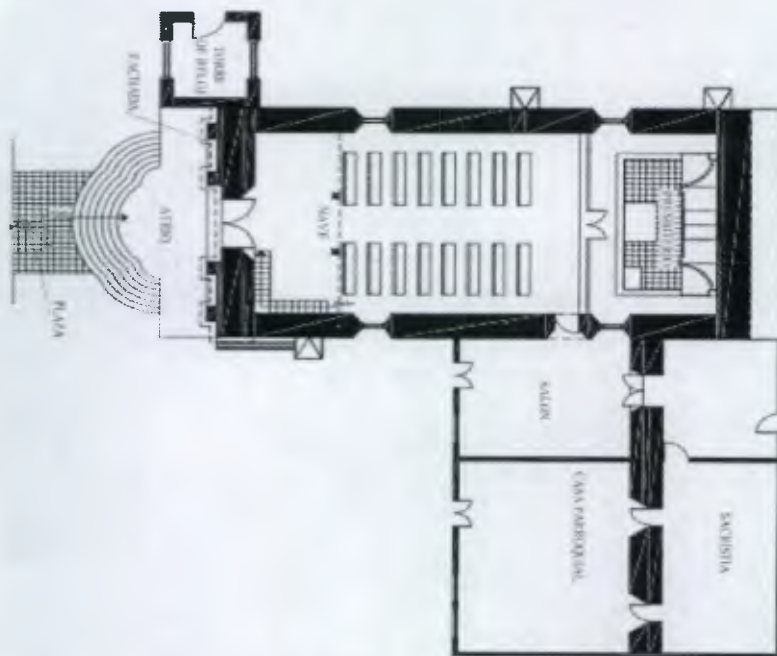
68. Andrade, Eduardo. *Evolución de la Plaza Mayor en Guatemala.*



**5.1.3 EL ATRIO**

Es la gran superficie frente al templo y el elemento intermedio entre las actividades civiles y las religiosas. En el se realizan las actividades religiosas del templo y tiene una función parecida al "atrium" de la basílica cristiana original (patio cercado de pórticos fachada que se encontraba delante de los templos). Para la tradición secular es más importante que el templo en sí por tener una estrecha relación con los cultos al exterior. Muchas veces se encontraba enmarcado por capillas posas o murallas que eran aprovechadas para los diferentes rituales también alberga la cruz atrial y la fuente, sobre todo en las poblaciones donde el atrio es al mismo tiempo la plaza y en algunos casos, la capilla Presbiterio Atrio Nave Cruz abierta lugar en el que se catequizaba a los indígenas, ya que estos no podían ingresar al templo hasta ser bautizados. (69)

**ELEMENTOS QUE CONFORMAN UN TEMPLO COLONIAL**



Planta Arquitectónica  
Templo San Felipe Apóstol  
Elaborado por Jackeline González

69. Bocaletti Florián, Brenda María. *El Retablo Barroco. su Importancia en la Arquitectura guatemalteca.* Tesis de licenciatura. Arquitectura Universidad Rafael Landívar. 1988



## 5.1.4 FACHADA

Es el punto de transición y marca un contraste especial y volumétrico. Es el elemento que funciona como tope visual del área en que se realizan las actividades y en el que se inician las actividades de recogimiento religioso realizadas en la nave frente al altar. Por motivos de diseño y de estructura la fachada se concibe como un muro independiente que a veces llegó a alcanzar un grosor de muro de 3 metros y más de ancho que el cuerpo de la nave. La monumental fachada domina el espacio abierto y era un tope escenográfico,

En los edificios de iglesias, la fachada adquiere gran importancia por ser la frontera entre un mundo material y un mundo espiritual, entre lo profano y lo sagrado. Divide los espacios en el que se encuentra al aire libre y el encerrado y que cada uno de ellos mantiene sus propias manifestaciones culturales bien definidas para cada espacio correspondiente. Es el elemento que aporta gran belleza al conjunto, se sintetizan las características del estilo de acuerdo con las implicaciones geográficas e históricas propias. (70)

## 5.2 Análisis arquitectónico

La planta del templo es una sola nave rectangular, en la cual se encuentran 18 bancas de madera las cuales se encuentran en buen estado, en el cielo falso están ubicadas 2 lámparas colgantes.

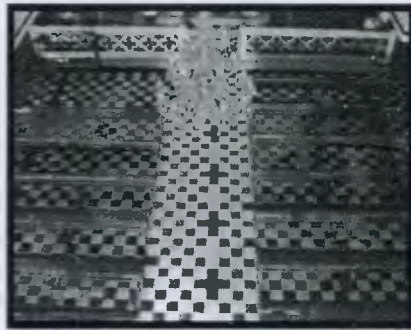


Foto No. 46 Vista de nave central Templo San Felipe Apóstol  
Jackeline González, 2010.

70. Bocoletti Florián, Brenda María. *El Retablo Barroco, su Importancia en la Arquitectura Guatemalteca*



## IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU

La fachada presenta columnas adosadas, hornacinas y frontones, con un muro de 0.98 de espesor.

Entre los muros laterales se encuentran adosaron altares en ambos lados, en los muros laterales de la nave, en donde se localizaban imágenes religiosas, asimismo en cada muro lateral se encuentran 2 ventanas rectangulares de doble derrame hacia el interior y exterior.

En el presbiterio se observan los muros completamente lisos, en el se localiza el altar mayor a un nivel de 51 centímetros en relación a la nave, al mismo tiempo se puede observar el retablo que abarca gran parte de la pared este es madera, en el se encuentran cuatro imágenes religiosas. (ver fotografía No. 46)



Foto No. 47 Retablo de madera,  
Templo San Felipe Retalhuleu, Guatemala  
Jackeline González, 2010.

El área del coro se encuentra en el ingreso a la nave principal del templo, está a una altura de 3.50 metros. Del área del coro se puede ingresar al campanario a través de un módulo de gradas de madera en mal estado con refuerzo improvisado.

En este tramo en el extremo nor-este se localiza la puerta que comunica con la sacristía, la cual está dividida en 2 ambientes y es una construcción relativamente nueva, su cubierta es losa plana.



La fachada del templo tiene dos cuerpos y tres calles, siendo la proporción que presenta de uno a uno en el área que se forma sin incluir el remate de la espadaña (ver análisis expresivo en plan).

En el primer cuerpo en la calle central se localiza el ingreso principal con una puerta con remate en forma de arco, la proporción de este espacio está delimitado por las pilastras adosadas y las cornisas es de uno a uno.

En la calle central en el primer cuerpo se localiza la ventana del coro. En el segundo cuerpo donde se localizan los espacios para las campanas tiene forma de arco.

Las calle laterales también delimitadas por pilastras.



Foto No. 48 Elevación Frontal actual.  
Templo San Felipe Retalhuleu, Guatemala  
Jackeline González, 2010.





**- Elementos en Fachada.-**

IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL - ESTADO ACTUAL





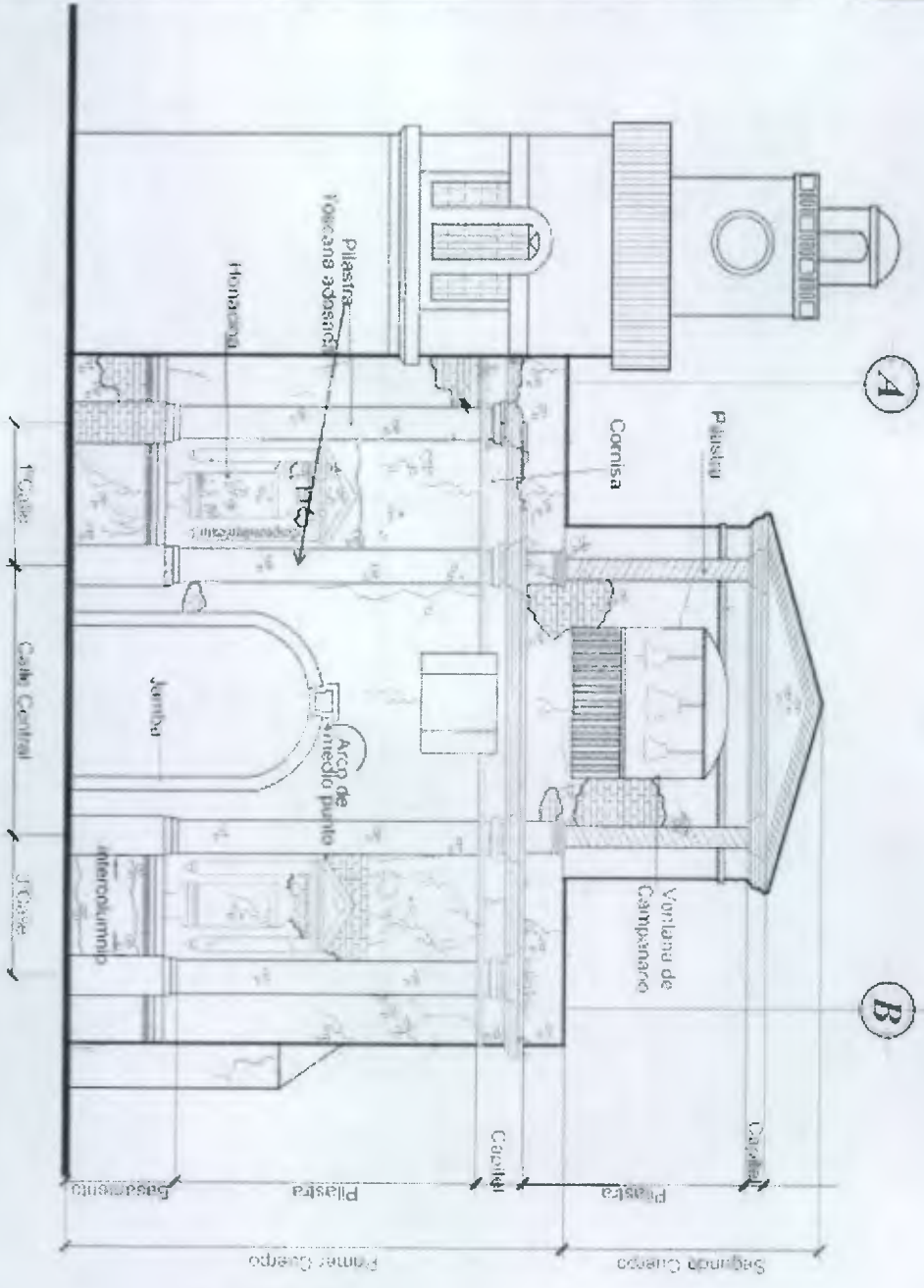
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA  
PROYECTO:  
CONSERVACION DEL  
SAN FÉLIX APOSTOL  
RETAJALHULEU

TESIS PROFESIONAL  
JACQUELINE VAANOVA  
GONZALEZ CHACON  
ESCUELA INGENIERIA  
DE ARQUITECTURA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA  
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
AÑO 1978  
CONSEJO DIRECTIVO  
DE ARQUITECTURA  
RETAJALHULEU

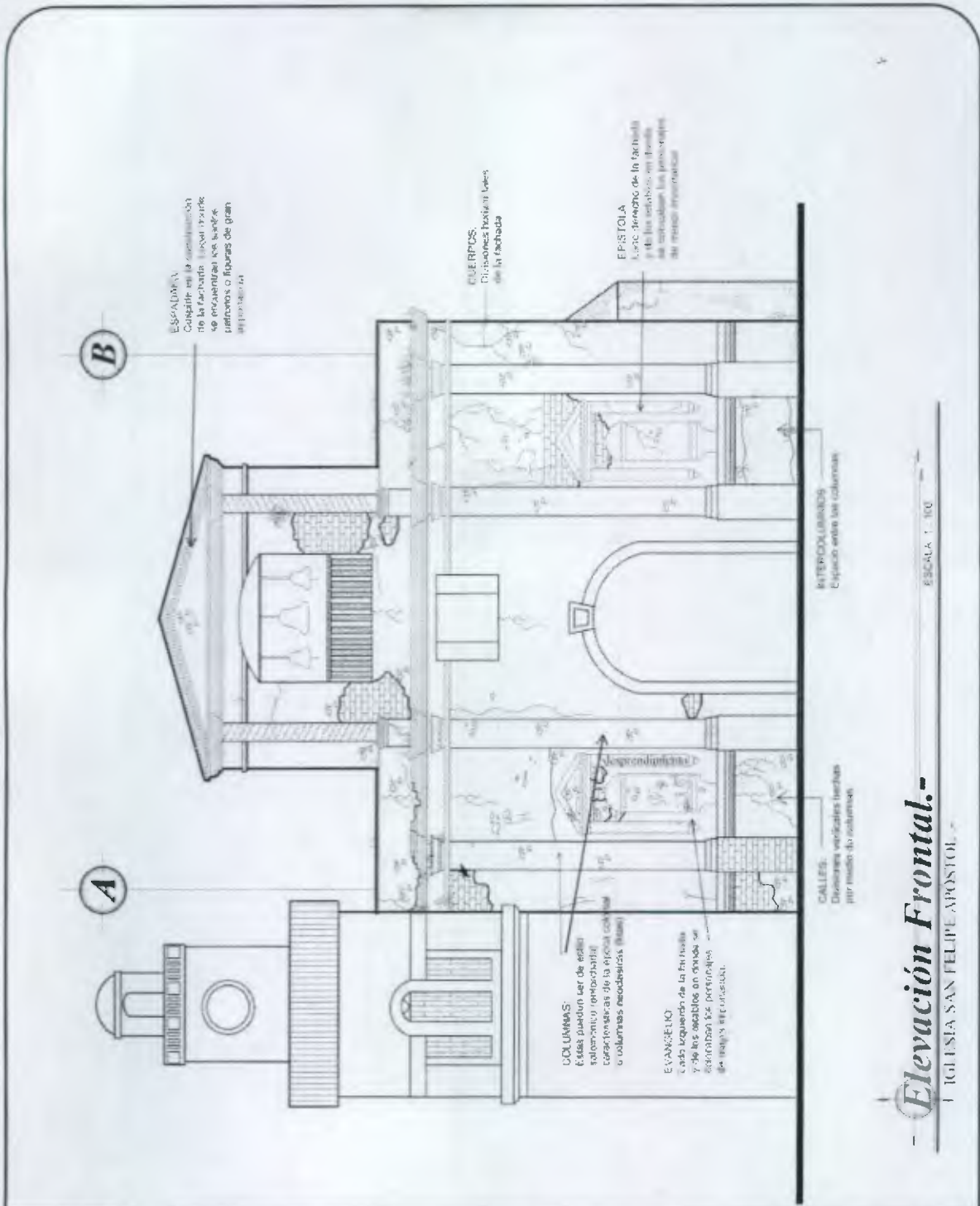
COORDINADORA  
S  
42  
DISTRIBUCION  
DE CALLES Y  
CALLEJONES

**Elevación Frontal.**  
IGLESIA SAN FELIX APOSTOL

Escala 1:100



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



**Elevación Frontal.**  
IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA		TESIS PROFESIONAL JACKELINE IVANOVA GONZALEZ CHACON		CONTENIDO		FOLIO	
PROYECTO CONSERVACION IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL, RETALHULEU		ASESOR ARQ. JAVIER OLINONES CONSUELOS ARQ. EDGAR LOPEZ DE MIGUEL CHACON		ESCALA INDICADA FECHA: SEPTIEMBRE, 2011 FUENTE: ELABORACION PROPIA		UBICACION DE ELEMENTOS ARQUITECTONICOS	
						6 42	

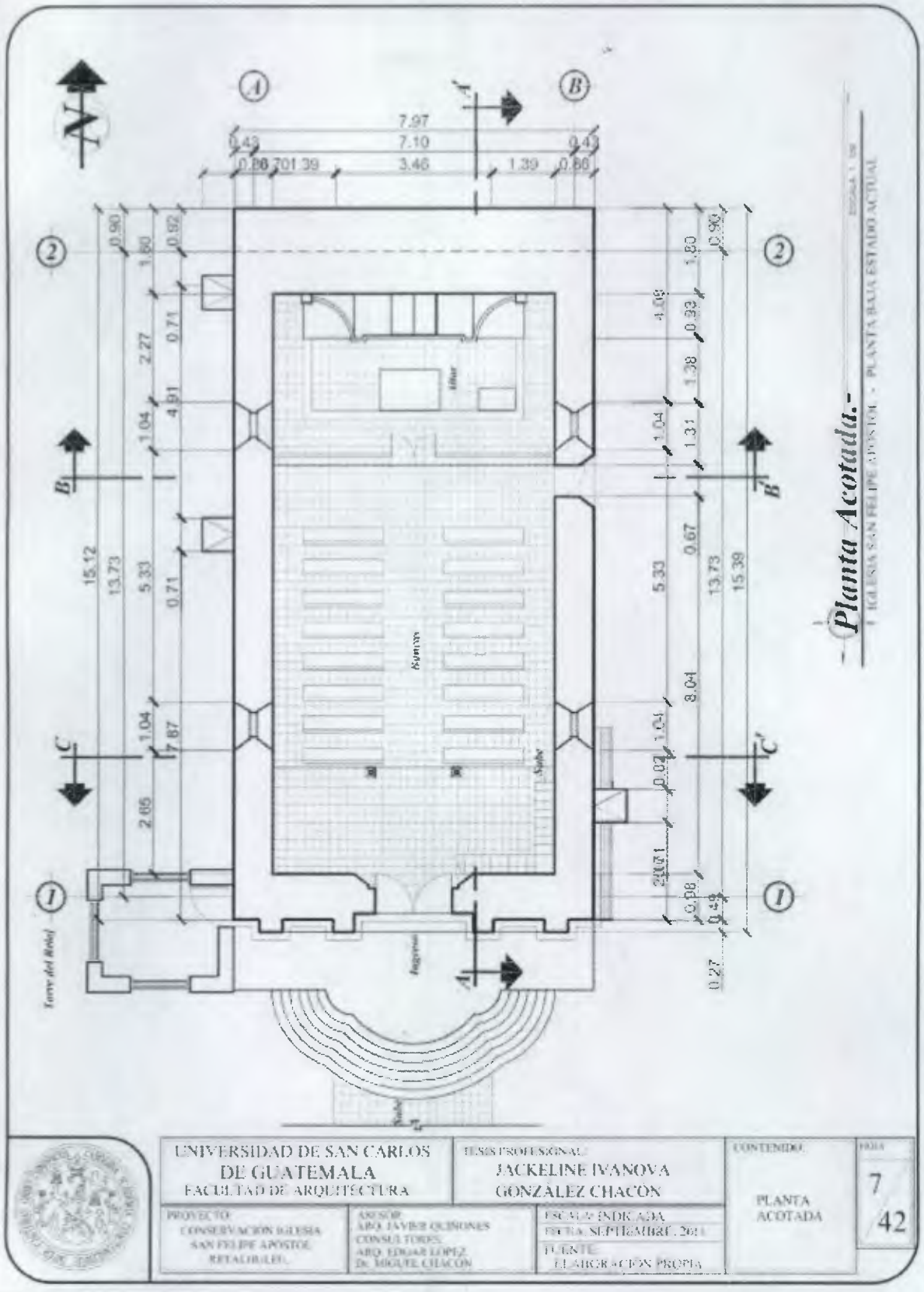


**Planos Estado Actual.-**

IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL - ESTADO ACTUAL



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA  
GONZALEZ CHACON

CONTENIDO

PÁGINA

PROYECTO  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL  
RETALHULEU.

ASESOR  
ARQ. JAVIER CRISÓSTOMO  
CONSULTORES  
ARQ. EDGAR LÓPEZ  
DR. MIGUEL CHACÓN

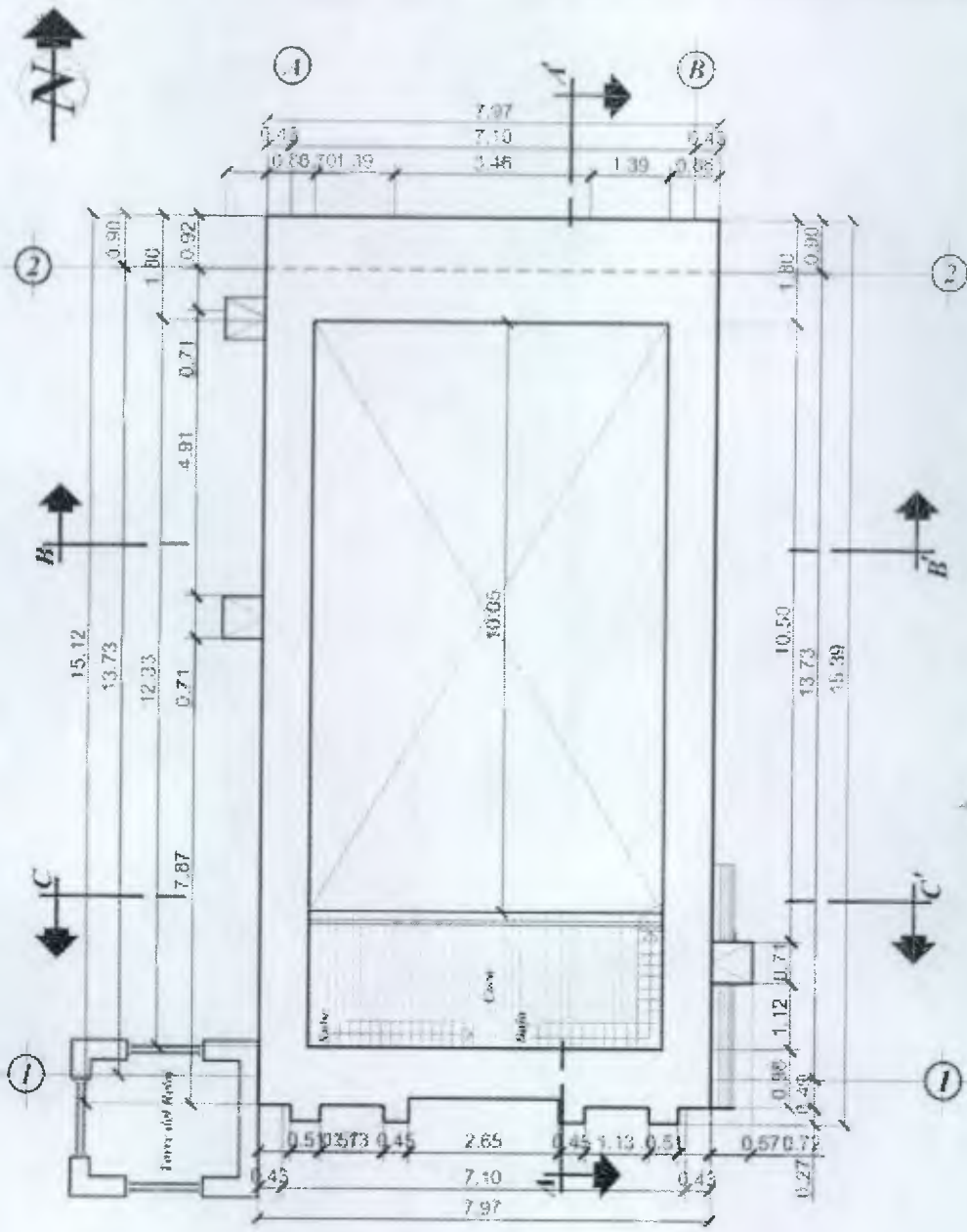
ESCALA INDICADA  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA

PLANTA  
ACOTADA

7  
42



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



Planta Acotada.

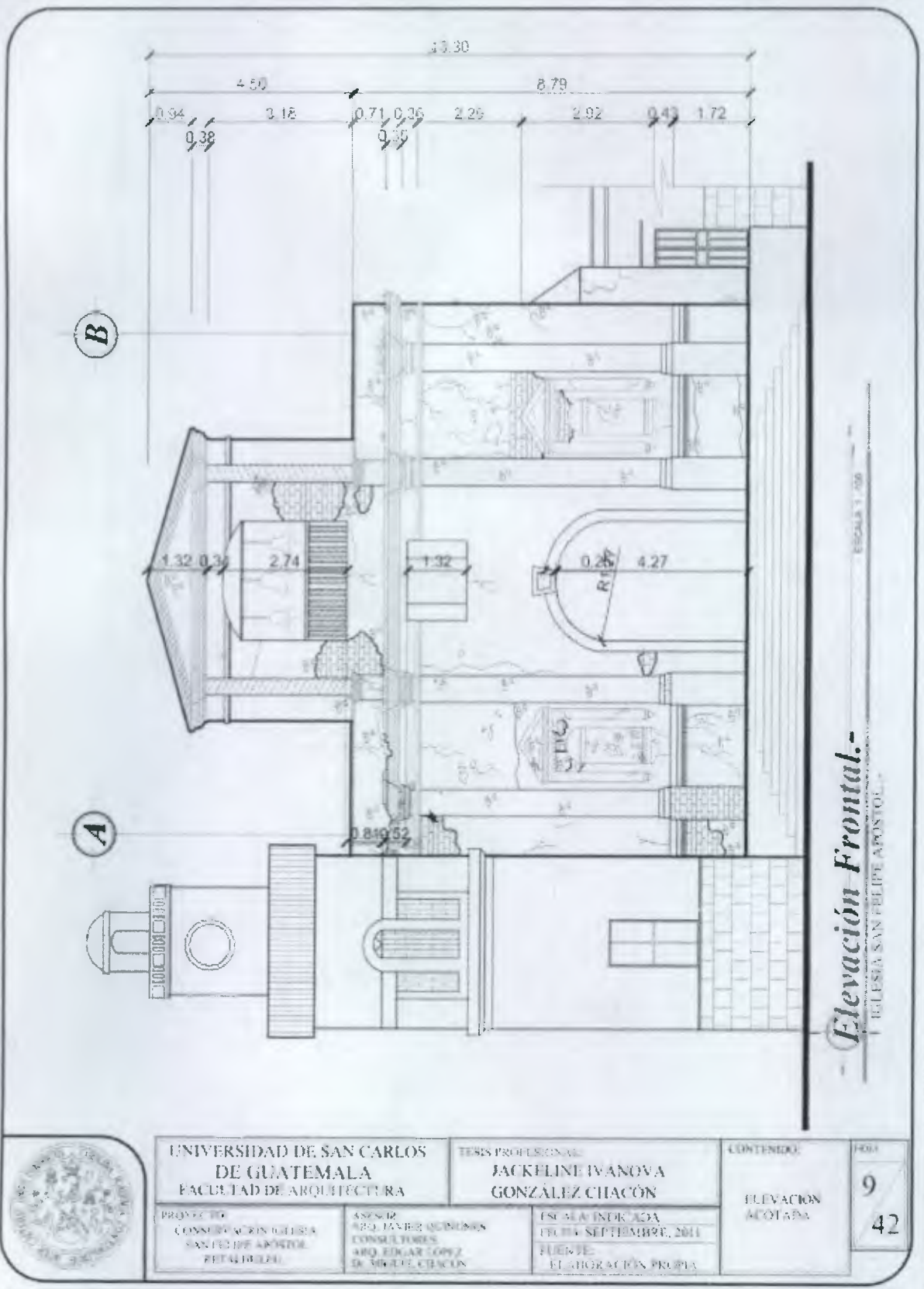
IGLESIA SAN FELIPE APÓSTOL, PLANTA ALTA ESTADO ACTUAL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA		TESIS PROFESIONAL: JACKELINE IVANOVA GONZALEZ CHACÓN		CONTENIDO:	HOJA:
PROYECTO: CONSERVACIÓN IGLESIA SAN FELIPE APÓSTOL RETALHULEU	ASESOR: ARQ. JAVIER OLIVEROS CONSULTORES ARQ. EDUARDO LÓPEZ DE ARQUITECTACIÓN	ESCALA: INDICADA FECHA: SEPTIEMBRE, 2011 FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA		PLANTA ACOTADA ÁREA CORO	8 42



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL:  
JACKELINE IVANOVA  
GONZÁLEZ CHACÓN

CONTENIDO:  
ELEVACIÓN  
ACOTADA

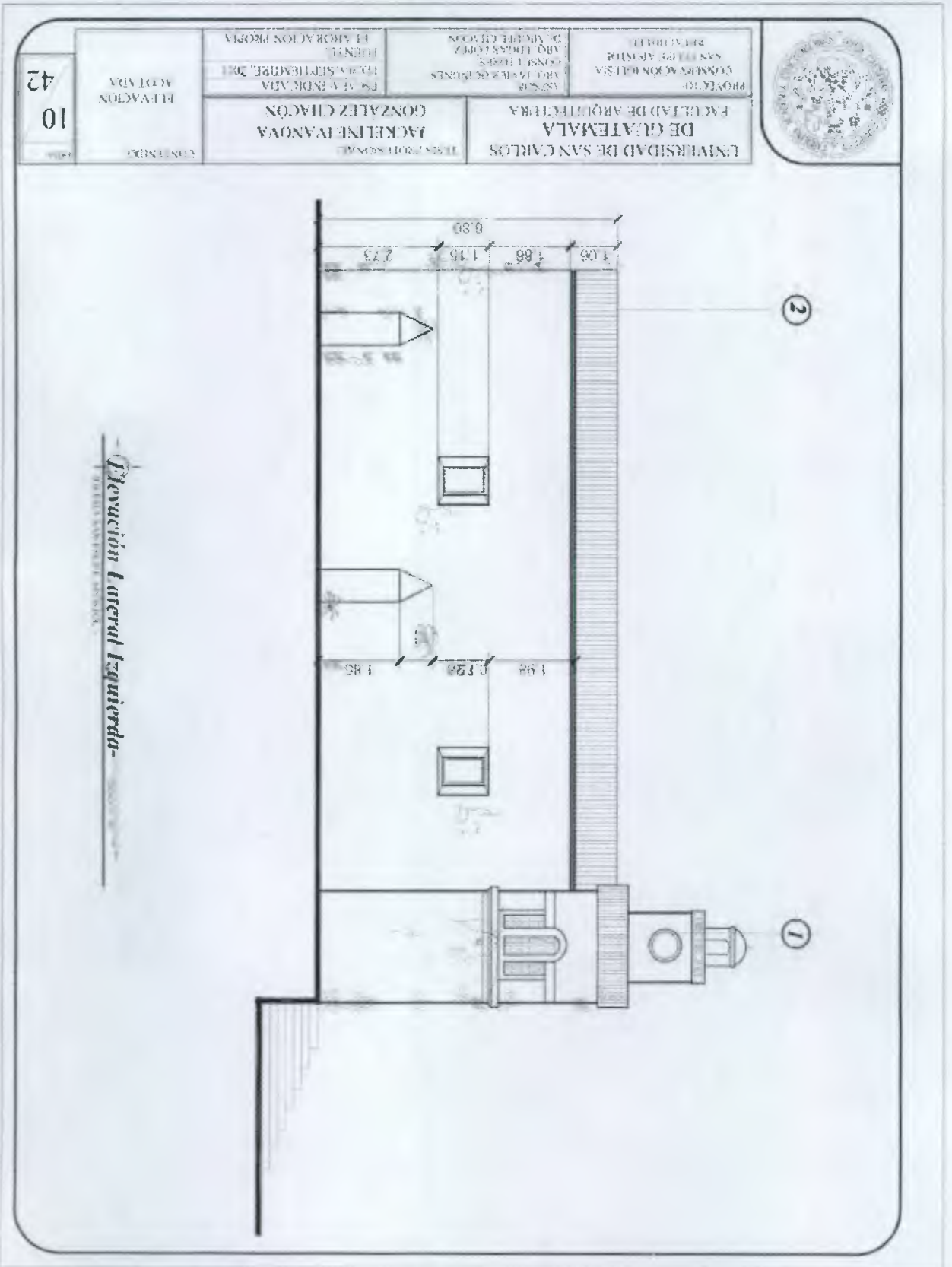
FOLIO:  
9  
42

PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL  
RETALHULEU

ASESOR:  
ARQ. JAVIER GUINIGON  
CONSULTORES:  
ARQ. EDGAR LÓPEZ  
DE VIGIL, CHACÓN

ESCUELA INGENIERÍA  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA





*Elección Lateral Izquierda*

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
 FACULTAD DE ARQUITECTURA  
 PROYECTO: CONSERVACION DEL SA  
 SAN FELIPE AGUSTIN  
 REFINA DISEÑO

USO: ARQUITECTURA  
 AREA: 1000 M<sup>2</sup>  
 CONSULTOR: ARQUITECTOS  
 D. MIGUEL CHACON

TECNICO RESPONSABLE:  
 JACKELINE IVANOVA  
 GONZALEZ CHACON

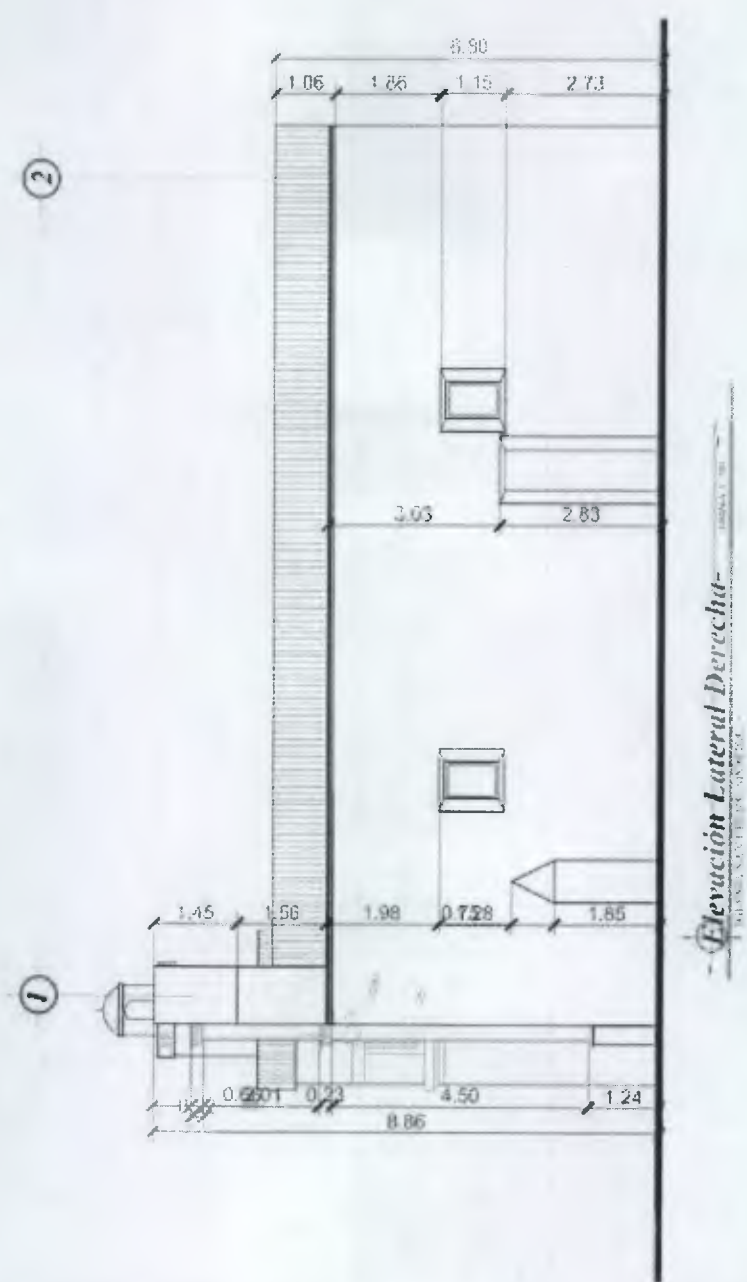
FECHA: ENVIADA  
 10 DE SEPTIEMBRE 2011  
 FUENTE:  
 ELABORACION PROPIA

CONTENIDO:  
 10  
 42  
 ELEVACION  
 ACOTADA





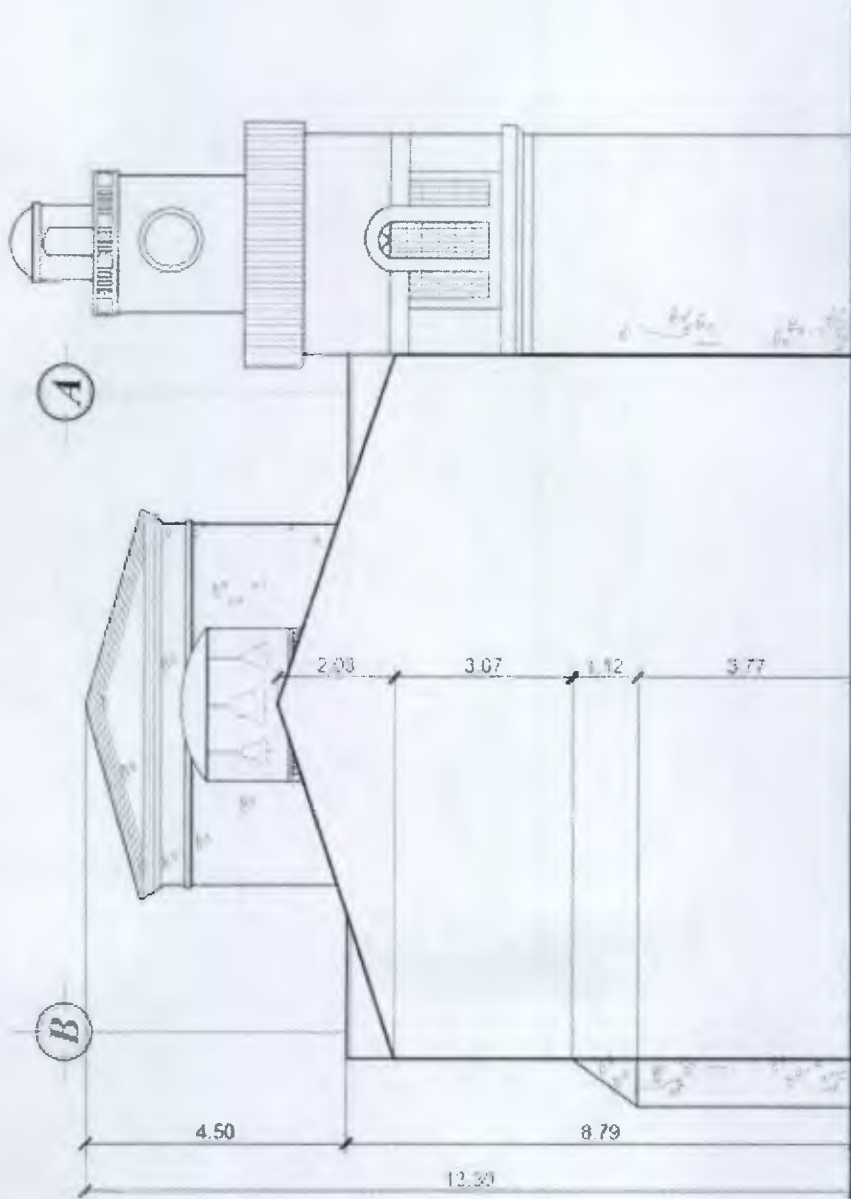
# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA		TESIS PROFESIONAL JACKELINE IVANOVA GONZÁLEZ CHACÓN		CONTENIDO	
PROYECTO: CONSERVACIÓN DEL EDIFICIO SAN FELIPE DE ANTONIO RETAHLULEU		ASesor: OPD JAVIER QUINONES CONSULTORES ABD. EDGAR TORRES DE AGUILE CHACÓN		ELEVACIÓN ACOTADA	
		Escala: INDICADA Fecha: SEPTIEMBRE, 2011 Fuente: ELABORACIÓN PROPIA		11 42	



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



*Elevación Posterior.*

IGLESIA SAN FELIPE, APOSTOL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL:  
JACKELINE IVANOVA  
GONZÁLEZ CHACÓN

CONTENIDO:  
ELEVACIÓN  
AJUSTADA

12  
42

PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL  
RETALHULEU

ANEXO:  
ABO. JAVIER DOMÍNGUEZ  
CONSULTORES  
ABO. EDGAR LÓPEZ  
DE ARQUIT. CHACÓN

ESCALA: INDICADA  
FECHA: SEPTIEMBRE 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



Sección Longitudinal A-A  
IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA  
GONZÁLEZ CHACÓN

ESCUELA	1303
SECCIÓN LONGITUDINAL	13 42

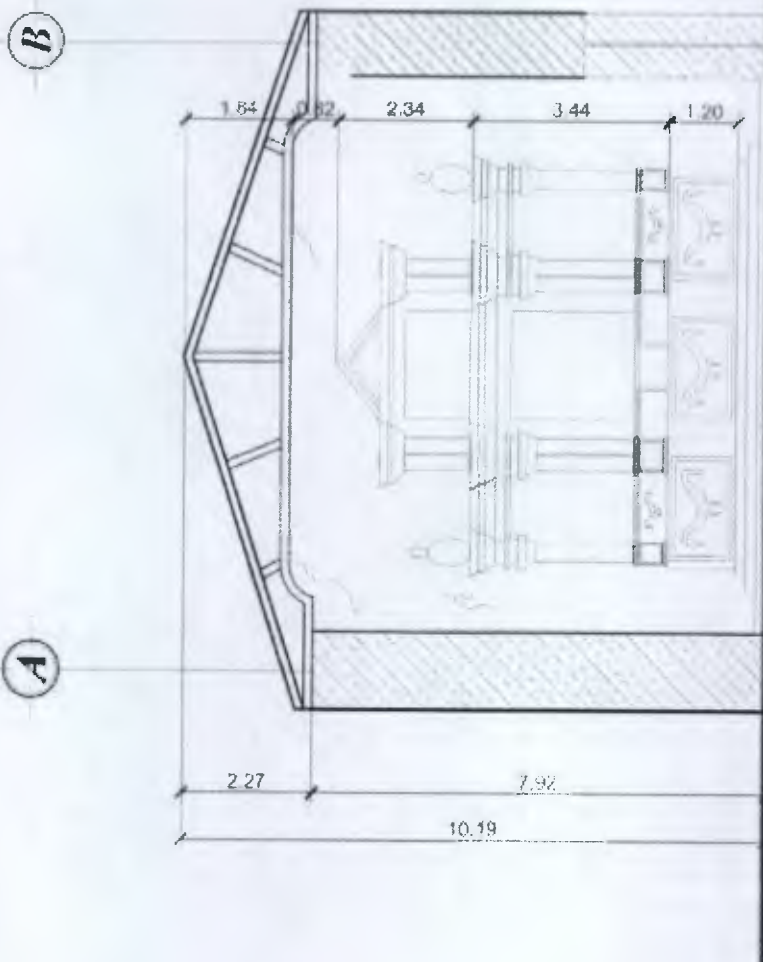
PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL  
RETALHULEU

ASESOR:  
ARQ. JAVIER GUERRINES  
JOSÉ L. FORÉS  
ARQ. EDUARDO LÓPEZ  
DR. MIGUEL CHACÓN

ESCUELA INDECAD  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
EL AUTOR AL 100% PROPIA



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



Sección Transversal B-B'

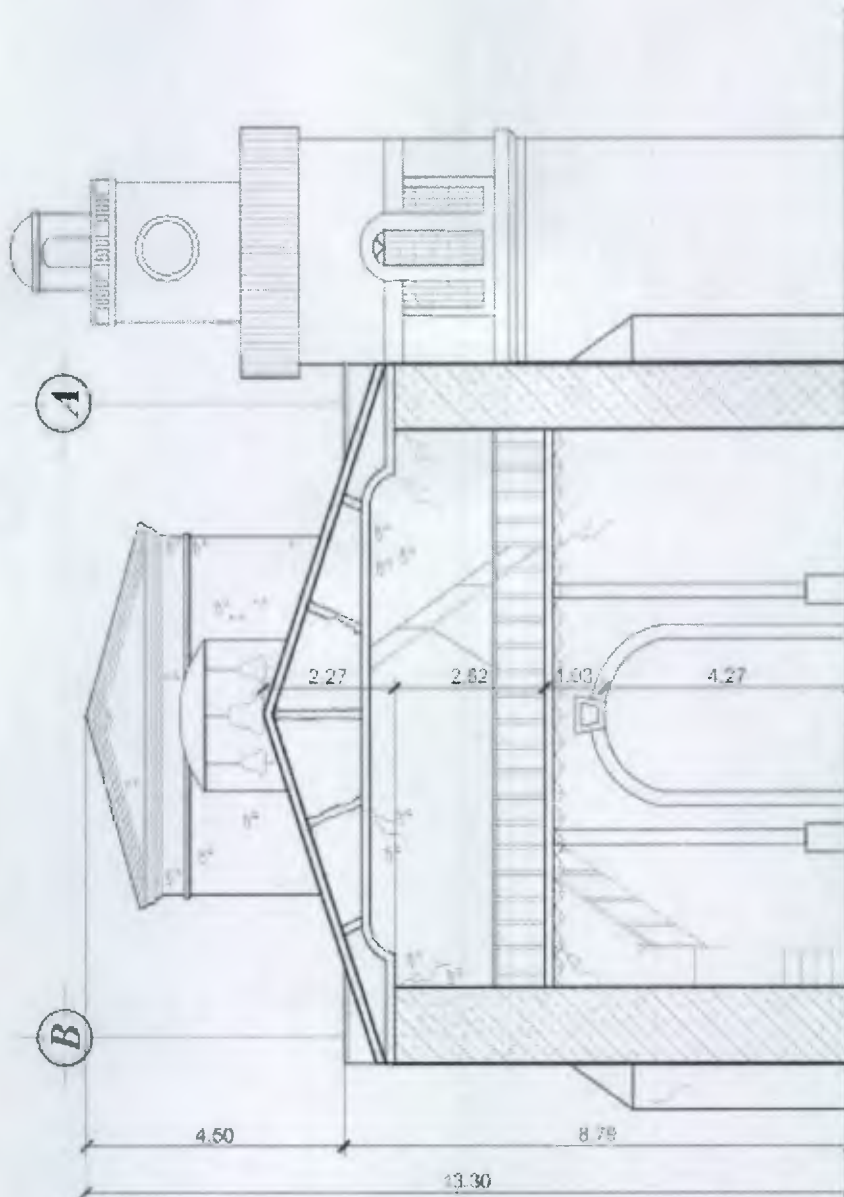
IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA		TESIS PROFESIONAL: JACKELINE IVANOVA GONZALEZ CHACON		CONTENIDO	HOJA
PROYECTO: CONSERVACION IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU	ASESOR: ARG. JAVIER UCUMUNES CONSUL. TOGOS: ARG. EDUARDO LOPEZ DR. ARG. JEL CHACON	ESCALA INDICADA	FECHA: SEPTIEMBRE 2013	SECCION TRANSVERSAL	14 42
		FUENTE: ELABORACION PROPIA			



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



- Sección Transversal C-C -

ESCALA: 1:50  
ESTUDIO ACTUAL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL:  
JACKELINE IVANOVA  
GONZÁLEZ CHACÓN

CONTINENTE

FOLIO

PROYECTO:  
CONSERVACION IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL  
RETAHLULEU

ASESOR:  
ARQ. JAVIER BARRONOS  
CONSEJEROS:  
ARQ. EDUARDO  
DE MIGUEL CHACÓN

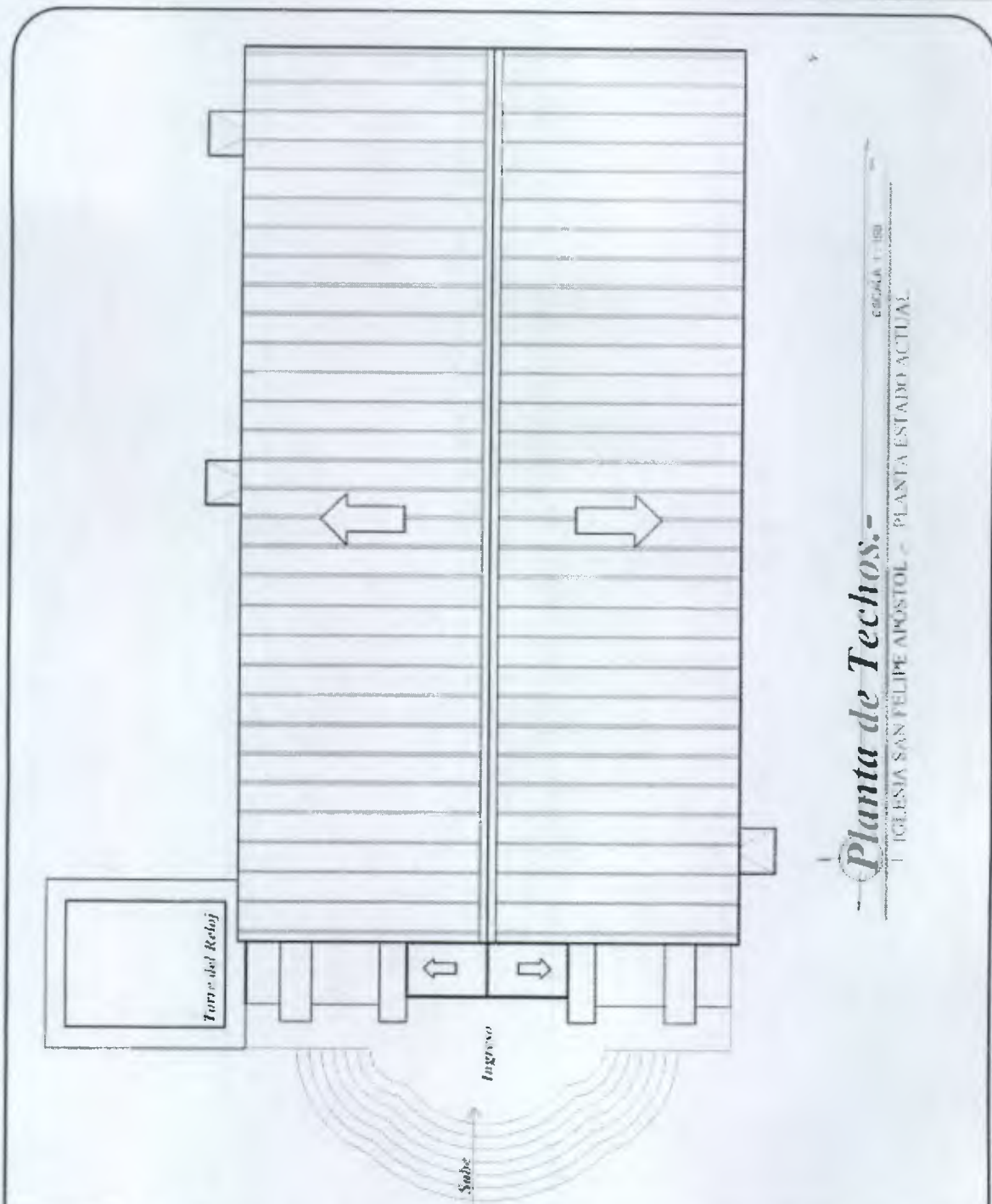
ESCALA: INDICADA  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACION PROPIA

SECCIÓN  
TRANSVERSAL

15  
42




# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



*Planta de Techos.-*

ESCALA 1:100  
PLANTA ESTADO ACTUAL

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA	TESIS PROFESIONAL JACKELINE IVANOVA GONZALES CHACÓN	CONTENIDO	PÁGINA
	PROYECTO: CONSERVACIÓN IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL RETALHULEU.	ASesor: ARQUITECTOS GUIONEROS CONSULTORES SAN FELIPE APOSTOL DE RETALHULEU.	ESCALA INDICADA FECHA SEPTIEMBRE, 2011 FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA	SECCION TRANSVERSAL



## **ANÁLISIS DEL SISTEMA CONSTRUCTIVO Y MATERIALES**

### **5.3.1 CIMIENTOS:**

Se asume que el Templo de San Felipe Apóstol está construido sobre un cimiento corrido de piedra. En la actualidad, solamente se conservan tres contrafuertes, los elementos están contruidos con piedra tallada y ladrillo.

### **5.3.2 ELEMENTOS VERTICALES DE CARGA:**

Este grupo considera la estructura vertical portante conformada por: muros, escaleras y contrafuertes.

#### **5.3.2.1 MUROS**

Los muros son de construcción masiva (piedra tallada, ladrillo + mortero) y miden 1.29 metro de ancho. El muro de fachada es de mampostería de piedra y ladrillo y se encuentran elementos ornamentales como columnas adosadas, hornacinas y frontones contruidos de ladrillos de barro cocido.

#### **5.3.2.2 CONTRAFUERTE**

Estos son de ladrillos de barro cocido y piedra, colocados con una mezcla de cal y arena, el sistema empleado es de sogá, se encuentran recubiertos con repellos de arena y cemento, estos presentan algunas grietas, aunque por el material del repello, este ya se separó de los contrafuertes. Además presentan humedad, microflora y macroflora.



### 5.3.2.3 ESCALERAS

Las escaleras fueron construidas de madera las cuales conducen de la nave central al coro alto, al igual que las gradas que llevan al campanario que están ubicadas en el área de corro. Las gradas del ingreso principal, son de concreto y se crearon para unir el ingreso del edificio con la calle que queda abajo del nivel interior del edificio.



Foto No. 49 Se observa la ubicación de las gradas de ingreso al Templo de San Felipe  
Jackeline González, 2010

Los acabados o revestimientos de los muros interiores y exteriores tienen un repello de cal y arena, así como la aplicación de color en la fachada de amarillo, (exterior) y blanco (interior). Los muros laterales un blanqueado a base de cal.

### 5.4 ELEMENTOS HORIZONTALES DE CARGA:

Se incluyen vigas de madera y dinteles.

La cubierta es de machihembre, que se encuentra en muy mal estado y de lámina galvanizada de zinc, la cual presenta óxido y corrosión.





### 5.4.1 INSTALACIONES

El templo solo tiene instalación eléctrica, la cual fue colocada en los muros en forma superficial.



Foto No. 50 Instalaciones superficiales en interior del Templo San Felipe Retalhuleu, Guatemala  
Jackeline González, 2010.

### 5.4.2 VENTANAS

En el caso de las ventanas que se ubican en ambos costados de la iglesia, presentan doble derrame interior y exterior para una mejor captación de la luz natural, algunos años atrás las ventanas aún mantenían sus marcos de madera, de los que en la actualidad carecen.

### 5.4.3. PUERTAS

Las puertas del ingreso principal y lateral están construidas de piezas de madera, estas se encuentran un poco deterioradas por el clima y la falta de mantenimiento, aunque se les están aplicando capas de pintura de aceite constantemente.

### 5.4.4 PISOS

Los pisos interiores del templo son de cemento líquido color blanco y negro, dispuesto formando un tablero de ajedrez a manera de decoración.



El único entrepiso que existe es el del coro alto formado por una vigería de madera apoyada en los muros del templo.

**En cuanto a los problemas que presenta el templo, sobresalen:**

- Deterioro del muros
- Deterioro de elementos ornamentales en fachada.
- Deterioro en elementos estructurales de los techos.

Todo esto representa una pérdida de identidad del Municipio de San Felipe, ya que se está mermando uno de los edificios representativos de la historia, no solo local sino regional.

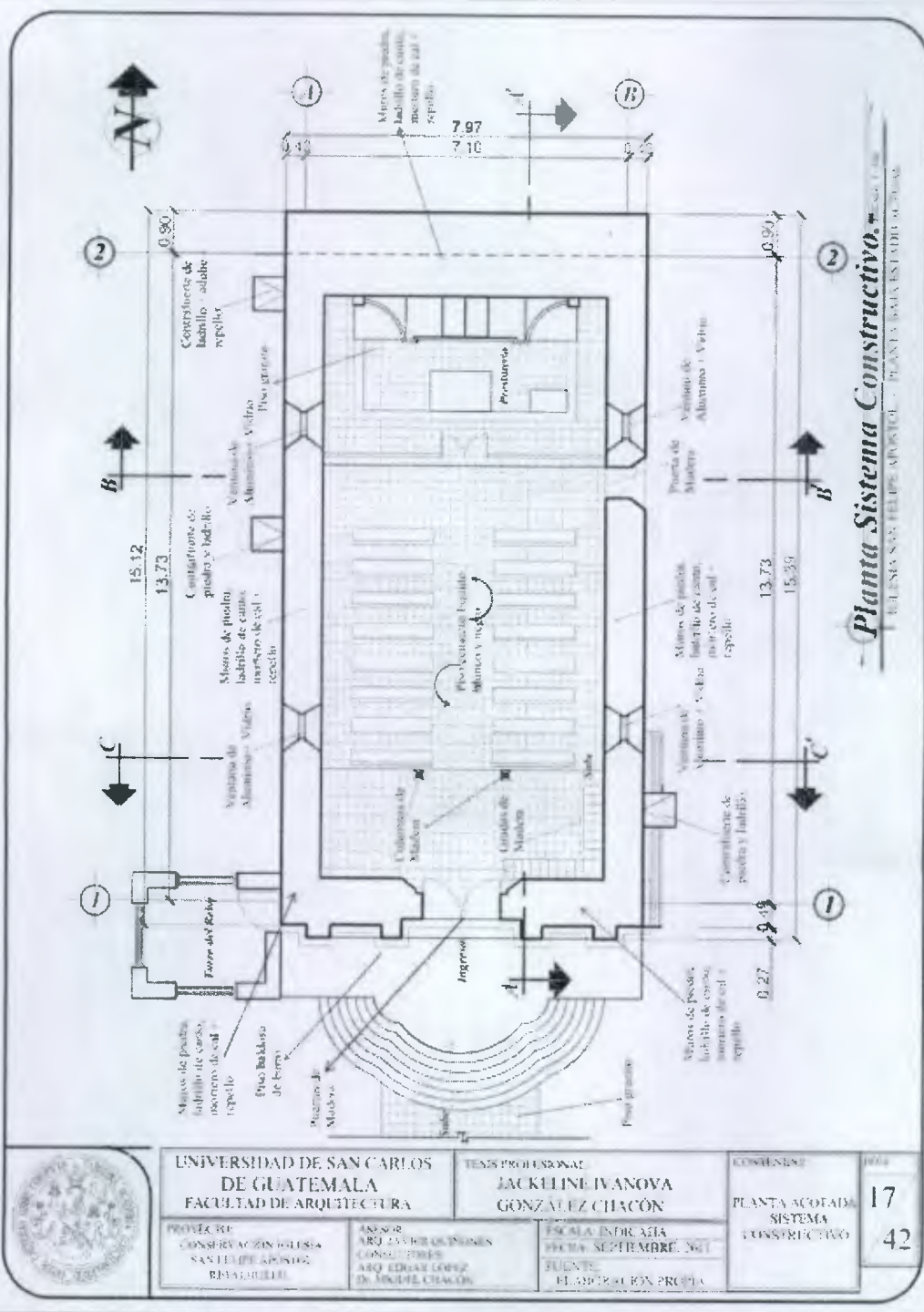


**Planos de Materiales y Sistema Constructivo**

IGLESIA SAN FELIPE APÓSTOL - ESTADO ACTUAL



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



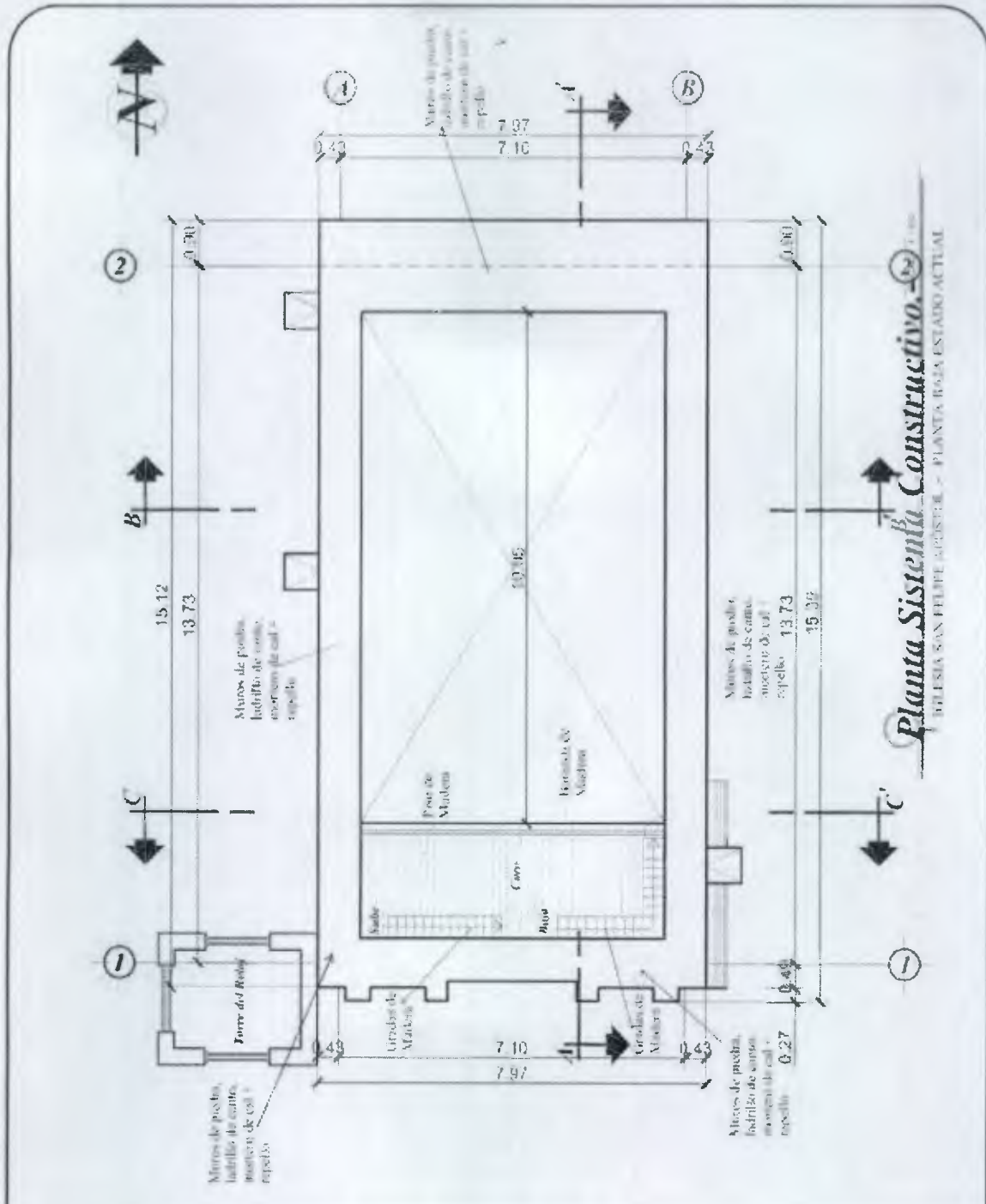
**Planta Sistema Constructivo**  
 IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU - PLANTA Y ALTA ESTADIA 0.70 x 0.70



<b>UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA</b> FACULTAD DE ARQUITECTURA		TESIS PROFESIONAL <b>JACKELINE IVANOVA GONZALEZ CHACÓN</b>		CONTENIDO PLANTA ACOTADA SISTEMA CONSTRUCTIVO	
PROYECTO: CONSERVACION IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU		AUTOR: ARQ. EDUARDO GONZALEZ CHACÓN		ESCALA: INDICADA FECHA: SEPTIEMBRE 2011 FUENTE: ELABORACION PROPIA	
				17 42	



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



**Planta Sistémica Constructiva**  
 IGLESIA SAN FELIPE, ACISTE, R. - PLANTA PARA ESTADIO ACTUAL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
 DE GUATEMALA  
 FACULTAD DE ARQUITECTURA

PROYECTO:  
 CONSOLIDACION IGLESIA  
 SAN FELIPE, ACISTE,  
 RETALHULEU.

ASesor:  
 ARQ. JAVIER OSORIOS  
 CONSULTOR:  
 ARQ. EDGAR OPIEZ  
 D. MIGUEL CHACON

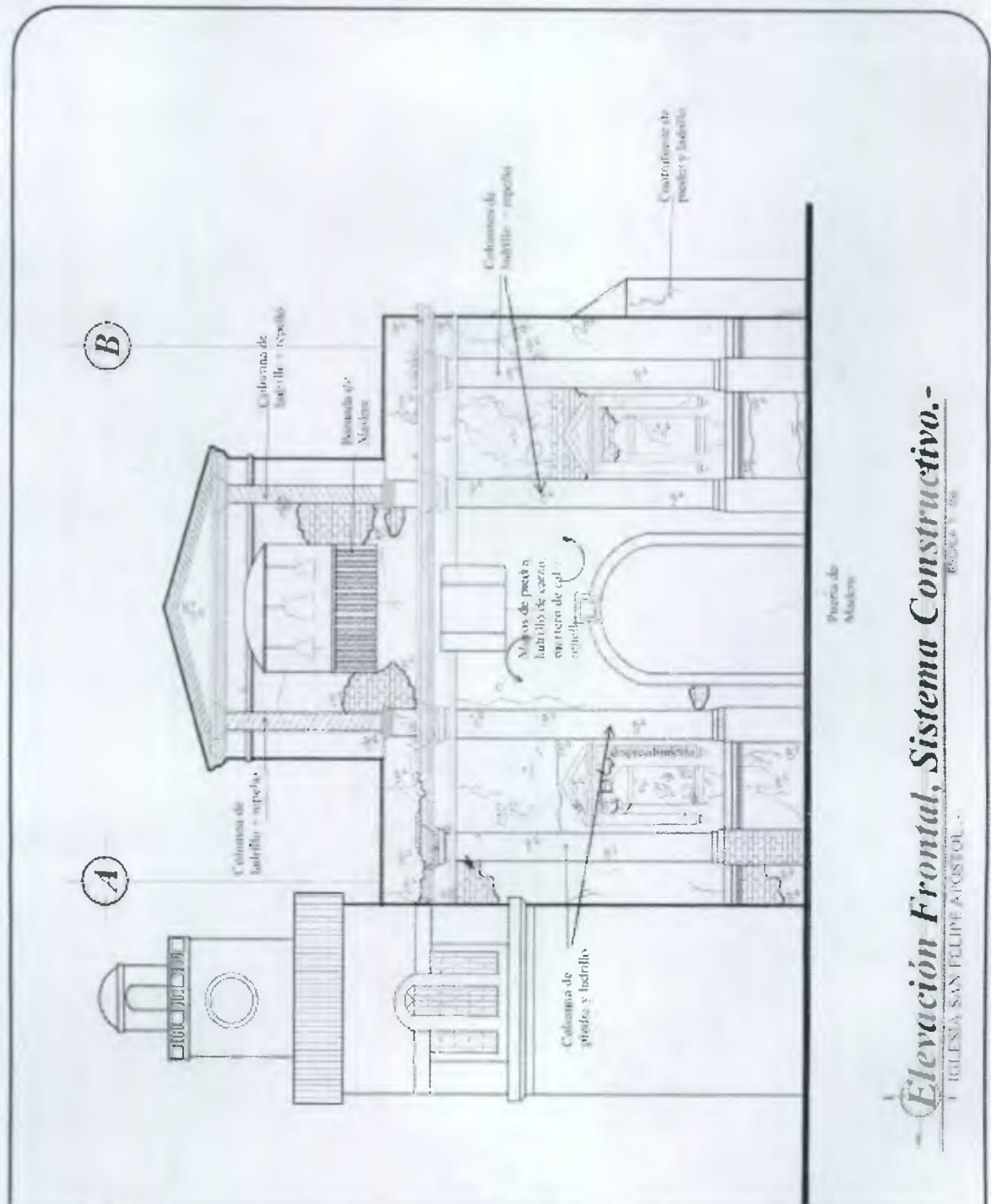
TESIS PROFESIONAL:  
 JACKELINE IVANOVA  
 GONZALEZ CHACON

ESCALA INDICADA:  
 FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
 FUENTE:  
 ELABORACION PROPIA

CONTENIDO	PÁGINA
PLANTA AREA CORO SISTEMA CONSTRUCTIVO	18
	42



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



**Elevación Frontal, Sistema Constructivo.**

FIG. 19-42

IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TENIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA  
GONZALEZ CHACÓN

LUNYENDI  
ELEVACIÓN  
FRONTAL  
SISTEMA  
CONSTRUCTIVO

HORA  
19  
42

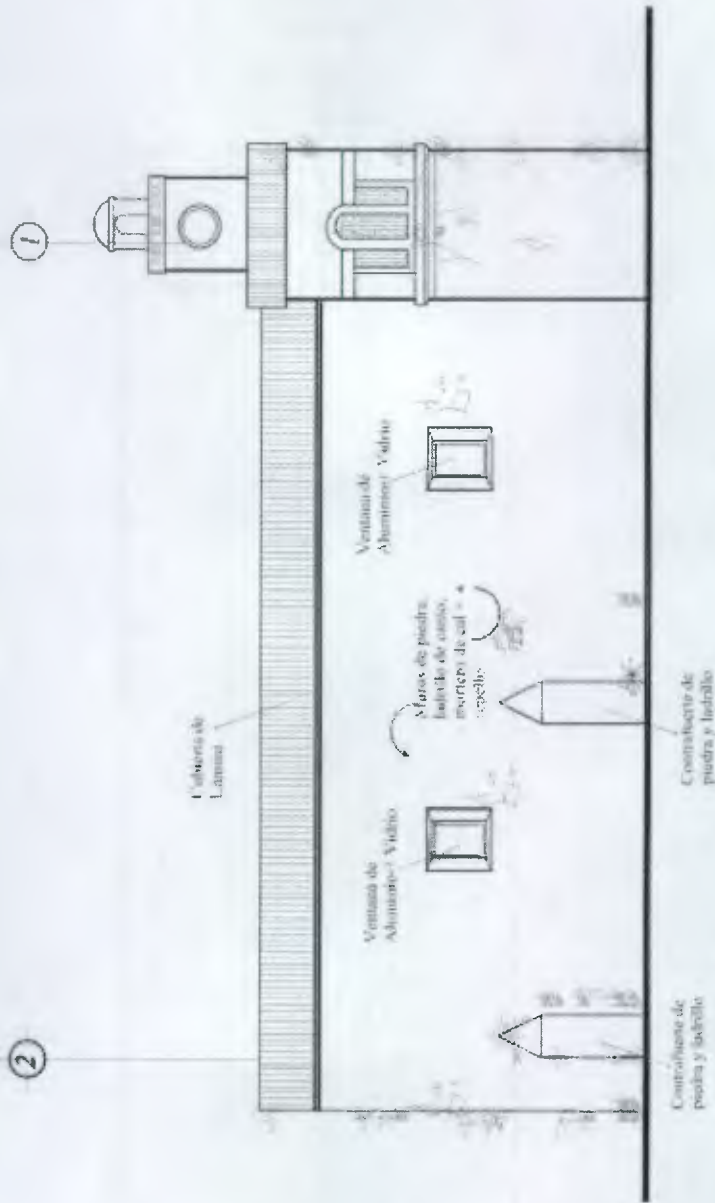
PROYECTO  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE APOTOS  
RETALHULEU

ANIMADOR  
ARQ. JAVIER GUZMÁN  
CONSULTOR  
ARQ. ADEGA LÓPEZ  
DE MIGUEL CHACÓN

ESCALA INDICADA  
FECHA SEPTIEMBRE 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



*Catedral Izquierda, Sistema Constructivo.*  
IGLESIA SAN FELIPE, APOLTECO



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA  
GONZÁLEZ CHACÓN

TÍTULO

20

PROYECTO  
CONSERVACIÓN DE IGLESIA  
SAN FELIPE, APOLTECO,  
RETALHULEU.

ASesor  
DR. JAVIER DE JONAS  
CONSULTOR  
ARQ. EDUARDO LÓPEZ  
DE NICOLÉ CHACÓN

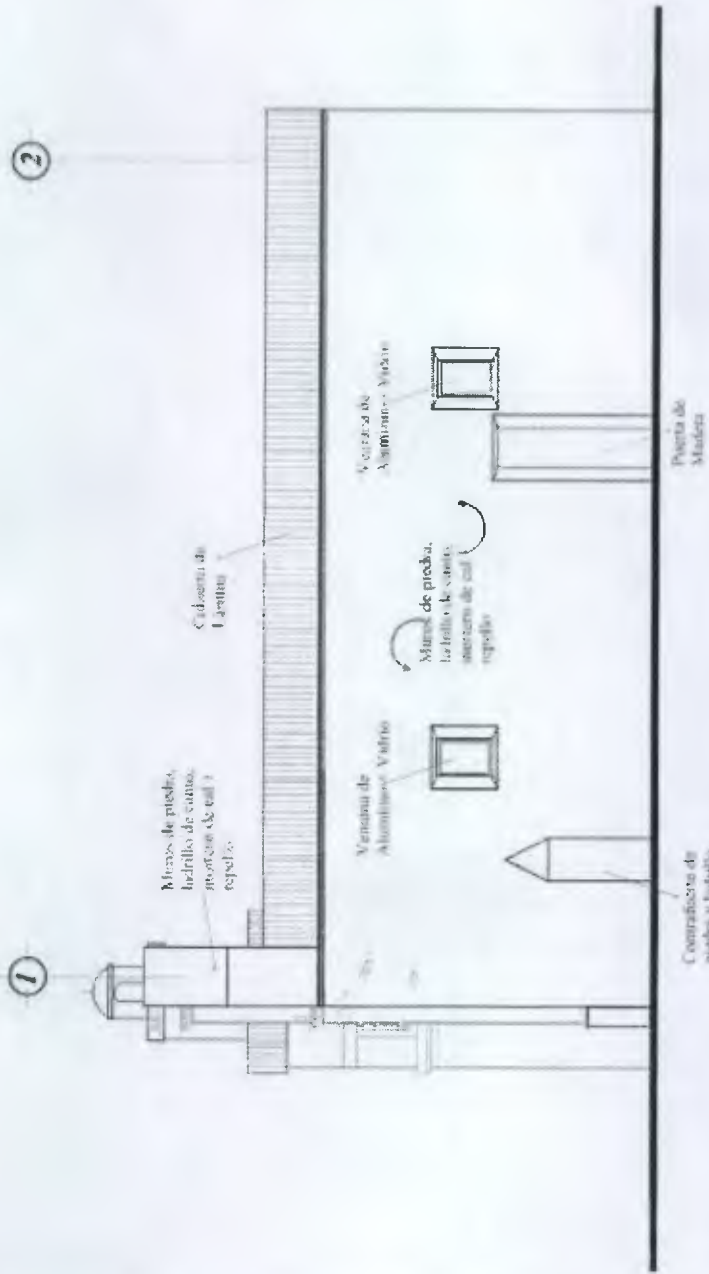
ESCALA INDICADA  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA

ELEVACION  
LATERAL SISTEMA  
CONSTRUCTIVO

42



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



*Lateral Derecha, Sistema Constructivo*

IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL:  
JACKELINE IVANOVA  
GONZALEZ CHACÓN

CONTENIDO: FECHA:  
ELEVACION 21  
LATERAL SISTEMA 42  
CONSTRUCTIVO

PROYECTO:  
CONSERVACION IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL  
RETAHULEU

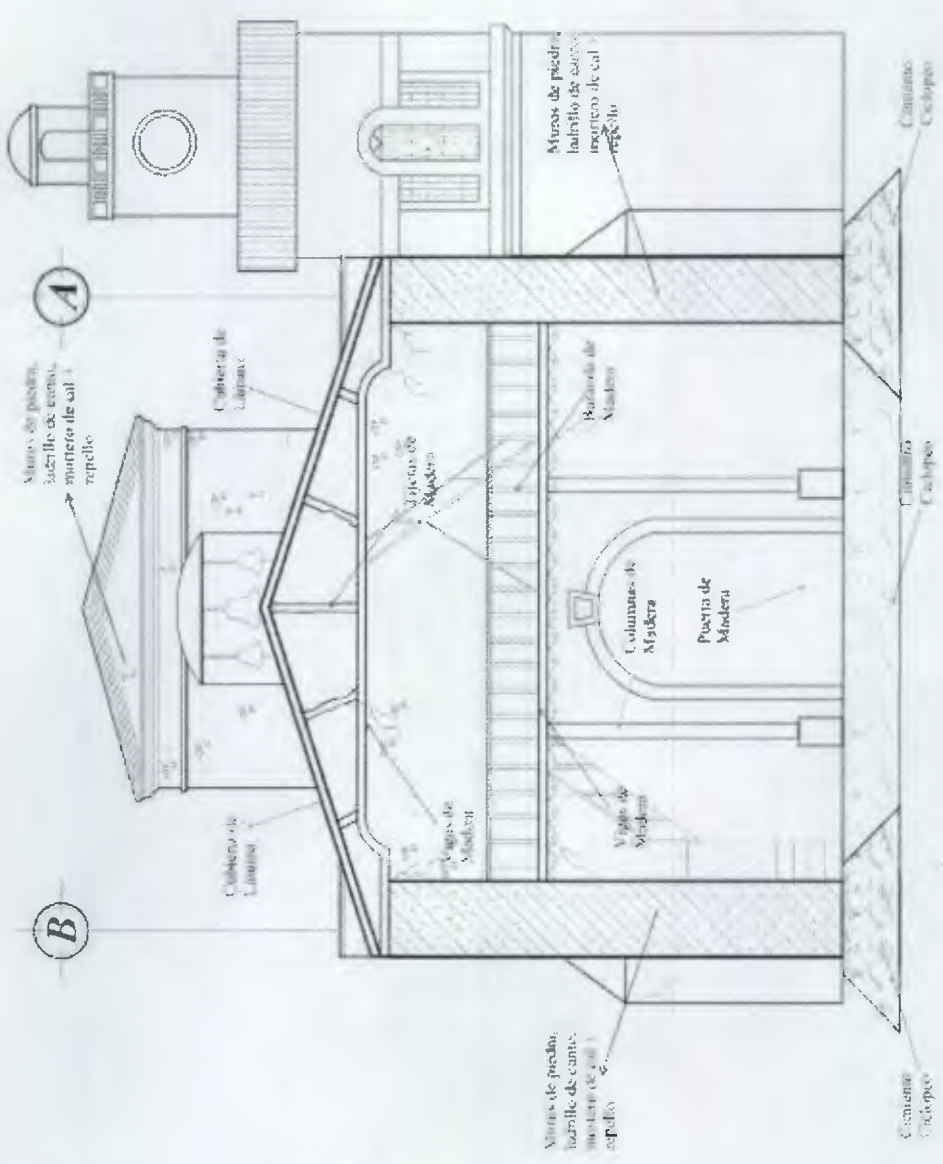
ANUSOR:  
ARQ. JAVIER DOMINGUEZ  
CONSUELO GONZALEZ  
ARQ. EDUARDO LOPEZ  
DR. ANIBAL CHACÓN

ESCALA INDICADA:  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2012  
FUENTE:  
ELABORACION PROPIA





# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



*Sección Transversal, Sistema Constructivo*

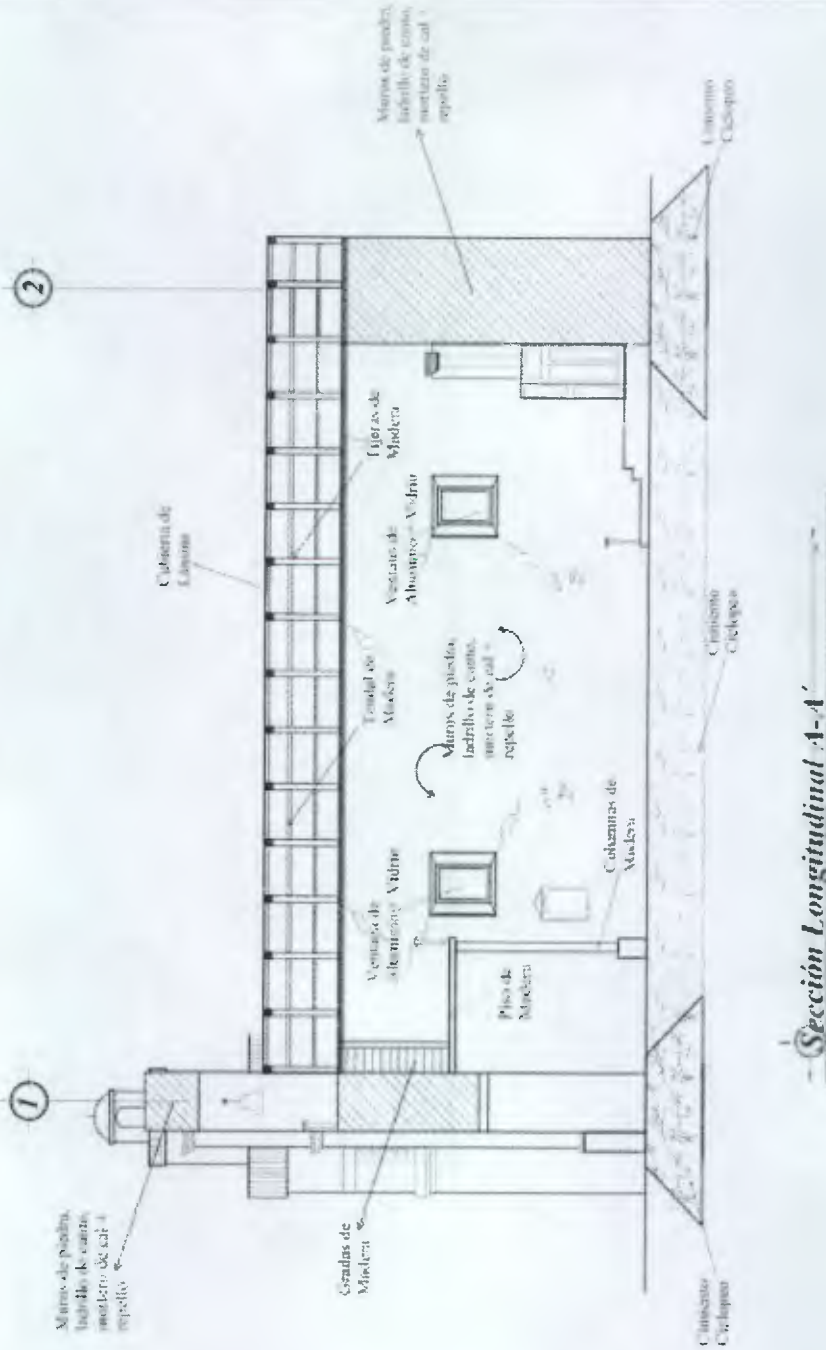
IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU ESTUDIO ACUATUM - EBOQUA 198



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA		TESIS PROFESIONAL: JACKELINE IVANOVA GONZALEZ CHACÓN		CONVENIO: SECCION TRANSVERSAL SISTEMA CONSTRUCTIVO	FOHO: 22 42
PROYECTO: CONSERVACION IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU	ASesor: ARQUITECTOS CONSULTORES APACERIAS LÓPEZ DE SIGÜENZA	ESCALA INDICADA: FOHO SEPTIEMBRE, 2011		FUENTE: ELABORACION PROPIA	



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



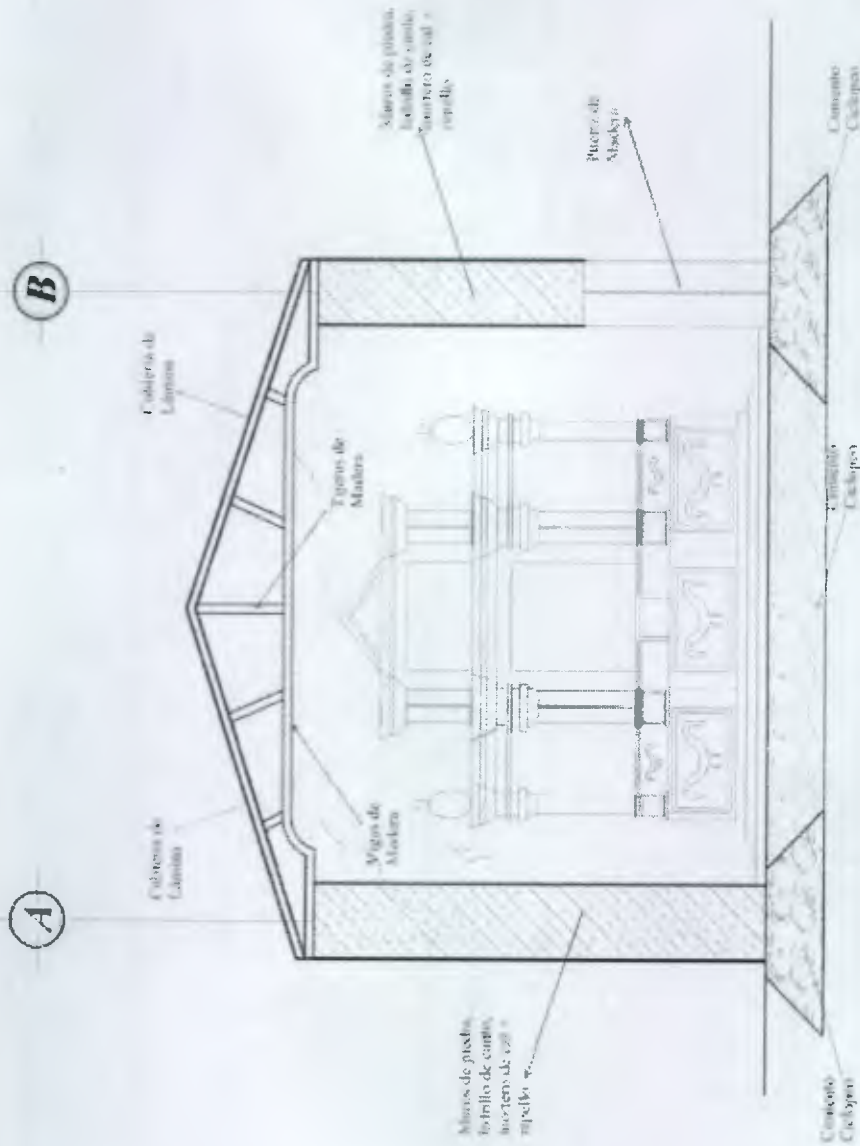
Sección Longitudinal A-A  
IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA		TESIS PROFESIONAL JACKELINE IVANOVA GONZÁLEZ CHACÓN	EDIFICIO	100
PROYECTO CONSERVACIÓN IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU	ASOCIADO ARQUITECTOS Y INGENIEROS CONSULTORES ARQ. LINDA LÓPEZ DE ABRIL CHACÓN	ESCALA INDICADA FIG. 9A, SEPTIEMBRE, 2011 FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA	SECCIÓN LONGITUDINAL SISTEMA CONSTRUCTIVO	23 42



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



**Sección Transversal B-B'**

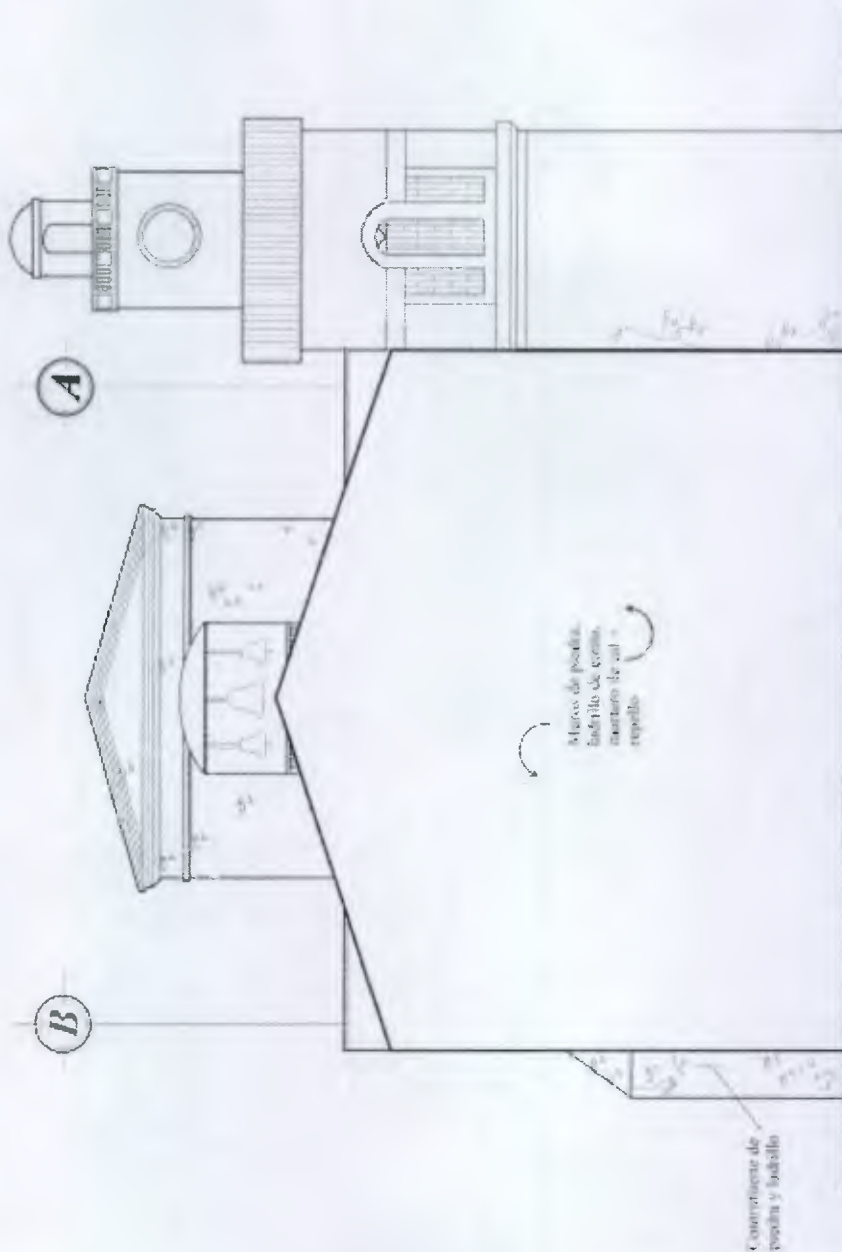
IGLESIA SAN FELIPE, APÓSTOL, ESTABUQUETAL, GUATEMALA



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA		TESIS PROFESIONAL JACKELINE IVANOVA GONZALEZ CHACÓN		CONTENIDO	1984
PROYECTO CONSERVACIÓN IGLESIA SAN FELIPE APÓSTOL RETALHULEU	ASesor ABR. JAVIER GUINONES CONSEJEROS ABR. EDUARDO LÓPEZ DE MIGUEL CHACÓN	ESCALA INDICADA FECHA SEPTIEMBRE, 2011		SECCIÓN TRANSVERSAL SISTEMA CONSTRUCTIVO	24 42
		FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA			



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



## Elevación Posterior C-C'

IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA  
GONZÁLEZ CHACÓN

CONTENIDO  
ELEVACIÓN  
POSTERIOR  
SISTEMA  
CONSTRUCTIVO

PÁGS  
25  
42

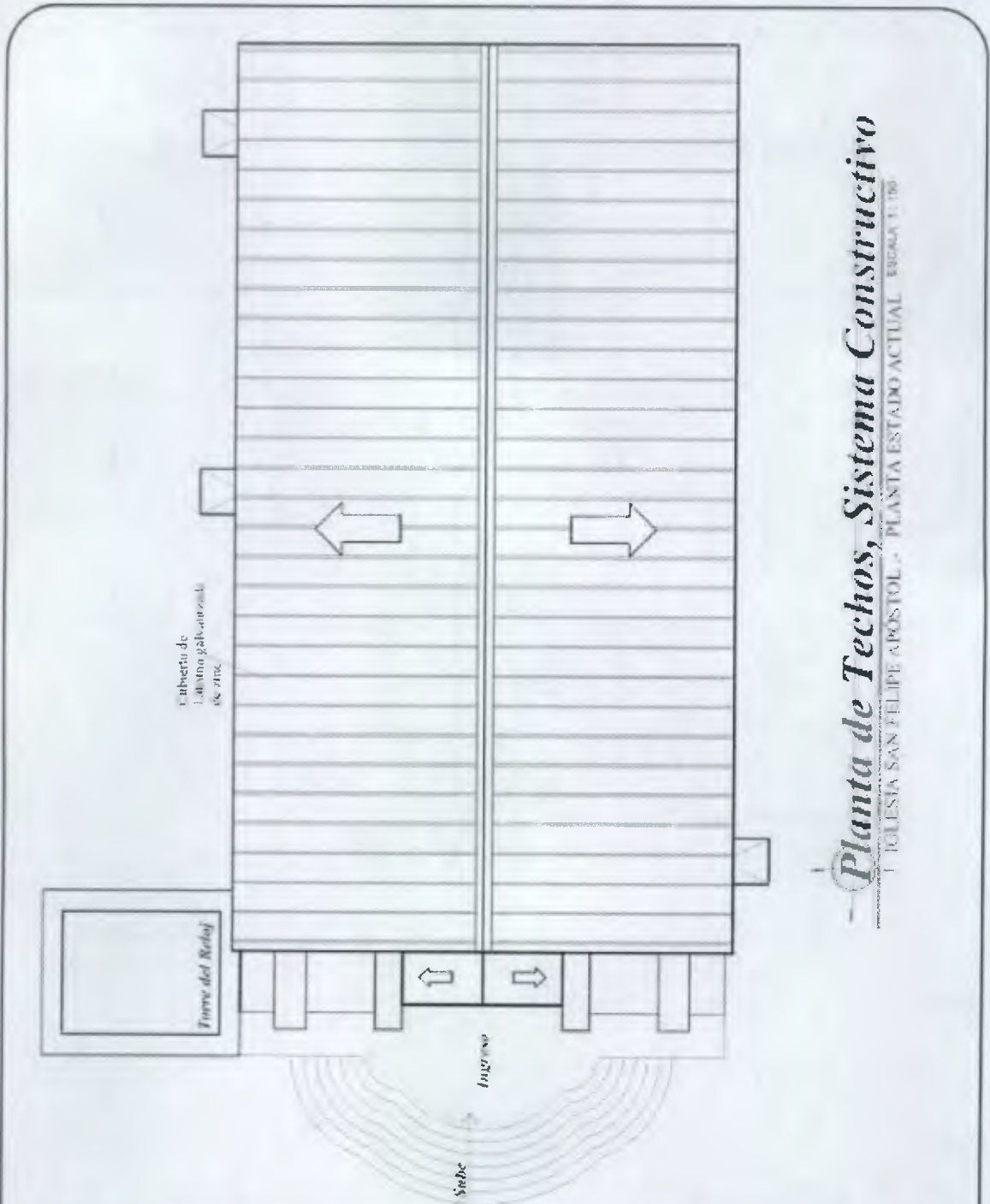
PROYECTO:  
CONSERVACIÓN OJERA  
SAN FELIPE APOSTOL  
RETAHLULEU

ASESOR:  
ARQ. JAVIER QUINONES  
CONSULTORES:  
ARQ. EDGAR LÓPEZ  
DE MODO, CHACÓN

ESCALA INDICADA  
01/100, SEPTIEMBRE 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



*Planta de Techos, Sistema Constructivo*  
 IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL - PLANTA ESTADO ACTUAL - BOBILA 11/00



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA		TESIS PROFESIONAL JACKELINE IVANOVA GONZALEZ CHACÓN	CONTENIDO PLANTA DE TECHOS SISTEMA CONSTRUCTIVO	PÁGINA 26 42
PROFESOR CONSULTOR EN CIENCIAS SAN FÉLIX ANASTAS RETALHULEU	ASESOR ARQUITECTOS QUINONES CONSULTORES ARQUITECTOS EDUARDO DE ARRIOLA CHACÓN	ESCALA: INDICADA FECHA: SEPTIEMBRE 2011 FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA		



## CAUSAS DE DETERIORO

5.5

### 5.5.1 AGENTES CLIMÁTICOS

Como se pudo observar en el capítulo dos, el clima de la región donde se localiza el templo es muy agresivo, hay un alto porcentaje de humedad, la temperatura es elevada además llueve constantemente y el viento es muy fuerte.

El clima incide directamente en los daños que presenta el monumento, pues los materiales que conforman el edificio: El techo, las cubiertas y los muros; se analizará a continuación la causa directa de los deterioros.

### 5.5.2 LLUVIA

Corresponde a los agentes físicos químicos, causan filtración y humedades. (71)

Esto provoca la humedad por capilaridad esto se produce por el fenómeno de ascensión capilar del agua y se transmite a través de los materiales porosos del muro.

### 5.5.3 PRINCIPALES CAUSAS DE HUMEDAD

#### 5.5.3.1 FILTRACIÓN

Depende del control de elevación de la humedad en elementos sustentantes, apoyos aislados o corridos, depende del tamaño del poro del material, ya que a menos capilaridad mayor elevación de humedad. (66)

#### 5.5.3.2 FILTRACIÓN DE AGUA DE LLUVIA

En la región donde se localiza el templo de San Felipe Apóstol, llueve constantemente, debido a esto la lámina de zinc que conforma la cubierta se encuentra oxidada y corroída, así la lluvia se filtra directamente a los muros provocando humedades, igualmente a las tijeras de madera que conforman la estructura del techo y al cielo suspendido, provocando que estos se estén pudriendo por la humedad.

71. Rivera Zamora, Mario Antonio. *Propuesta de Conservación de la Ermita y Revitalización de su entorno inmediato. Monjas, Galapa*. Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala. 2006.



Asimismo por la falta de drenajes pluviales la acumulación de agua que se produce en el suelo causa humedades al muro por capilaridad, especialmente en el área de la fachada.

### 5.5.3 CONDENSACIÓN

La falta de ventilación y soleamiento produce concentración de humedad en el interior del edificio. La humedad y sales solubles producen deterioro mecánico que se manifiesta por la degradación de materiales, y llega a desintegrarlos; esto puede deberse a fuerzas internas ocasionadas por cambios dimensionales provocados por la temperatura y humedad relativa. (72)

La falta de una buena ventilación y circulación de aire, motivado por las ventanas tapiadas, así como por el aumento de temperatura en el interior, provocado por el material de la cubierta, y por la congregación de personas dentro de la iglesia; producen concentración de humedad en el interior del templo la que se acumula en los muros, dañando los materiales que lo conforman.

### 5.5.4 SOLEAMIENTO

Tiene relación directa con grado de deterioro por cambios dimensionales, el mayor efecto se da cuanto más violentos son los cambios de temperatura y humedad relativa; provoca deterioro mecánico y degradación de materiales. (73)

La incidencia solar es muy grande por la cantidad de horas sol al día, por lo cual los cambios de temperatura provocados por la incidencia del sol, cuando estos cambios de temperatura son bruscos como en el caso de Retalhuleu, esto provoca que algunos materiales se desprendan de otros y les causen daño como sucede con los repellos de los muros y fachada que se están desprendiendo de los muros de ladrillo y piedra, ocasionando disgregación de materiales.

72. Rivera Zamora, Mario Antonio. *Propuesta de Conservación de la Ermita y Revitalización de su entorno inmediato, Monjas, Jalapa*. Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2006

73. Idem



### 5.5.5 VIENTO

El viento con la lluvia aumentan su acción de deterioro por filtración de agua, dependiendo de la velocidad y sentido en que golpea sobre los materiales del monumento. (74)

El que los vientos más fuertes se den en época de lluvia es otro factor que provoca deterioros en el monumento, ya que el impacto de la lluvia al chocar por la fuerza del viento, en los muros provoca disgregación de los materiales de los repellos absorbiendo humedad.

### 5.5.6 AGENTES HUMANOS

#### 5.5.6.1 Humanos

Todas las alteraciones que se encuentra en el templo fueron causadas por personas, que pretendiendo mejorar la imagen del mismo, que sin conocer las causas del deterioro han causado más daños, como en el caso del cambio de materiales de repello y la pintura de aceite impide que los materiales de los muros respiren adecuadamente. La colocación de lámina de zinc, aumenta el calor que se acumula en el interior del templo, causando condensación y humedad que provocan la eflorescencia de sales.

La alteración principal es la construcción que se hizo adosando al templo la casa parroquial y la torre del reloj, con materiales y sistemas constructivos distintos a los del templo, ha provocado alteraciones en la estructura.

Actualmente se está construyendo una nueva edificación, que fue solicitado por el párroco y autorizada en el lado sur del templo, la cual aunque se encuentra un poco separada del mismo puede provocar daños en este, como es la humedad, porque no permite la circulación adecuada del viento, a la vez que evita la incidencia del sol directa en el muro que es lo que lo mantenía seco y en buen estado.

74. Rivera Zamora, Mario Antonio. *Propuesta de Conservación de la Ermita y Revitalización de su entorno inmediato. Monjas, Jalapa*. Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2006.





#### **5.5.6.2 Uso**

Visitantes que circulan y dañan los pisos, lo que hace necesario restringir en algunas áreas. (75)

#### **5.5.6.3 Destrucción**

Además del uso, la falta de vigilancia y escasa conciencia de visitantes acelera el deterioro del monumento. (76)

Las Principales amenazas ambientales al monumento, son las erosiones causadas por vientos, agua, crecimiento de micro flora, macro flora y sismos.

#### **5.5.6.4 Paisaje**

El paisaje urbano está impactado negativamente por la construcción de diferentes viviendas y comercios que influyen en el aspecto visual del entorno del monumento, al igual que los cables de energía eléctrica, rótulos, basura y como se puede observar en la fotografía No. 14 las ventas están sobre la calle.

---

75. Rivera Zamora, Mario Antonio. *Propuesta de Conservación de la Ermita y Revitalización de su entorno inmediato, Monjas, Jalapa*. Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2006.

76. Idem



### 5.5.6.5 Suelos

La falta de reglamentación sobre uso del suelo, su monitoreo y vigilancia. La mayor susceptibilidad es a la erosión, por desertificación y viento.



Foto No. 51 Entorno inmediato al Templo de San Felipe. ventas en las calles y cableado  
Jackeline González, 2010.



Foto No. 52 Se observa la ubicación de comercio en el Entorno inmediato al Templo de San Felipe Apóstol  
Jackeline González, 2010.

### **5.5.7 PRINCIPALES AMENAZAS AMBIENTALES AL MONUMENTO**

Otros de los factores que inciden en daños al Templo de San Felipe Apóstol son las causas intrínsecas y extrínsecas las cuales se describen a continuación:

#### **5.5.8 INTRÍNSECAS**

Estas son imputables al edificio o a una construcción, por ejemplo; la naturaleza del terreno, posición del edificio, también la estructura del mismo.

#### **5.5.9 EXTRÍNSECAS**

Son aquellas alteraciones que son ajenas al edificio y su construcción. Por ejemplo las ventanas del templo tenían marcos de madera y actualmente son de aluminio, esta es una de las alteraciones del monumento que se puede observar en la fotografía adjunta.



Foto No. 53 Se observa el refuerzo improvisado en módulo de gradas. Acceso a campanario  
Jackeline González, 2010



Foto No. 54 Ventanas con marcos de aluminio  
Jackeline González, 2010.

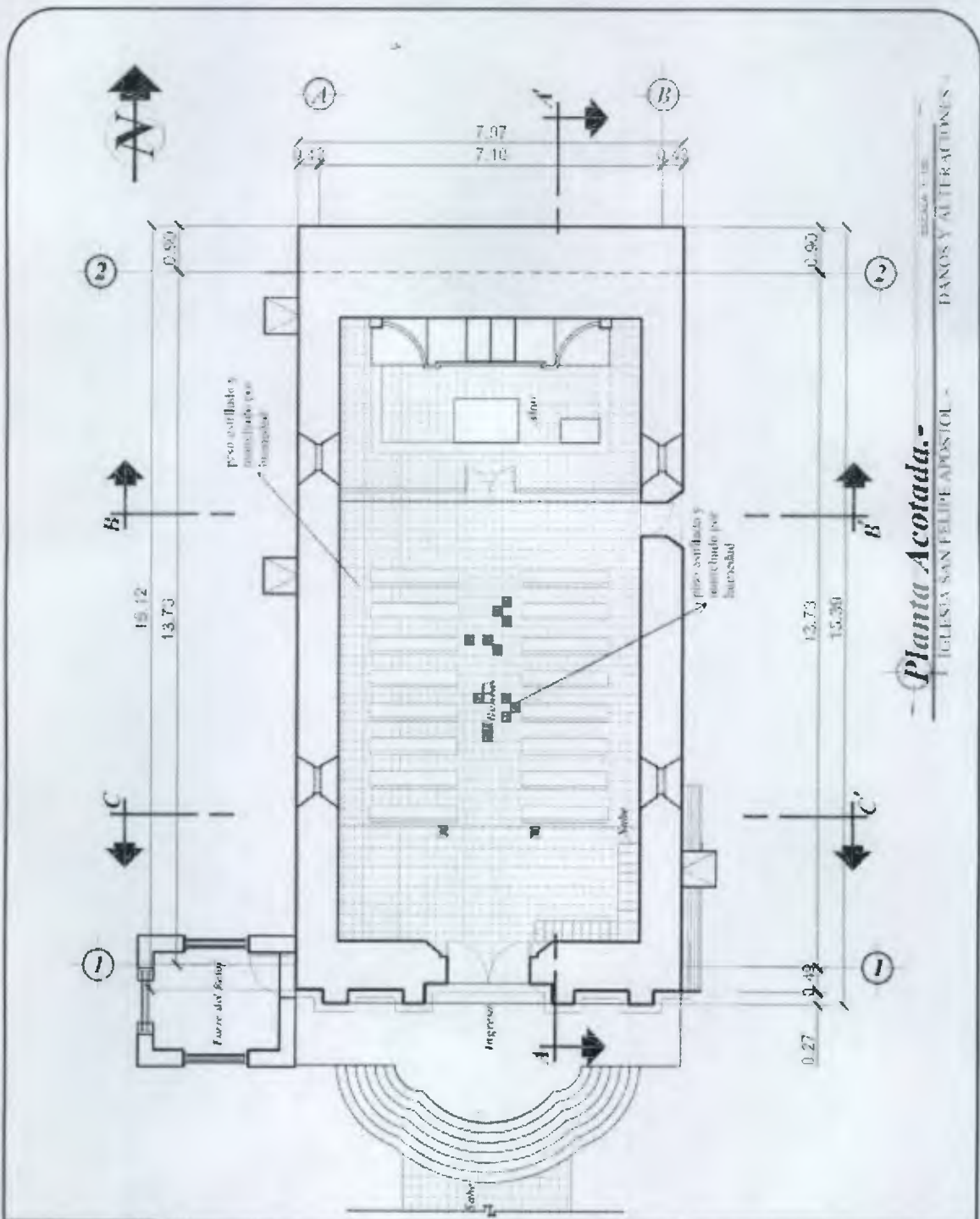


**Planos de Daños y Alteraciones.-**

IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL.- ESTADO ACTUAL



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



**Planta Acotada.**  
 IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL - DANOS Y ALTERACIONES



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
 DE GUATEMALA  
 FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
 JACKELINE IVANOVA  
 GONZALEZ CHACON

CARRERA DE ARQUITECTURA  
 PLANETA ACOTADA  
 DANOS Y ALTERACIONES

PROYECTO:  
 CONSERVACION DE LA IGLESIA  
 SAN FELIPE APOSTOL  
 RETALHULEU.

ASesor:  
 ARQ. JAVIER ASTORGAS  
 CONSEJEROS:  
 ARQ. EUGEN LOPEZ  
 DR. MIGUEL CHACON

ESCALA: INDICADA  
 FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
 FUENTE:  
 ELABORACION PROPIA

27  
 42

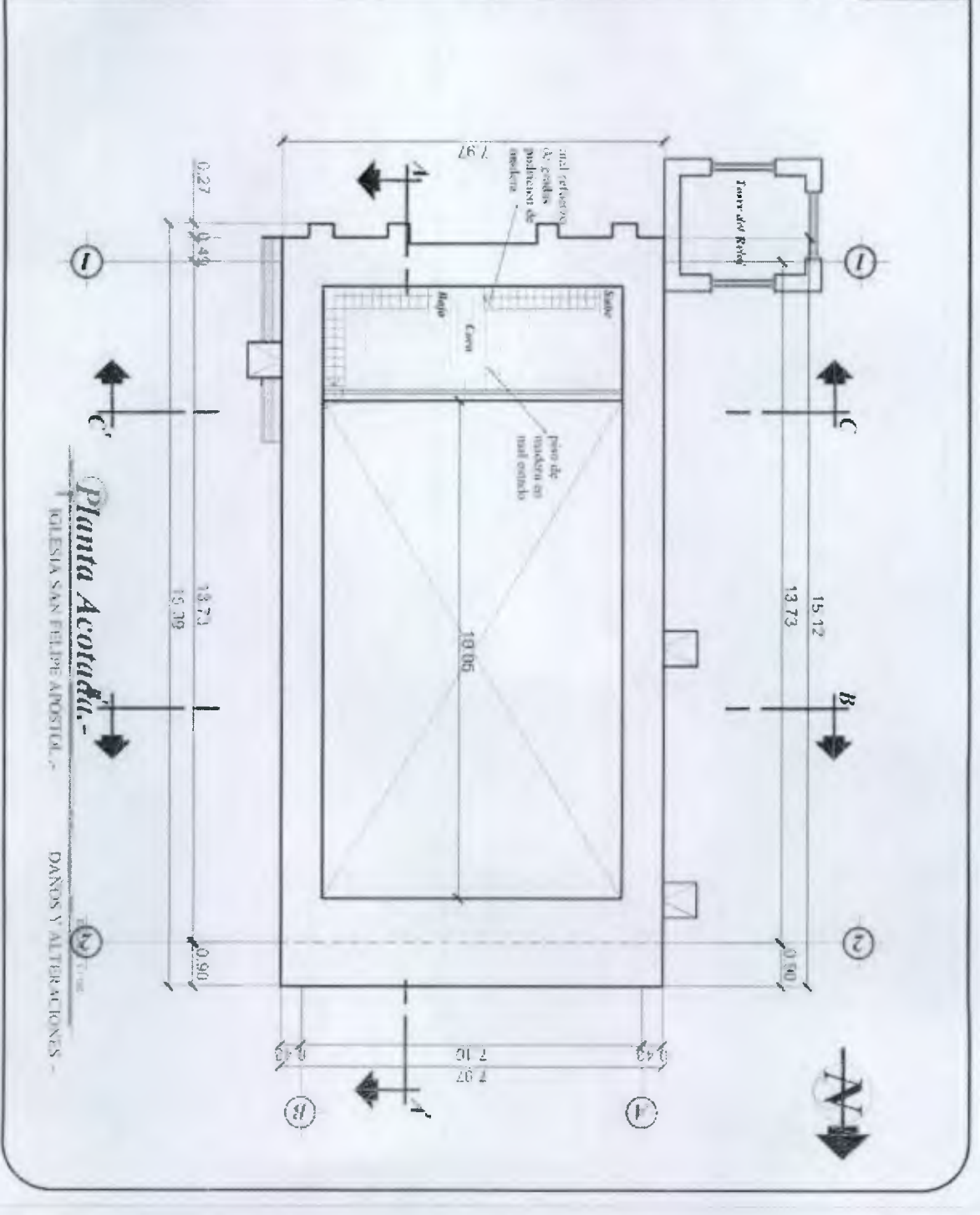




UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
 FACULTAD DE ARQUITECTURA  
 PROYECTO: CONSERVACION DEL TEMPLO SAN FELIPE APOSTOL  
 ESTATO: GUATEMALA

TESIS PROFESIONAL  
 JACQUELINE IVANOVA GONZALEZ CHACON  
 FECHA: SEPTIEMBRE 2011  
 LEY ALMENDRADO  
 FUENTE: ELABORACION PROPIA

PLANTA  
 ACTUAL  
 DAÑOS Y  
 ALTERACIONES  
 28  
 42

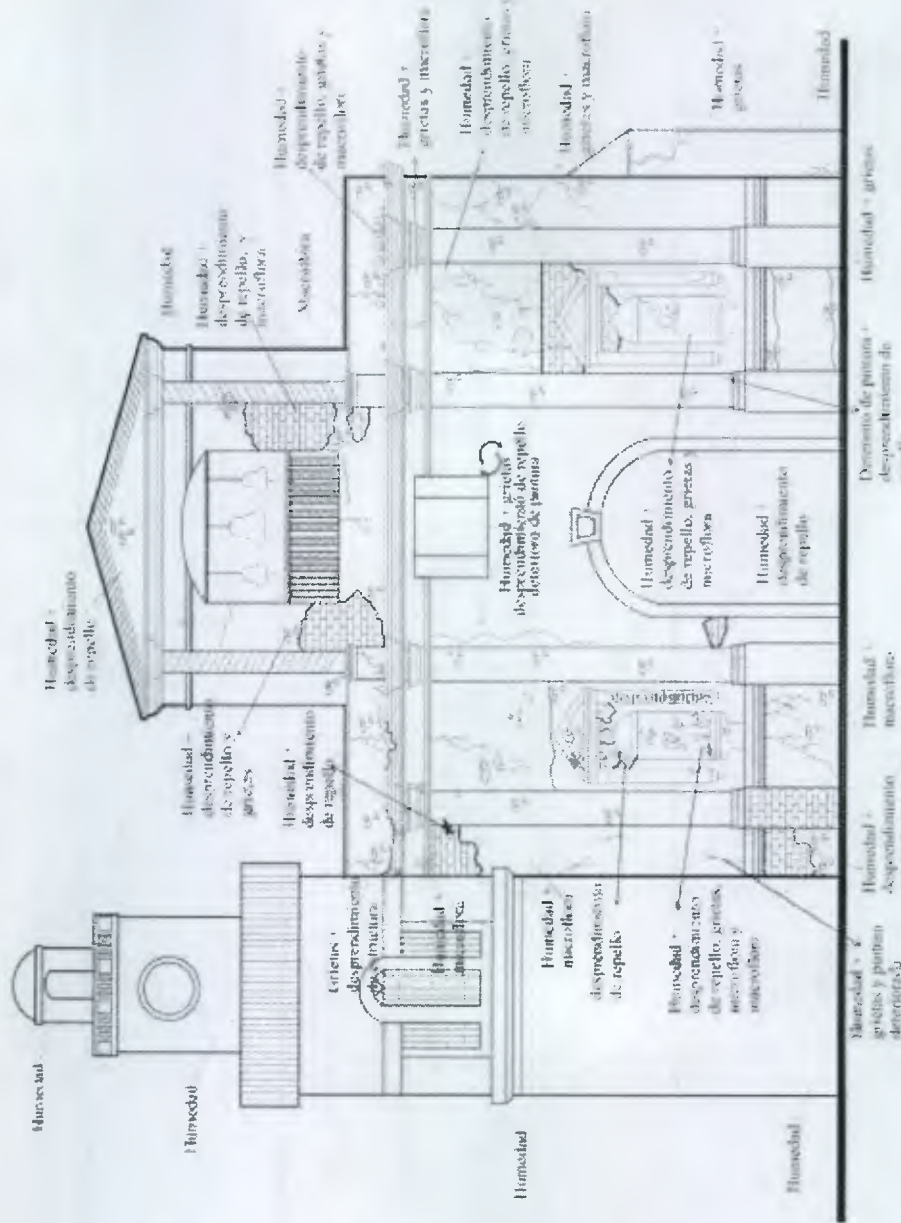


**Planta Acotada**  
 IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL

DAÑOS Y ALTERACIONES



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



## Elevación Frontal.-

IGLESIA SAN FELIPE APÓSTOL - DAÑOS Y ALTERACIONES - FIGURA 1.08



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA GONZALEZ CHACÓN

CONTENIDO	PÁGINA
ELEVACIÓN FRONTAL	29
DAÑOS Y ALTERACIONES	42

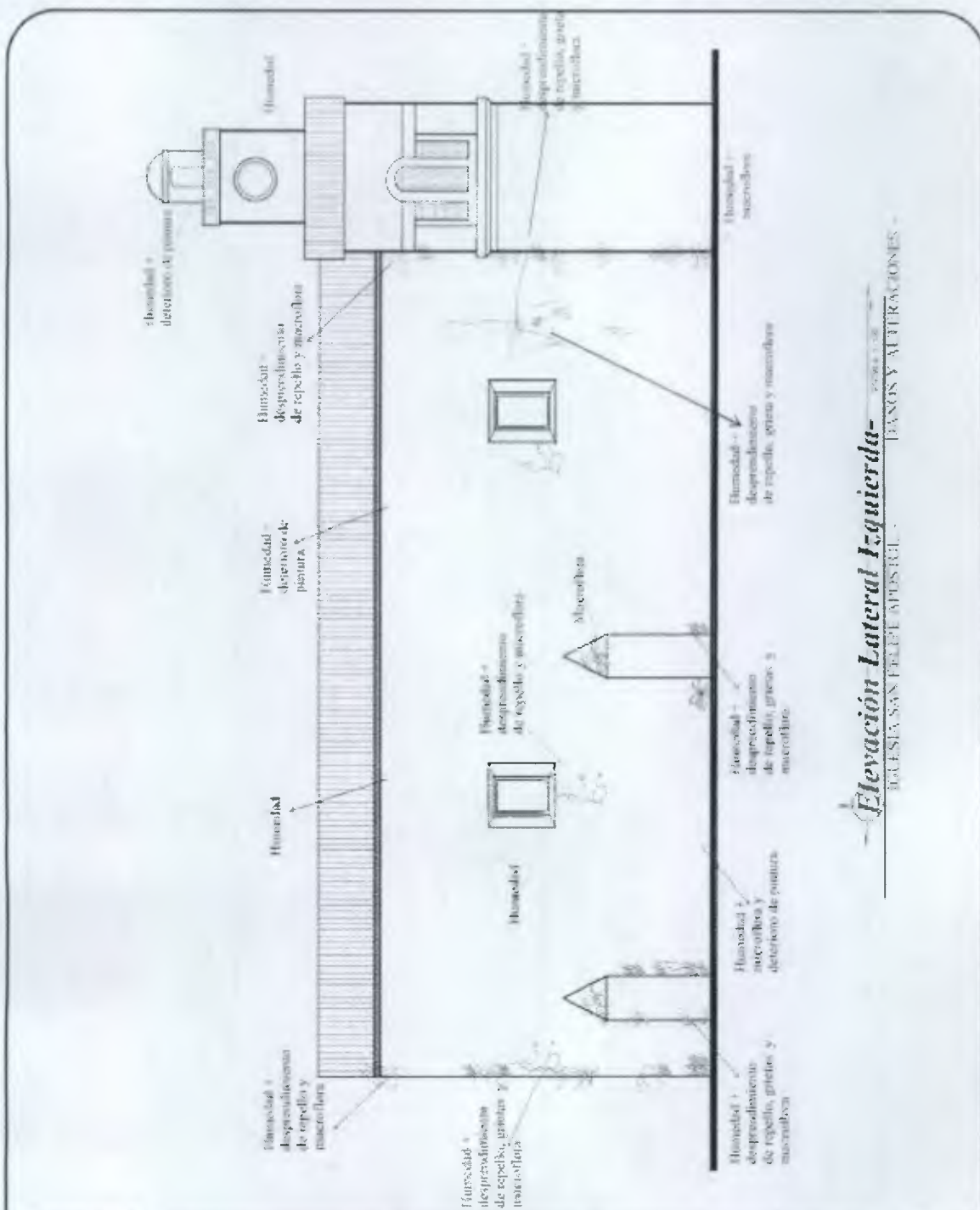
PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA SAN FELIPE APÓSTOL, RETALHULEU.

ASESOR:  
SRQ. JAVIER GUINONES CONSUELOS  
SRQ. EDUARDO LÓPEZ DE VIGUEL CHACÓN

PS. ALEXANDRIA  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



**Elevación Lateral Izquierda**  
 TALLER DE INVESTIGACIÓN Y RESTAURACIÓN DE Bienes Culturales  
 TALLER DE INVESTIGACIÓN Y RESTAURACIÓN DE Bienes Culturales



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
 DE GUATEMALA  
 FACULTAD DE ARQUITECTURA

TIPO DE PROFESIONAL  
**JACKELINE IVANOVA  
 GONZALEZ CHACÓN**

CONTENIDO  
 ELEVACION  
 LATERAL  
 CANTOS Y  
 ALTERACIONES

HORA  
 30  
 42

PROYECTO  
 CONSERVACION DEL BICENTENARIO  
 SAN FELIPE APOLIS  
 RETALHULEU

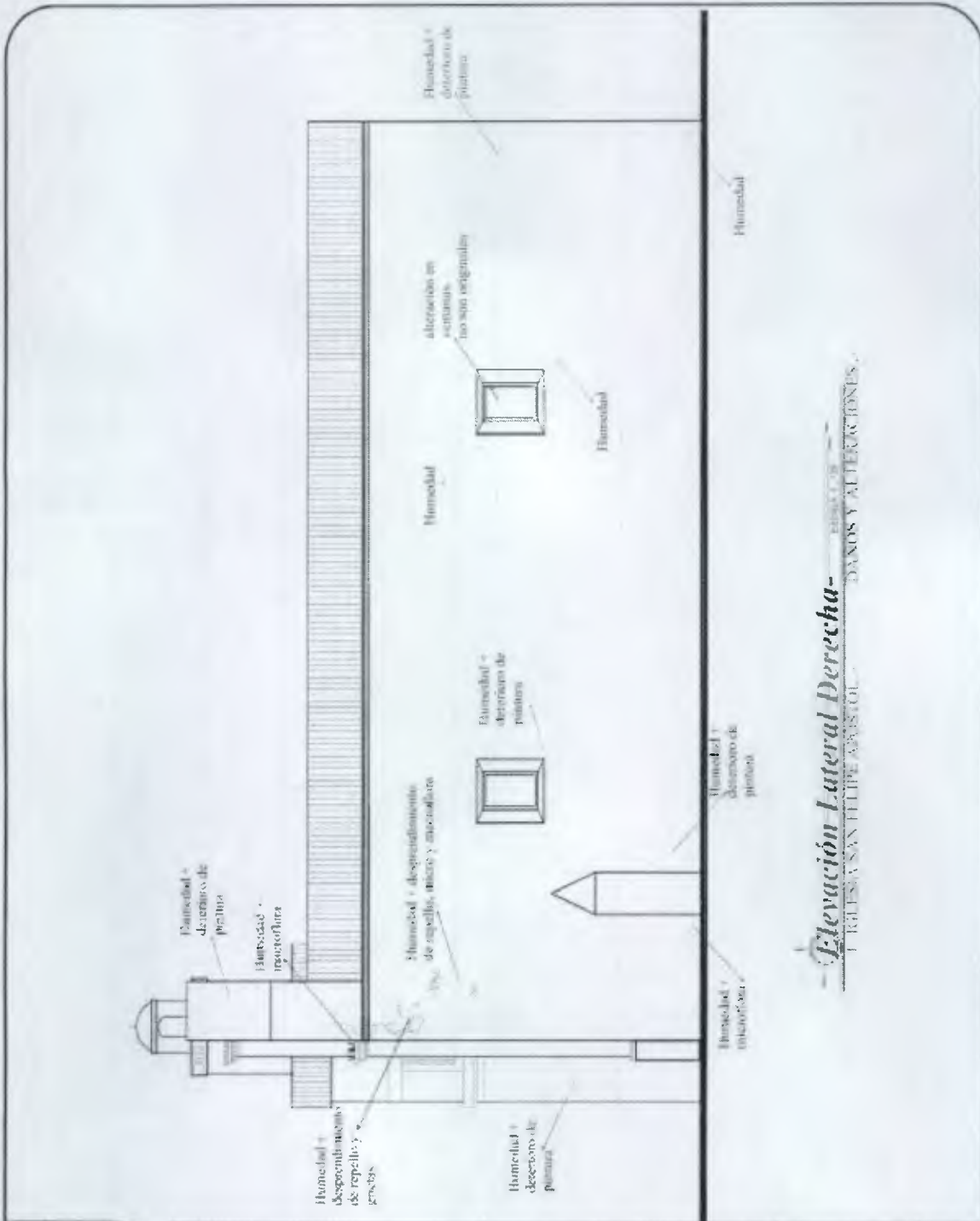
ASISTENTE  
 ARQUITECTA Y BICENTENARIO  
 CONSULTORAS  
 ARQUITECTA Y BICENTENARIO  
 DE GUATEMALA

ESCALA INDICADA  
 FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
 FUENTE:  
 ELABORACION PROPIA





# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



*Elevación Lateral Derecha - Iglesia San Felipe, Retalhuleu, Guatemala*



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA GONZÁLEZ CHACÓN

CONTENIDA  
ELEVACIÓN LATERAL DERECHA Y ALTERACIONES

PÁGINAS  
31 / 42

PROYECTO  
CONSERVACION IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU.

ASesor  
ARQ. JAVIER GUZMÁN  
ARQ. FIDELIA LÓPEZ  
DR. SIGIFREDO CHACÓN

ESCALA INDICADA  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA



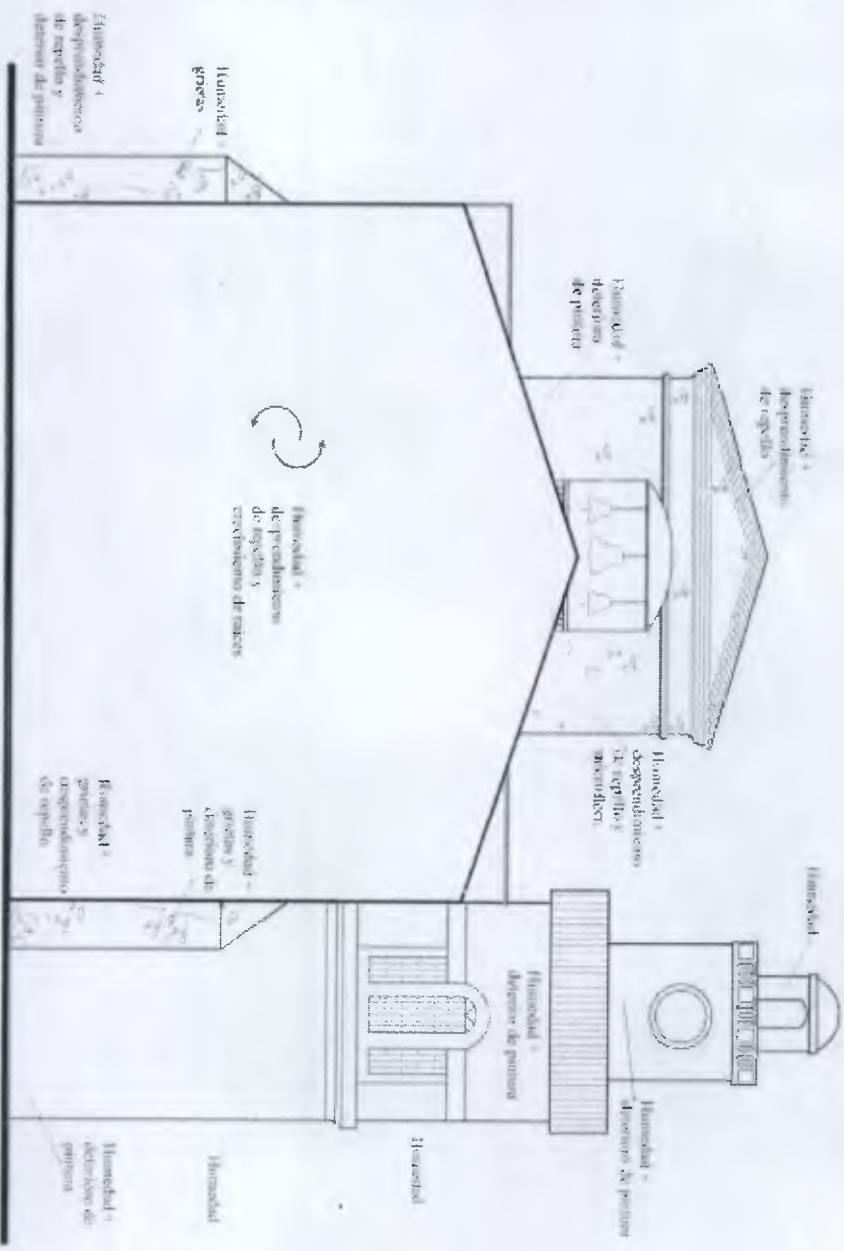


UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
 FACULTAD DE ARQUITECTURA

CLASIFICACION  
 FACELINE IVANOVA  
 GONZALEZ CHACON

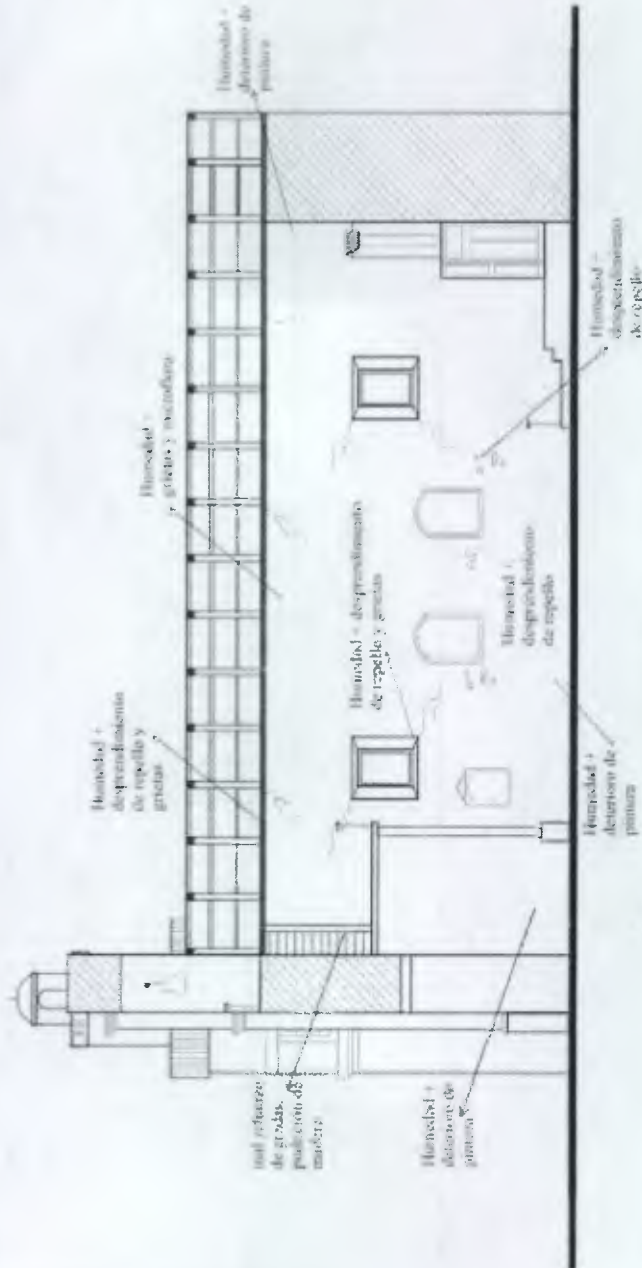
CONTENIDO  
 ELEVACION POSTERIOR  
 DADOS Y ALTERNATIVAS

32  
 42



**Elevación Posterior:**  
 IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL  
 DADOS Y ALTERNATIVAS  
 ESCALA 1:50

# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



Sección Longitudinal A-A  
IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU  
DANOS Y ALTERACIONES



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA		TITULO PROFESIONAL JACKELINE IVANOVA GONZÁLEZ CHACÓN		CONTENIDO 33	
PROYECTO: CONSERVACION DEL TEMPLO SAN FELIPE APOSTOL RETALHULEU		ASPIRANTE: ARQUITECTAS Y/O OTROS CONSULTORES ARQ. INGRID LOPEZ DE SUICITE CHACÓN		ESCALA: INDICADA FECHA: SEPTIEMBRE, 2011 FUENTE: ELABORACION PROPIA	
				SECCION LATERAL DANOS Y ALTERACIONES	
				42	



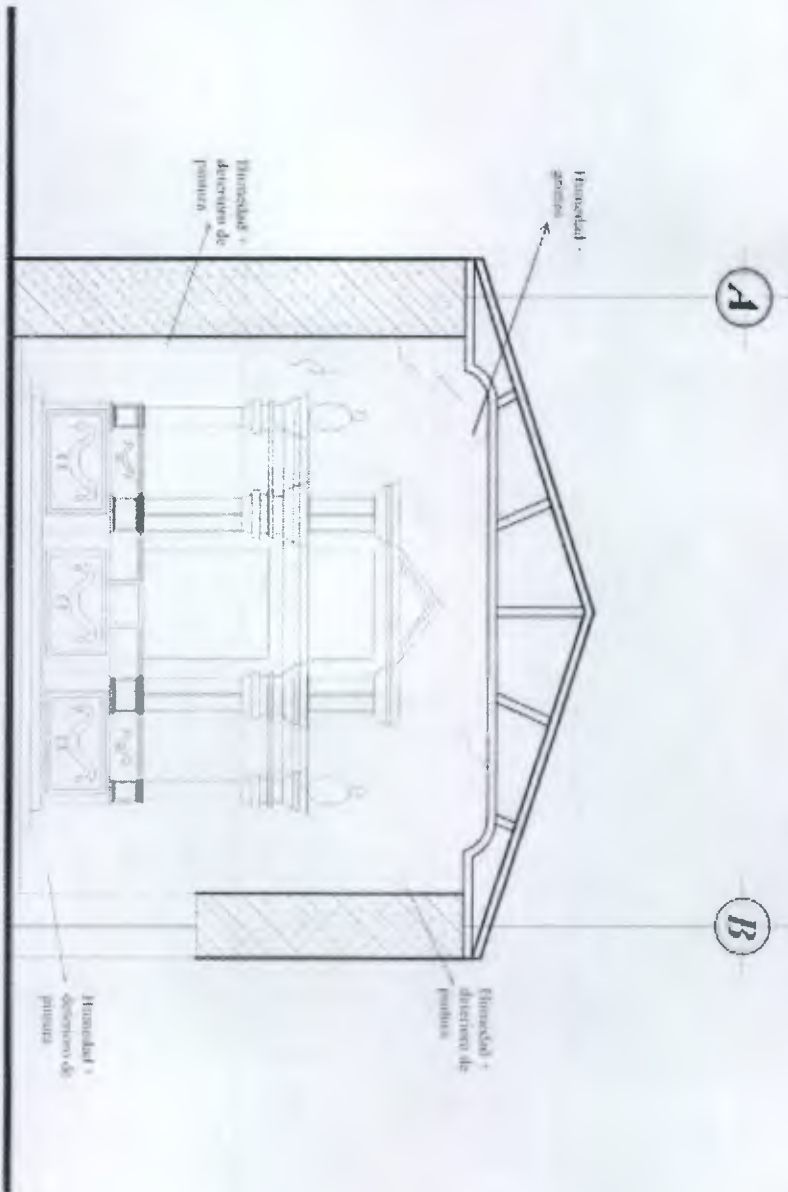


UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
YACELINE JAVOYA  
GONZALEZ CHACÓN

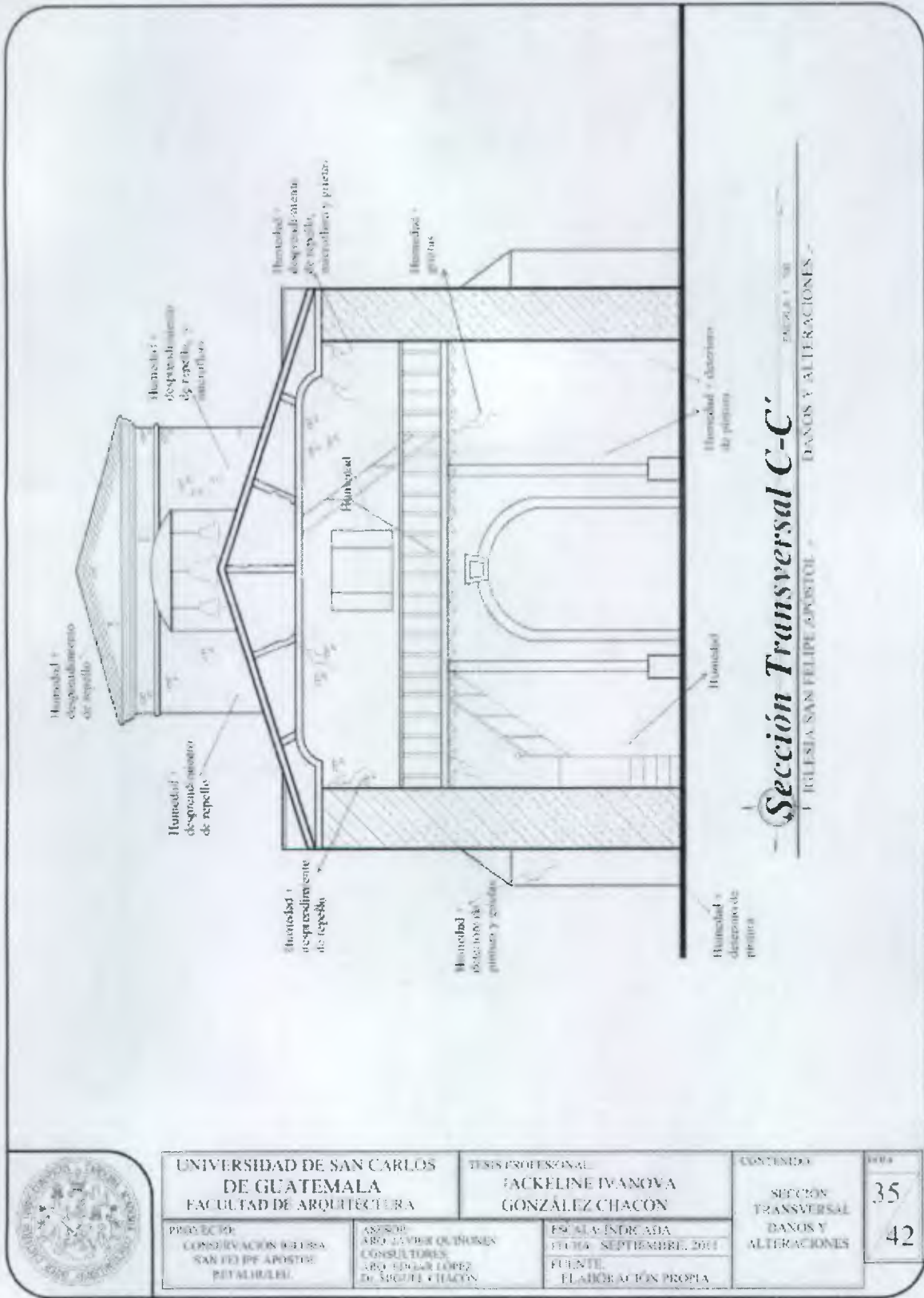
CONTENIDO  
SECCION  
TRANSVERSAL  
DANOS Y  
ALTERACIONES

34  
42



**Sección Transversal B-B'**  
IGLESIA SAN FELIPE AMSTOL DANOS Y ALTERACIONES

# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA  
GONZÁLEZ CHACÓN

CONTENIDO  
SECCION  
TRANSVERSAL  
DANOS Y  
ALTERACIONES

PÁG.  
35  
42

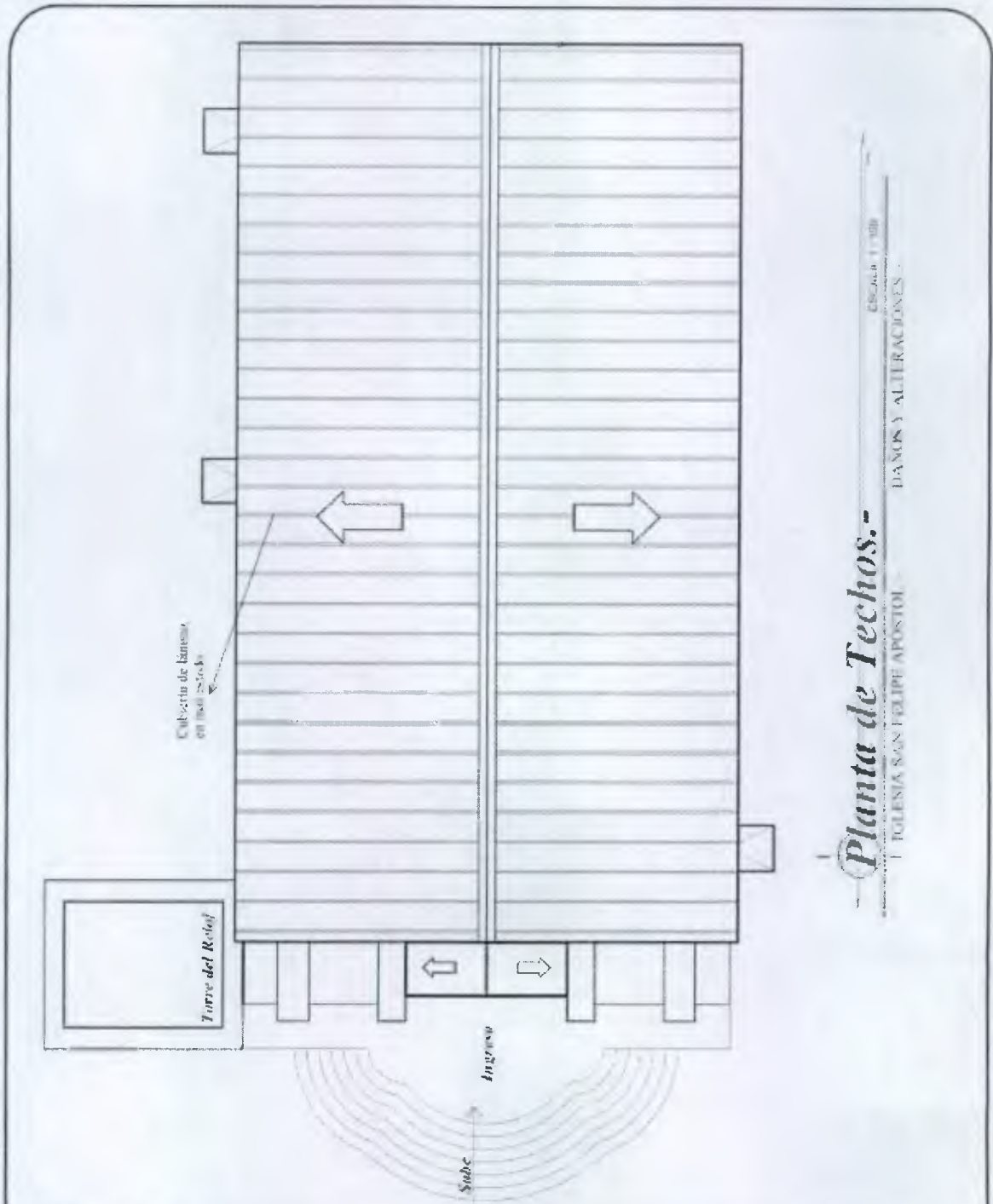
PROFESOR  
CONSERVACION DE OBRAS  
SAN FÉLIX APÓSTOL  
RETALHULEU.

ASESOR  
ARQ. LAUREN OJEDAS  
CONSULTORES  
ARQ. EDUARDO LÓPEZ  
DE SIGÜELA CHACÓN

ESCUELA INGRESADA  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



*Planta de Techos.-*

IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA  
GONZALEZ CHACÓN

CONTENIDO: 36  
PLANTA DE  
TECHOS DAÑOS Y  
ALTERACIONES 42

PROYECTO:  
CONSERVACION IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL  
RETALHULEU.

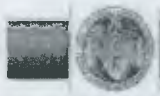
ASesor:  
ABD JAVIER QUERONES  
CONSUELO ROSA  
ARQUITECTAS JAPES  
DE ARQUITECTURAS

UBICACION INDICADA  
FICHA SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACION PROPIA



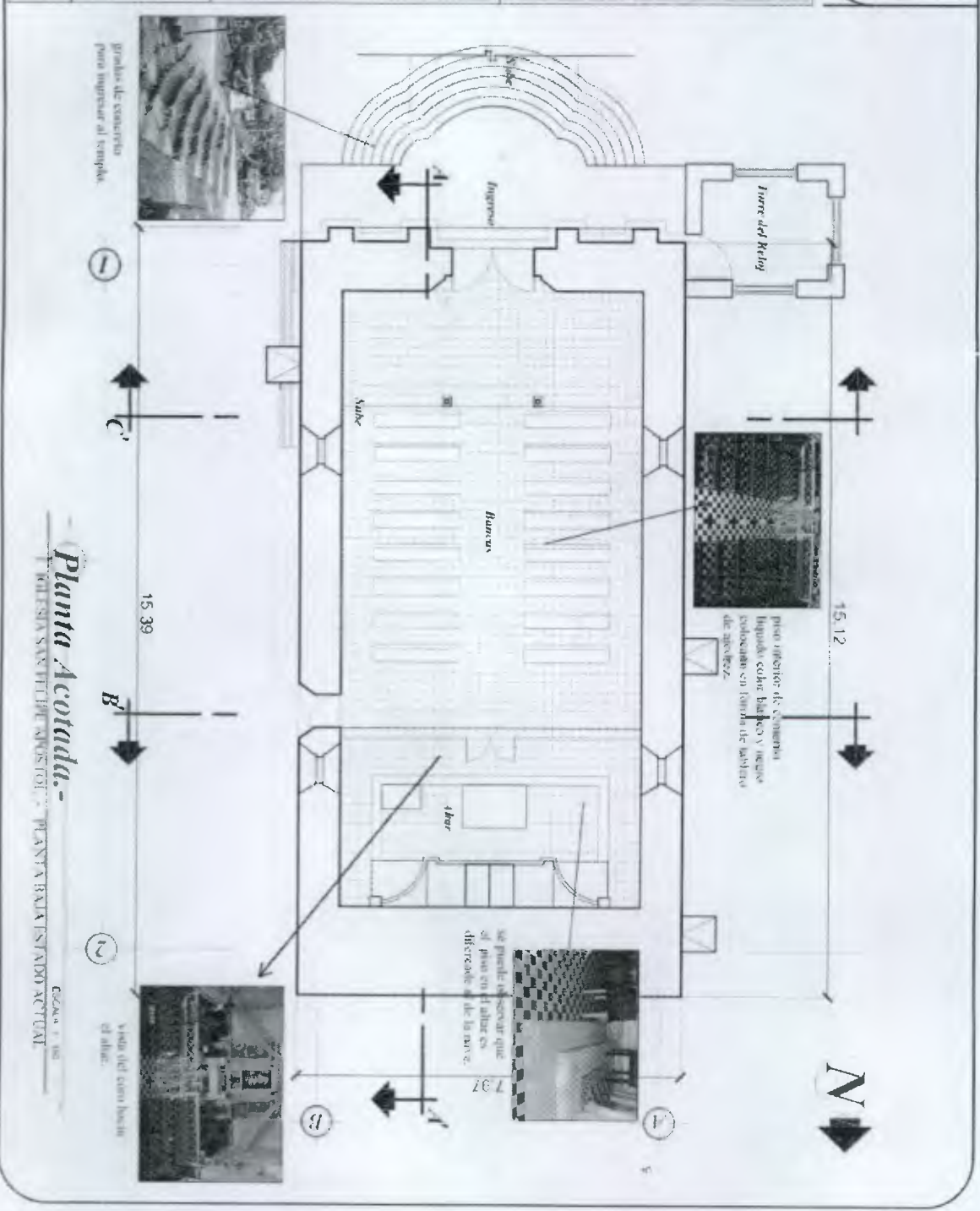
 **Planos Análisis Fotográfico.-**

IGLESIA SAN FELIPE APÓSTOL .- DAÑOS Y ALTERACIONES





UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA	PROYECTO CONSERVACION IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL RETAHULEU.	ASISOR ARQ. JAVIER OLIVEROS CONSULTORES DR. MIGUEL CHAVAN DR. MIGUEL CHAVAN	ESCALA INDICADA PLANTA SEPTIEMBRE 2011 FUENTE: ELABORACION PROPIA
	TESIS PROFESIONAL JACKELINE IVANOVA GONZALEZ CHACON		



**Planta Acotada.-**

IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL - PLANTA BAJO ESTADO ACTUAL

Escala: 1:100

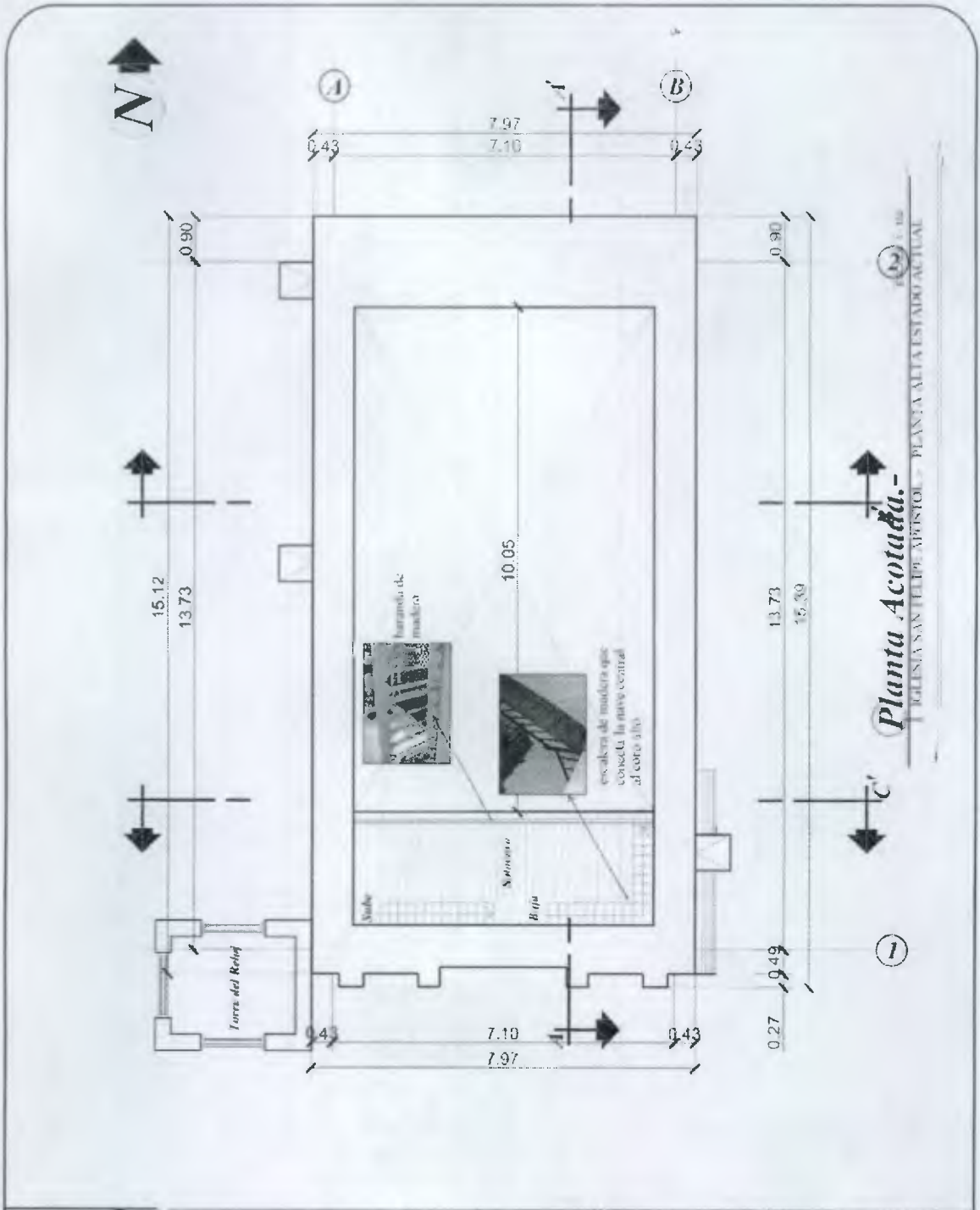
37  
46

CONTENIDO:  
PLANOS ANALISIS  
FOTOGRAFICO DE  
DAÑOS Y  
ALTERNATIVAS






# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU

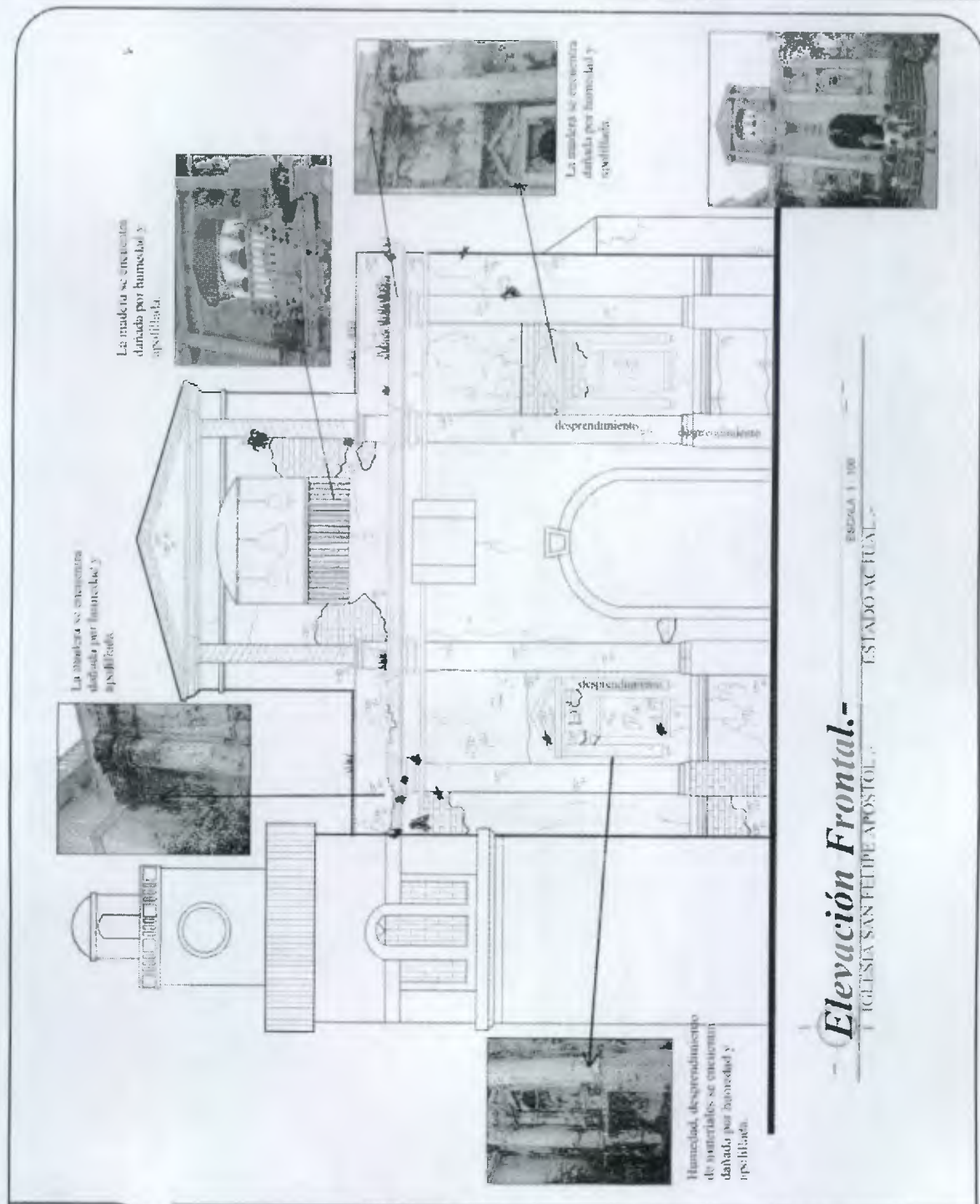


Planta Acolada.-  
IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU - PLANTA ALTA ESTIMADA ACTUAL

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA	TESIS PROFESIONAL JACKELINE IVANOVA GONZALES CHACÓN	CONTENIDO PLANOS ANÁLISIS FOTOGRÁFICO DE DAÑOS Y ALTERACIONES	38 46
	PROYECTO: CONSERVACION IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU	ASesor: ARO. JAVIER GONZALEZ CONSULTOR ARO. EDGAR LÓPEZ DE MIGUEL CHACÓN	ESCALA INDICADA FECHA: SEPTIEMBRE, 2011 FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA	



# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



## Elevación Frontal.

ESCALA 1:100  
ESTADO ACTUAL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA  
GONZÁLES CHACÓN

CONTENIDO:  
ANÁLISIS  
FOTOGRAFICO DE  
DAÑOS Y  
ALTERACIONES

PÁGINA  
39  
46


PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE APOSTOL

ASESOR:  
ARQ. JAVIER QUIÑONES  
CONSULTORES:  
ARQ. FERRAR LÓPEZ  
DR. MIGUEL CHACÓN

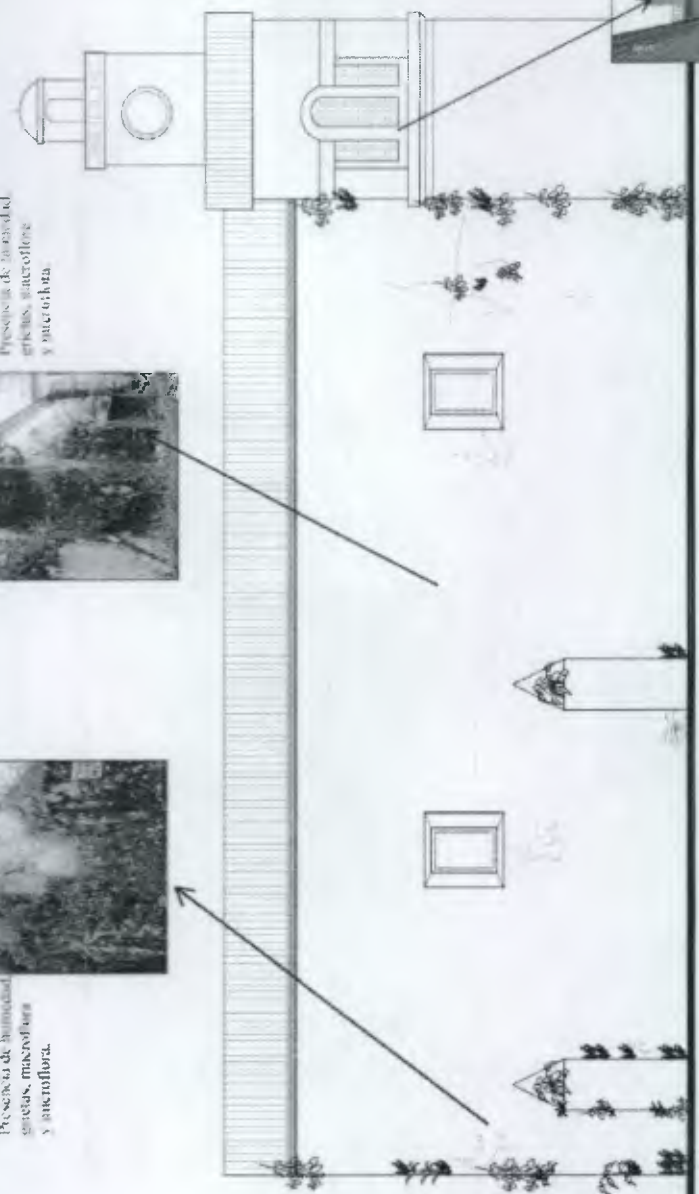
ESCALA INDICADA  
FECHA SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA




# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU




Presencia de humedad, graffiti, macroflora y microflora.

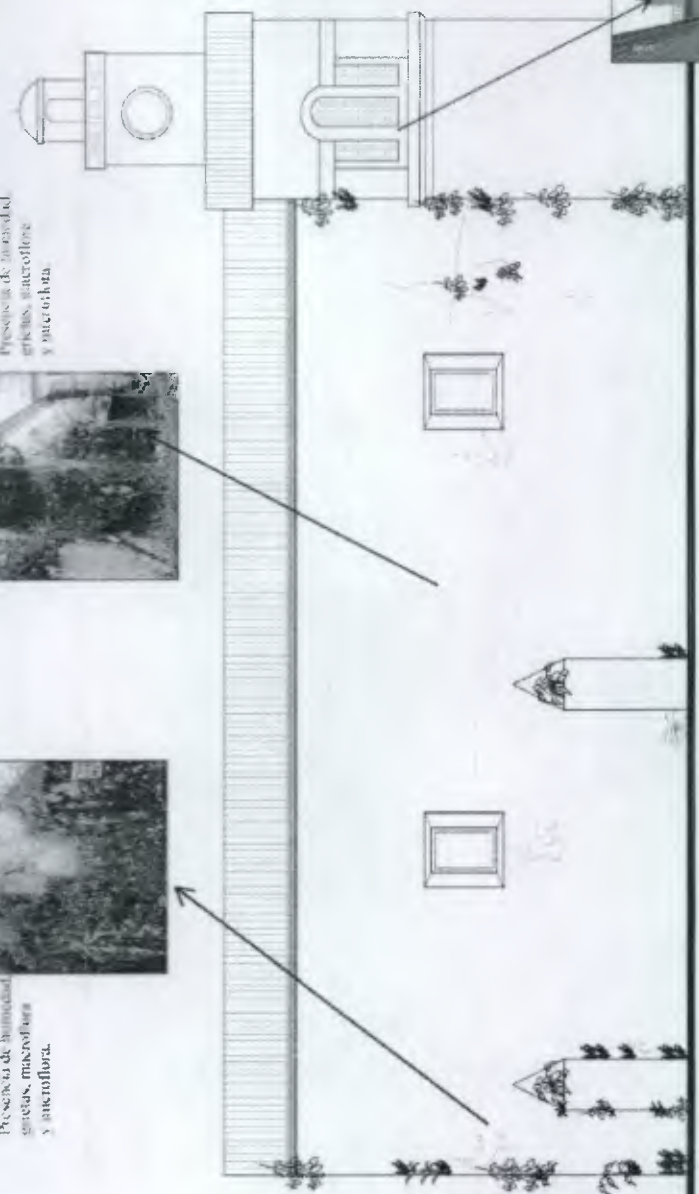





Entrada de Fidei



Presencia de humedad, graffiti, macroflora y microflora.



Elevación Lateral Izquierda-  
IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA	TESIS PROFESIONAL JACKELINE IVANOVA GONZÁLES CHACÓN	CONTENIDO	PÁGS
	PROYECTO: CONSERVACIÓN IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL	ASESOR: ARQ. JAVIER QUINONES CONSULTORES: ARQ. EDGAR LÓPEZ DE. MIGUEL CHACÓN	ESCALA INDICADA FICHA SEPTIEMBRE, 2011 FUENTE: ELABORACION PROPIA	ANALISIS FOTOGRAFICO DE DAÑOS Y ALTERACIONES



CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DE Bienes Culturales Muebles e Inmuebles

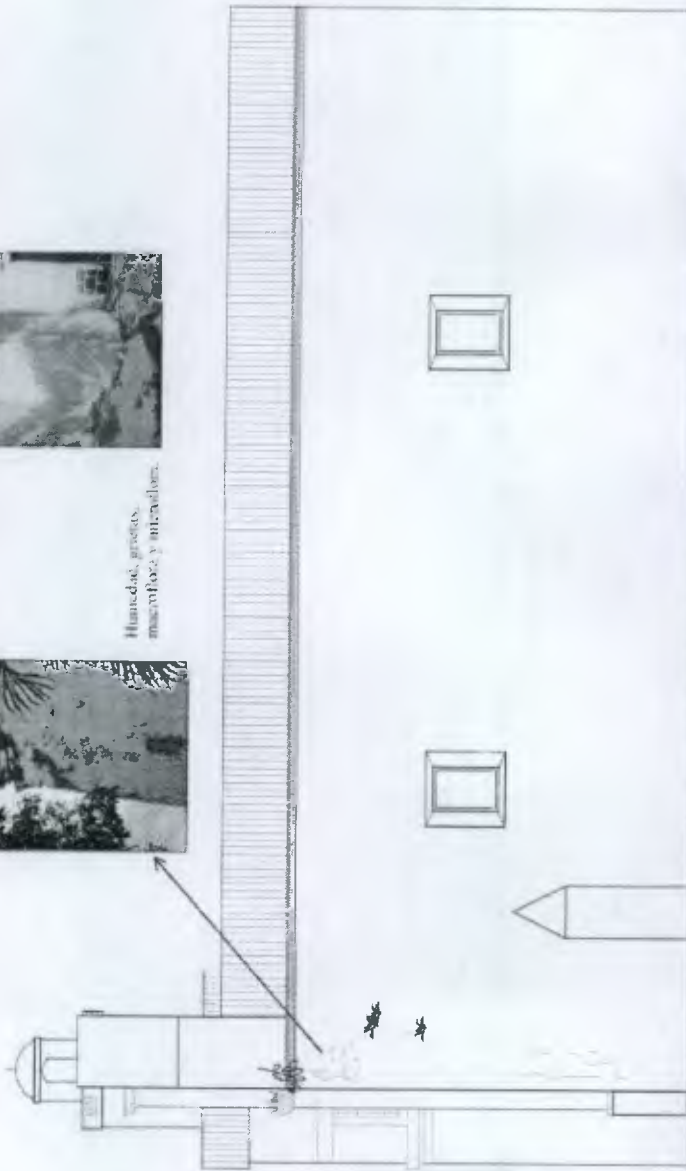




Humedad, grietas, microfisuras y deterioro.



Contraintegrante



**Elevación Lateral Derecha**

ESTADO ACTUAL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA  
GONZÁLES CHACÓN

CONTENIDO

PÁGINA

PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE, MINISTRE.

ASESOR:  
ARQ. JAVIER QUINONES  
CONSUELO JORIS  
ARQ. EDUARDO LÓPEZ  
DE MIGUEL GUERRA

ESCALA INDICADA  
DE LA SEPTIEMBRE, 2011

FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA

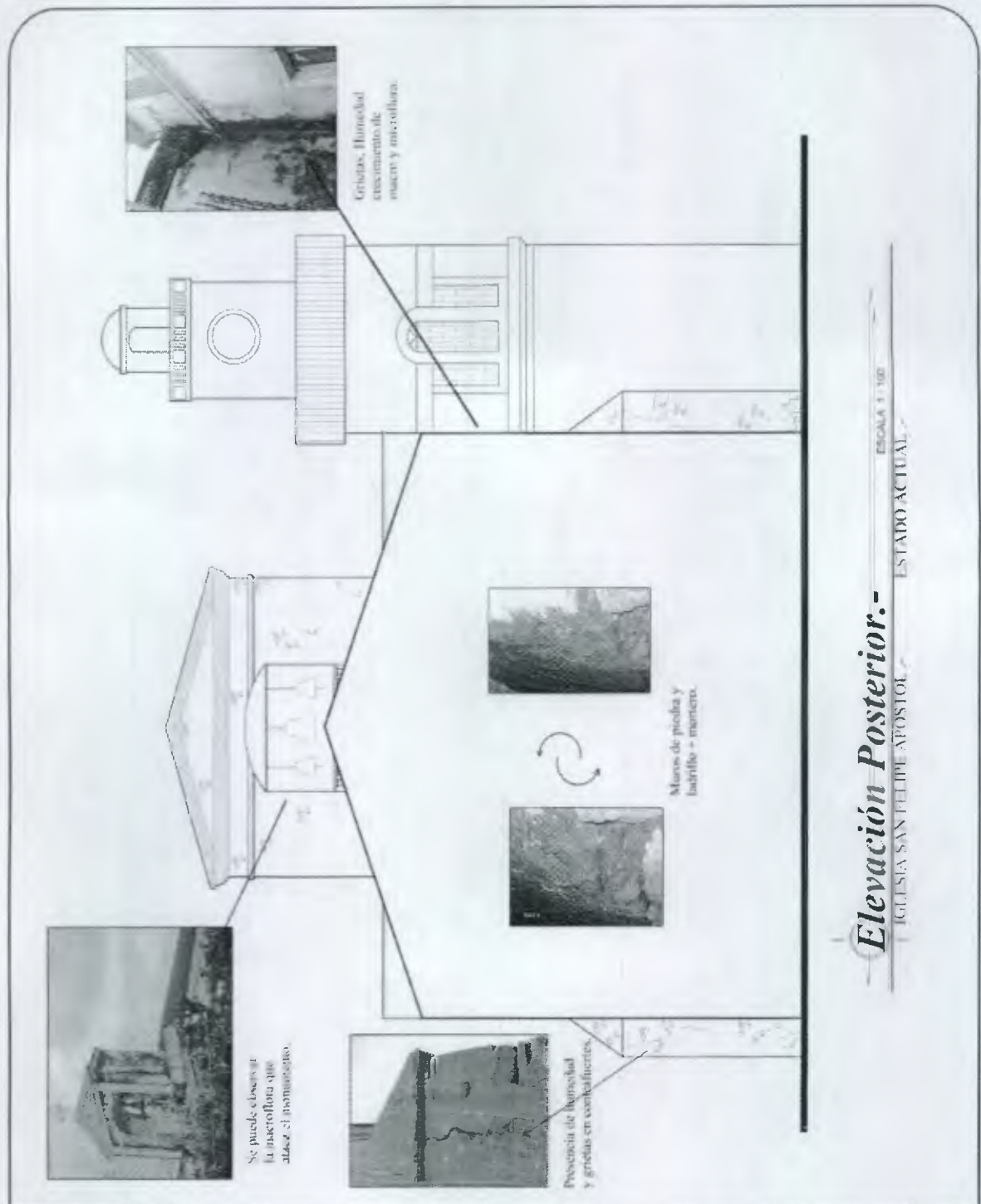
ANÁLISIS  
FOTOGRAFICO DE  
DAÑOS Y  
ALTERACIONES

41

46




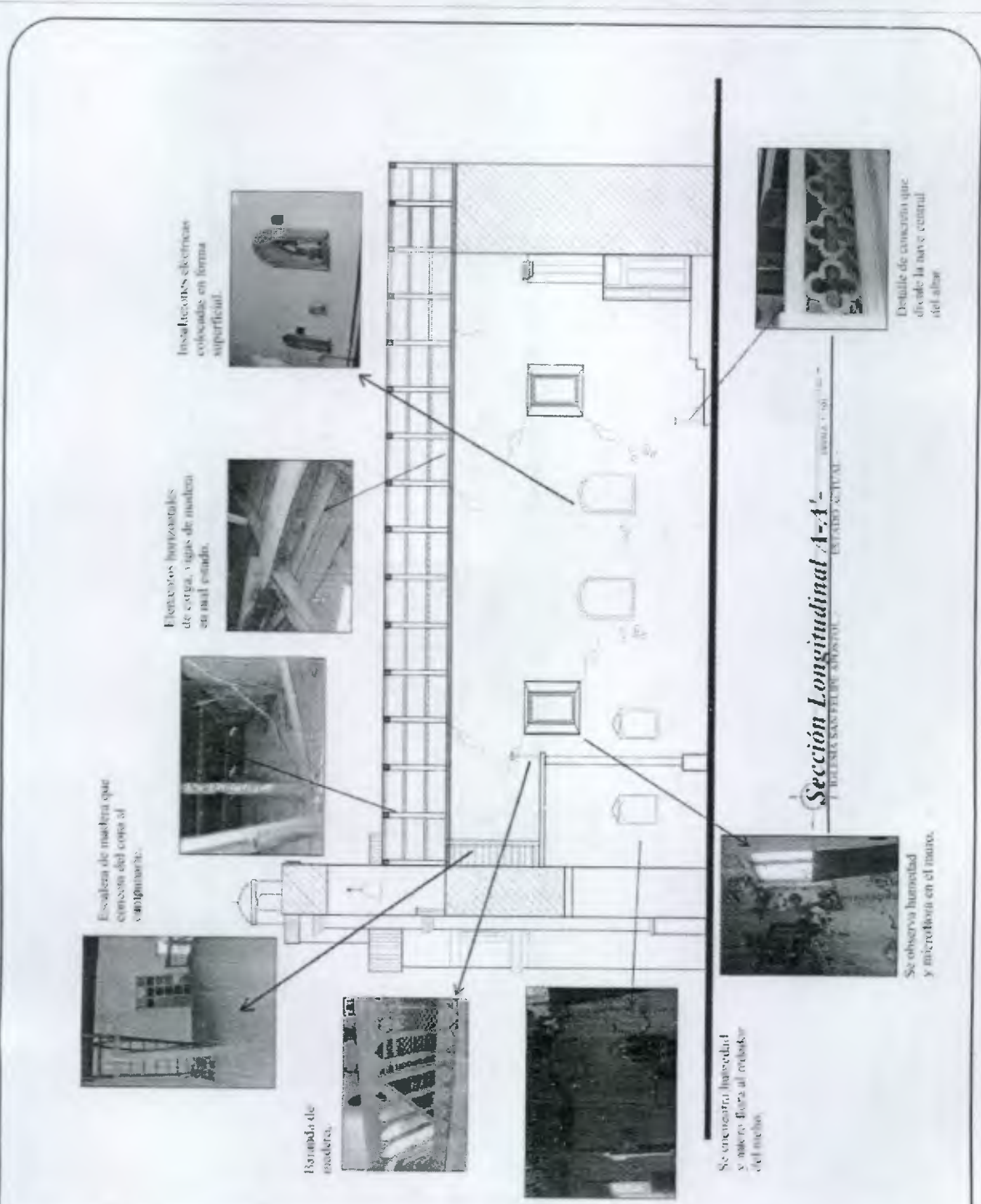
# IGLESIA SAN FELIPE, RETACHULEU



## Elevación Posterior.-

IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA		TESIS PROFESIONAL: <b>JACKELINE IVANOVA GONZÁLES CHACÓN</b>		CONTENIDO	PÁG.
	PROYECTO: CONSERVACIÓN IGLESIA SAN FELIPE APOSTOL	ASESOR: ARQ. JAVIER QUINONES CONSULTORES: ARQ. EDGAR LÓPEZ DE MIGUEL CHACÓN	ESCALA INDICADA: FEBRERO SEPTIEMBRE 2011 FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA	ANÁLISIS FOTOGRÁFICO DE DAÑOS Y ALTERACIONES	42	46



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA SAN FELIPE APÓSTOL

ASESOR:  
ARQ. JAVIER GUÍÑONES  
CONSULTORES:  
ARQ. EDGAR LÓPEZ  
DR. MIGUEL CHACÓN

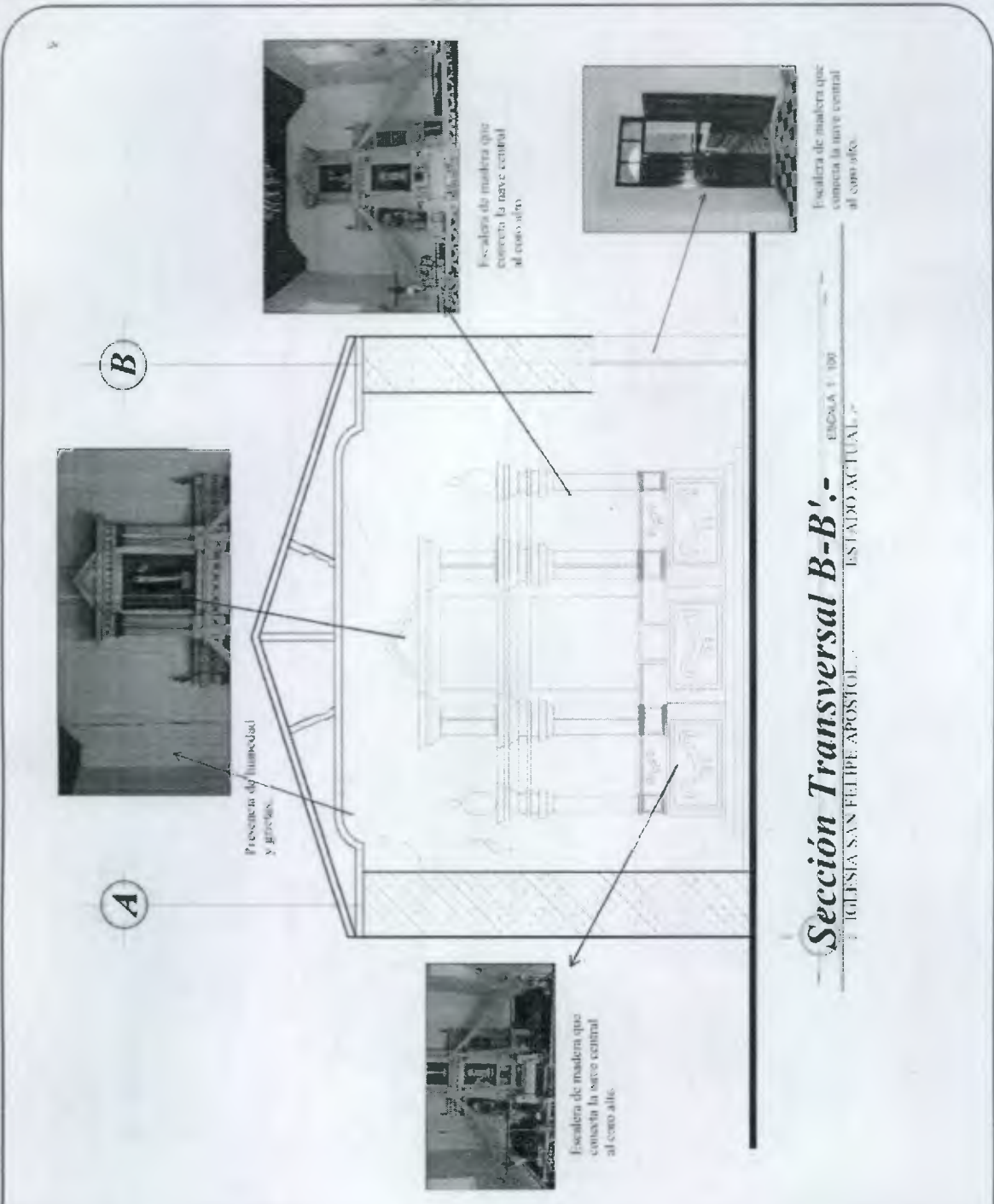
TESIS PROFESIONAL:  
JACKELINE IVANOVA GONZÁLES CHACÓN

ESCALA: INDICADA  
FECHA: SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA

CONTENIDO:	PÁGS.
ANÁLISIS FOTOGRÁFICO DE DAÑOS Y ALTERACIONES	43
	46

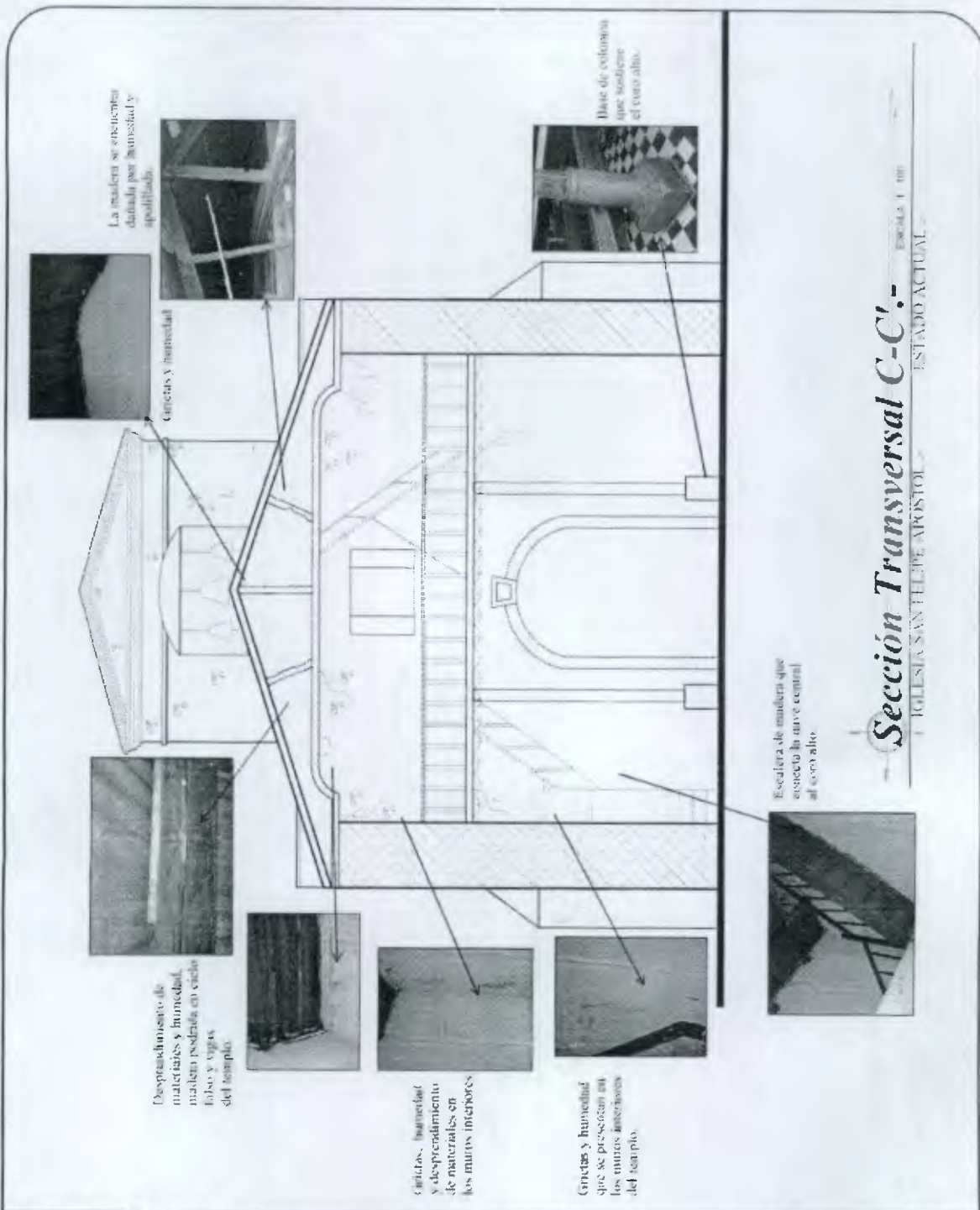


# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA		TESIS PROFESIONAL: JACKELINE IVANOVA GONZÁLES CHACÓN		CONTENIDO	HOJAS
PROYECTO: CONSERVACIÓN IGLESIA SAN FELIPE APOSTÓLICO	ASESOR: ARQ. JAVIER QUINONES CONSULTORES ARQ. EDGAR LÓPEZ DE MUEL CHACÓN	ESCALA INDICADA: Escala Septiembre, 2011	FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA	ANÁLISIS FOTOGRÁFICO DE DAÑOS Y ALTERACIONES	44 46





**Sección Transversal C-C' -**

ESCALA 1:100  
IGLESIA SAN FELIPE, RETALNULÉU  
ESTADO ACTUAL



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL  
JACKELINE IVANOVA  
GONZALES CHACÓN

CONTENIDO:  
ANÁLISIS  
FOTOGRAFICO DE  
DAÑOS Y  
ALTERACIONES

PÁGINA  
45  
46

PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE, APOLISUR

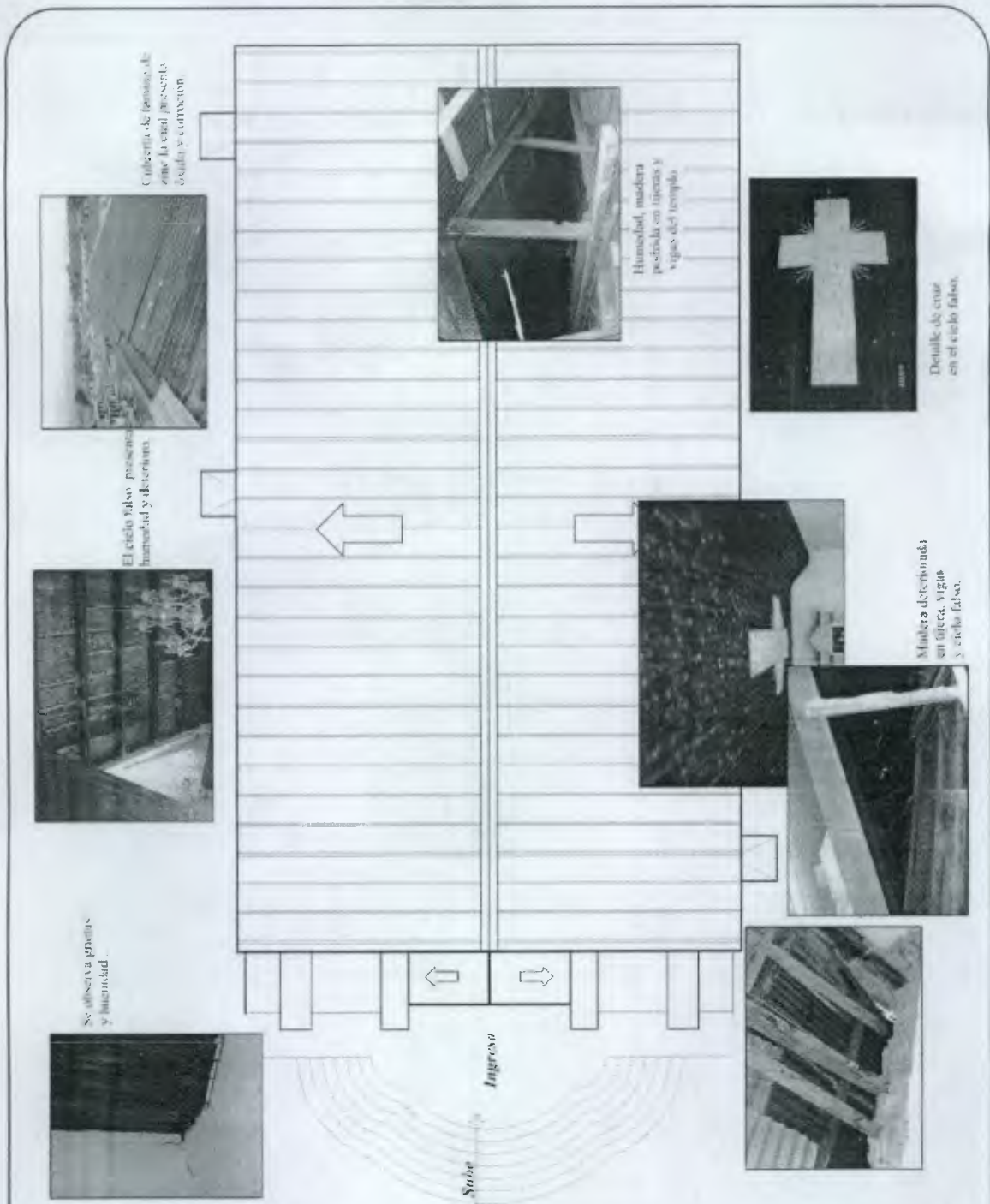
ASESOR:  
ARQ. JAVIER QUEJONES  
CONSEJEROS:  
MRO. EDGAR LÓPEZ  
DE MIGUEL CHACÓN

ESCALA INDICADA  
FECHA SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA





# IGLESIA SAN FELIPE, RETALHULEU



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

TESIS PROFESIONAL:  
JACKELINE IVANOVA  
GONZÁLES CHACÓN

CONTENIDO  
ANÁLISIS  
FOTOGRAFICO DE  
DAÑOS Y  
ALTERACIONES

PÁGS  
46  
46

PROYECTO:  
CONSERVACIÓN IGLESIA  
SAN FELIPE APÓSTOL

ASESOR:  
ARO JAVIER GUJÓNES  
CONSEL FORÉS  
ARO IUDAR LÓPEZ  
DE ANGEL CHACÓN

ESCALA INDICADA  
FECHA SEPTIEMBRE, 2011  
FUENTE:  
ELABORACIÓN PROPIA



**ANÁLISIS FOTOGRÁFICO DAÑOS Y ALTERACIONES**

5.6



Foto 55: Grietas, humedad, crecimiento de macro y microflora  
Jackeline González, 2009.



Foto 56: Se puede observar la macroflora que ataca al monumento  
Jackeline González, 2009.



Foto 57: Humedad, desprendimiento de repello, microflora y grietas  
Jackeline González, 2009.



Foto 58: Humedad, grietas y macroflora  
Jackeline González, 2009.



**ANÁLISIS FOTOGRÁFICO DAÑOS Y ALTERACIONES**



Foto 59: Humedad, grietas y presencia de microflora  
Jackeline González, 2009.



Foto 60: Se puede observar la macro flora que ataca al monumento  
Jackeline González, 2009.



Foto 61: Humedad, grietas y presencia de microflora  
Jackeline González, 2009.



Foto 62: Presencia de microflora y humedad  
Jackeline González, 2009.



**ANÁLISIS FOTOGRÁFICO DAÑOS Y ALTERACIONES**



Foto 63: Humedad, grietas y presencia de microflora  
Jackeline González, 2009.



Foto 64: presencia de microflora, desprendimiento de repello, grietas y humedad  
Jackeline González, 2009.



Foto 65: Tijeras deterioradas y mal reforzadas  
Jackeline González, 2009



Foto 66: apoyo improvisado en módulo de gradas hacia el campanario  
Jackeline González, 2009.



**ANÁLISIS FOTOGRÁFICO DAÑOS Y ALTERACIONES**



Foto 67: Humedad, grietas, desprendimiento de revello. Microflora y macroflora  
Jackeline González, 2009.



Foto 68: presencia de micro flora, humedad y grietas  
Jackeline González, 2009.

## CONCLUSIONES

5.7

Se puede decir que no es la falta de interés de la población en recuperar su templo, sino que factores económicos es por lo que no se ha restaurado.

Según el estudio realizado al templo se llegó al diagnóstico que los daños que presenta se deben en su mayor parte a factores climáticos de la región, por lo que han aumentado las alteraciones que ha sufrido el edificio, su entorno inmediato como las construcciones adyacentes y la pintura de los muros la cual se aplica sin antes hacer el mantenimiento adecuado.

Las alteraciones que presenta el monumento fueron provocadas a la vez por causas humanas, y estas han incrementado los deterioros que el mismo presenta, lo anterior es debido a la ignorancia de las personas que han intervenido el monumento de las verdaderas causas que le han provocado deterioros.

Los deterioros que presenta el monumento han sido causados por factores ecológicos, el principal deterioro que presenta es la humedad y alteraciones en el monumento. Esta humedad al no ser tratada adecuadamente ha provocado crecimiento de microflora y macroflora, desprendimiento de materiales, corrosión y oxidación de lámina de zinc, así como pudrimiento de la madera.

Por lo anterior se concluye que el caso del templo de San Felipe Apóstol, por las causas y el tipo de deterioros que presenta no es común ser estudiado en Guatemala. Es importante como base de estudio para intervenir monumentos localizados en la región con características climáticas similares a los de San Felipe, Retalhuleu, clima tropical húmedo cálido.



**RECOMENDACIONES**

5.8

Luego de realizada la restauración del monumento, debe tenerse un plan de mantenimiento para que este se conserve en buen estado;

- La restauración del templo debe ser realizada por un profesional de la arquitectura experto en restauración de monumentos.
- Cada año antes del invierno se deben revisar las tejas y cambiar las que estén rajadas o quebradas para evitar filtraciones de agua, asimismo se deben aplicar con brocha un impermeabilizante.
- Los muros interiores y exteriores deben limpiarse constantemente para evitar acumulación de polvo que absorbe la humedad del ambiente; asimismo deben pintarse con pintura de cal por lo menos una vez al año.
- Las puertas y ventanas del templo deben estar abiertas el mayor tiempo posible para evitar acumulación del calor y condensación en el interior del mismo.
- Se deben podar los árboles y vegetación cercana a los muros del templo para permitir la circulación del viento, así como la incidencia solar, para evitar humedades en los muros.
- Es recomendable que la municipalidad elabore un plan de regulación del uso de suelo, en especial de los que están cerca del monumento.



**BIBLIOGRAFÍA**



Foto No. 69 Templo San Felipe Apóstol  
Fotografía proporcionada por Luis Ramírez





## **5.9 DOCUMENTOS CONSULTADOS**

### **5.9.1 LIBROS**

- Rapoport, Amos. *Colección Arquitectura Crítica*. Editorial Gustavo Gil, Sociedad Anónima, Rosellón. Barcelona.
- Carlos Chanfón Olmos. "*Carta Internacional para la Conservación y Restauración de los Monumentos y Sitios*". Publicaciones Churubusco. México 1964.
- Dirck Buhler, *Colombia Normas Mínimas para la Conservación de los Bienes Culturales*.
- López Morales, Francisco. *Arquitectura vernácula en México*. Editorial Trillas. Primera edición 1987.

### **5.9.2 LEYES**

- *Carta Internacional Sobre La Conservación y La Restauración de Monumentos y de Conjuntos Históricos-Artísticos*. Venecia 1964, Italia.
- *Código Civil*. Tipografía Nacional 1977-1978, Guatemala.
- Constitución de la UNESCO. *Convención para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural*. Guatemala.
- *Constitución Política de La República de Guatemala*. Asamblea Nacional Constituyente, 31 de mayo de 1985. Depto. De Recopilación de leyes. Ministerio de Gobernación. 1986.
- INFOM. *Código Municipal*. Artículo 13, Guatemala 1998.
- *Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación*. Decreto Número 26-97 y sus reformas. Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala.
- Diario de Centroamérica. Guatemala 1997. Tomo 206.



5.9.3 TESIS:

- Acevedo Salomao, Eugenia. *Estación de Ferrocarril San Lázaro. Investigación. Análisis y Proyecto.* Tesis de Maestría INAH, 1981.
- Bocaletti Florián, Brenda María. *El Retablo Barroco. su Importancia en la Arquitectura guatemalteca.* Tesis de licenciatura Arquitectura Universidad Rafael Landivar. 1988.
- Mux Sotz, Byron Gustavo. *Registro y Catalogación de la Arquitectura Colonial del Género Religioso y Propuesta de Conservación del Templo Nuestra Señora de Guadalupe en Comalapa.* Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala 2007.
- Ceballos Espigares y To Quiñones. *El Complejo Arquitectónico de la Recolección de Antigua Guatemala. una Propuesta de Restauración y Reciclaje.* Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1990.
- Ceballos, Mario. *Conservación de Monumentos.* Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala.
- Díaz Berrio, Salvador y Orive Olga. *Terminología General en Materia de Conservación del Patrimonio Cultural Prehispánico.* México, 1976.
- Estrada Ruiz, Sergio Mohamed, *Restauración y Conservación del Templo de Santa Clara y su Entorno Inmediato.* Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala.
- López Jaén, Juan. *Restauración del Convento de las Comendadoras de Santiago.* 1980.
- Rivera Zamora, Mario Antonio. *Propuesta de Conservación de la Ermita y Revitalización de su entorno inmediato, Monjas. Jalapa.* Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2006.



- Torres, Rafael Miguel Ángel. *Propuesta de Restauración Templo de San Miguel Tucurú. Alta Verapaz y Revitalización de su entorno inmediato.*
- Sandoval y Sandoval, Víctor. *Restauración del Templo de Santa Catarina Barahona.* Tesis de Maestría, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala. 1990.
- Santiso, Miriam. *Lineamientos Generales para la Restauración del Templo de Santa Cruz Verapaz y su Entorno Inmediato.* Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala.

### 5.9.4 INSTITUCIONES CONSULTADAS

- Municipalidad de San Sebastián, Retalhuleu.
- CONRED Coordinadora para la Reducción de desastres.
- INE Instituto Nacional de Estadística.
- UNESCO. *Conferencia Mundial Sobre Políticas Culturales.* México, 1982.

### 5.9.5 Página Web

- WWW.Lower Division Cultural Sites.org de flags of all countries
- <http://www.googleearth.com> 2009 en modo DIRECTX
- <http://www.ine.gob.gt/>
- "<http://es.wikipedia.org/wiki/Retalhuleu>"  
Categoría: Departamentos de Guatemala
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Retalhuleu>"
- Biblioteca de Consulta Microsoft® Encarta® 2005 © 1993-2004 Microsoft Corporation.



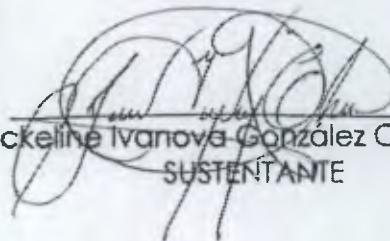
# IMPRÍMASE



Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo  
DECANO



Msc. Arq. Javier Guinoniez Guzmán  
ASESOR



Jackeline Ivanova-Gonzalez Chacón  
SUSTENTANTE